

## El tráfico por la variante creció un 25% durante el último año

Algunos tramos soportan 13.500 vehículos diarios, más que ciertas autovías y autopistas

PÁG. 7



Efectivos de Medio Ambiente, sofocando uno de los incendios que ayer permanecían activos en Galicia EFE

## El fuego asola el noroeste peninsular

Galicia está siendo una de las regiones más afectadas

El noroeste peninsular está viéndose afectado de forma especial por los fuegos, que continúan asolando gran parte de Galicia, donde ayer había 38 focos activos y

se decretó el máximo nivel de alerta. Además, las provincias de Zamora, León, Barcelona y Tarragona también fueron pasto de las llamas.

PÁG. 22

### Los cultivadores de patata paralizan el arranque para que repunten los precios

La medida de protesta, promovida por los sindicatos Coag y Asaja, se prolongará hasta mañana

PÁG. 17

### 9/URBANISMO

#### El pleno municipal adjudicará este mes el parking de Padre Claret

El pleno del Ayuntamiento de Segovia adjudicará el próximo 31 de agosto el contrato relativo a la redacción del proyecto definitivo y ejecución de las obras del aparcamiento subterráneo de Padre Claret que, con 500 plazas, se convertirá en el mayor parking de la capital. Según todas las previsiones, la Mesa de Contratación analizará mañana miércoles el informe de valoración técnica de las cuatro ofertas presentadas al concurso público, que establecía un tipo de licitación de seis millones de euros. Previsiblemente, el próximo jueves la Comisión de Urbanismo estudiará la propuesta de adjudicación y emitirá el correspondiente dictamen para su aprobación por el pleno que se celebrará el último día de agosto. La empresa adjudicataria contará con un plazo máximo de tres meses para redactar el proyecto de ejecución. El Gobierno municipal mantiene que las obras del aparcamiento de Padre Claret comenzarán en el primer trimestre de 2006, lo que supondrá que la infraestructura podría estar en uso en el primer semestre de 2008. La adjudicataria obtendrá los derechos de explotación por un periodo de 40 años.

### ADEMÁS



### 14/PROVINCIA

Valseca inauguró ayer las primeras Jornadas Medioambientales

### 8/TURISMO

La demanda fuerza al Ayuntamiento a ampliar las visitas teatralizadas

### 12/PROVINCIA

La Judiada congregará a unas 10.000 personas en las fiestas de La Granja

### 13/PEDRAZA

Vendidas más del 50% de las entradas para el concierto de Rosana

### PROMOCIÓN

Entrega 27 Colección Estilográficas y Portaminas 0,50 €

### ESPECIALES

Fiestas en Sangarcía PÁGINAS INTERIORES

Este invierno...  
"CALEFACCION"  
C/ Peñalara, 22 Telf: 921 41 26 33  
SARMIENTOS  
CASPER, S.L.  
¡ Ni un solo día de frío !

## TRIBUNA

LUIS DEL VAL

## Dueños de nuestro destino

EN EL AÑO 1973, Ariel Sharon le explicaba a Churchill que la ocupación de Gaza y Cisjordania tendría como resultado colocar a los palestinos entre un sándwich, y agobiarlos, lo que provocaría su salida. Desde 1967, cientos de judíos fueron trasladados a los territorios conquistados en la Guerra de los Seis Días, porque los dueños de su destino, los gobernantes, consideraron que ésa era la mejor táctica para Israel. Y allí cultivaron las tierras, levantaron sus casas y ocuparon las que existían, vieron nacer y crecer a sus hijos... Han pasado treinta y cinco años. Algunos de esos hijos han crecido y han formado nuevas familias, y en ésas, los dueños de su destino les ordenan que dejen sus casas, que abandonen el paisaje en el que vieron crecer a sus hijos y a sus nietos. Y que se marchen.

Stalin lo hizo a lo grande: millones de rusos fueron trasladados de un lugar a otro del inmenso territorio. Decenas, puede que decenas de miles de ellos no sintieron la larga tristeza del desarraigo, porque murieron en las penosas condiciones del traslado.

Cuando el dueño de una fábrica se equivoca en la manufactura de una partida de tornillos, los tornillos se desechan. Cuando el dueño de nuestro destino -aunque sean dueños elegidos democráticamente por nosotros- erran en sus decisiones, nos complacen la vida, en el mejor de los casos, o nos la desgarran, en el peor.

Si la guerra es demasiado importante para dejarla en manos de los militares, la administración de la paz es tan significativa y trascendental que no se puede dejar sólo en manos de los políticos. Sus decisiones nos afectan tanto que es necesario, aunque no queramos meternos en política, vigilar a los políticos. Puesto que está demostrado que por cálculos erróneos o por intereses espurios, o por egoísmos partidistas, pueden tomar decisiones que trastocan nuestros afanes, nuestras ilusiones y aspiraciones, hasta el punto de que nos frustren nuestros proyectos de vida.

Si la guerra es demasiado importante para dejarla en manos de los militares, la administración de la paz es tan significativa y trascendental que no se puede dejar sólo en manos de los políticos. Sus decisiones nos afectan tanto que es necesario, aunque no queramos meternos en política, vigilar a los políticos.

## DESDE LA LIBERTAD

RAMÓN PI

## Fiestas populares

LA FIESTA MAYOR DE GRÀCIA, en Barcelona, lleva ya algún tiempo siendo escenario de desórdenes que en ocasiones han degenerado en disturbios callejeros, y de una fiesta característica de un antiguo pueblito cercano a la gran ciudad ha derivado una manifestación del más chocarrero estilo de eso que llaman las tribus urbanas. Lástima. Doble lástima, porque éste no es el único caso en España.

El lector me permitirá una expansión personal, por una vez. Soy graciense, conozco la fiesta mayor de Gràcia desde que tengo memoria. La característica de esa fiesta agostfeña era el engalanamiento y la decora-

ción de pequeños tramos de las estrechas calles del barrio -aún hoy, auténticas calles pueblerinas- con motivos de lo más diversos, desde el fondo marino hasta un paisaje lunar, pasando por el automovilismo o el infierno, todo valía. La decoración se hacía con elementos absolutamente caseros, rudimentarios y bastante imaginativos, y los niños lo pasábamos estupendamente paseando por aquellos escenarios y tomándonos una horchata o un cacaoat, que en Barcelona era el genérico de la leche

con chocolate.

La democracia no ha favorecido ese tipo de fiestas, porque los Ayuntamientos, en lugar de limi-

tarse a dar los modestos premios a las calles mejor engalanadas, decidieron subvencionarlas para hacerse luego la foto propagandística, y el dinero público ha pervertido y corrompido lo que en Gràcia era una pura, dura y elemental fiesta de pueblo requetepueblo. Cataluña está repleta de fiestas así, falsamente populares, a las que la gente se apunta porque dan cosas gratis con dinero público.

El resultado es que los vecinos, en lugar de disfrutar de su esfuerzo y tomar la fresca por la noche a los sonos de una orquestina, huyen y dejan el campo libre a los cazadores de subvenciones profesionales, que atruenan el aire con grupos también subvencionados, faltaría más, que atraen a lo mejorcito de cada casa, que lleva a la fiesta la bronca, el colocón, el destroz de mobiliario urbano y la vomitona. ¿Fiestas populares? Sí, como las 'democracias populares' del Telón de Acelro: para salir corriendo.

Cataluña está repleta de fiestas así, falsamente populares, a las que la gente se apunta porque dan cosas gratis con dinero público

## AL MARGEN

RAFAEL TORRES

## Las casas de Gaza

QUIEN AHORA DECRETA SU EXPULSIÓN es el mismo general que en su día les invitó a establecerse en la tierra robada a los palestinos, de modo que bajo la amargura que los colonos israelíes sienten al perder sus hogares habita en ellos otro sentimiento no menos devastador: saberse meros peones, carne de cañón, de un cruel juego de estrategia militar, pues si ayer sirvieron para afianzar y consolidar el terreno conquistado, hoy su utilidad estriba en abandonarlo porque así conviene a los designios de los que mantienen esa parte del mundo en situación de guerra permanente.

Sin embargo, las imágenes que recibimos de la clausura de los asentamientos judíos de Gaza no sólo contienen el dramatismo del éxodo forzado, sino otro mayor,

más doloroso si cabe, pues alude a la dureza cainita del ser humano en general, del ser humano de cualquier etnia, religión, país o latitud: antes de abandonar los poblados, muy ricos en dotaciones e infraestructuras si los comparamos con los de los empobrecidos palestinos, los propios colonos y el ejército israelí destruyen minuciosamente todo, particularmente las casas, para que no puedan beneficiarse de ellas los futuros moradores.

Bien es verdad que de quienes tienen por costumbre demoler las casas de las familias del enemigo, como si en ellas se hubiera incuba-

do el odio del suicida-homicida que hizo estallar un autobús lleno de gente, no cabía esperar un acto de generosidad racional como el de permitir que lo construido en los asentamientos pudiera ser disfrutado por los nuevos pobladores, que son, a fin de cuentas, los dueños de la tierra que les fue usurpada; pero un suceso que se dice de paz, como el de la devolución de esa tierra, merecería, para ser verdadero, siquiera un gesto de humanidad como ése. Reventando las casas antes de partir, no se deja sino un deplorable y muy simbólico rastro de ruinas.

Reventando las casas antes de partir, no se deja sino un deplorable y muy simbólico rastro de ruinas

esa tierra, merecería, para ser verdadero, siquiera un gesto de humanidad como ése. Reventando las casas antes de partir, no se deja sino un deplorable y muy simbólico rastro de ruinas.

## EDITORIALES DE PRENSA

## EL MUNDO

Escribe "En un informe remitido al juez Del Olmo el pasado 20 de mayo, la Comisión de Información sostiene la tesis de que su agente Ayman Maussili Kalaji -actualmente de baja por depresión y propietario de una tienda de electrónica- no fue tan sólo quien liberó los teléfonos móviles de la masacre sino que fue también quien les soldó los cables que permitieron unirlos a los detonadores".

## LA VANGUARDIA

Considera que Benedicto XVI "ha superado con éxito", el test de baño de masas de la Jornada Mundial de la Juventud, donde "ha seguido la senda de su predecesor", Juan Pablo II, y "ha situado la profundidad del mensaje por encima de los gestos mediáticos".

## EL PAIS

Reflexiona sobre la decisión de las empresas de invertir en el extranjero: "La intensa expansión de los flujos de inversión extranjera directa es uno de los rasgos que define la fase actual del proceso de globalización. Esos movimientos de capital por el control de las empresas no sólo tienen como destino países menos desarrollados, sino los propios industrializados".

## LA RAZON

Crítica el lugar en los que Tráfico ha colocado los radares: "El problema surge cuando los datos oficiales demuestran que en cerca del 70 por ciento de los puntos elegidos no se había producida accidente mortal alguno en los últimos cinco años, y que en la mitad de ellos ni siquiera se había registrado de media más de un siniestro anual".

## ABC

Analiza cómo será la reunión de presidentes autonómicos: "La Conferencia planteada por el jefe del ejecutivo es, en fin, un mero ejercicio utópico, porque para empezar sus conclusiones (si es que se llega a alguna, habida en cuenta de la división existente) no contarían con un encaje legal firme".

## elPeriodico

Apunta a que la policía británica "aún no ha explicado las causas" por las que sus agentes dispararon "encarnizadamente" a la cabeza del electricista brasileño Jean Charles de Menezes en un vagón del metro de Londres el pasado 22 de julio y califica de "patraña" el argumento de que el joven podía formar parte de un grupo terrorista.

TRIBUNA

J. FÉLIX GARCÍA DE PABLOS

# La reforma de la política agraria común de la Unión Europea: un reto para el campo segoviano

LA REFORMA DE LA POLÍTICA AGRARIA común de la Unión Europea, aprobada el mes de junio del año 2003 y concretado en el Reglamento (CE) nº 1782/2003 del Consejo de 29 de septiembre de 2003, ha establecido importantes cambios en el sistema de ayudas.

En primer lugar, el condicionamiento de las ayudas a la agricultura y la ganadería al establecimiento por las explotaciones de una prácticas que respeten el medio ambiente y promuevan la sanidad y el bienestar animal, de conformidad con las nuevas exigencias de la sociedad europea.

Precisamente, el Real Decreto 2352/2004, de 23 de diciembre, publicado en el Boletín Oficial del Estado del día siguiente, establece las buenas condiciones agrarias y medioambientales que debe cumplir el agricultor y cuyo no cumplimiento, determina una reducción en las ayudas directas a percibir, constituyendo un incentivo para que el agricultor cumpla con lo mencionado anteriormente.

Entre estas medidas agrarias y medioambientales. Primeramente, destacan aquellas para evitar la erosión del suelo. Con tal fin en las superficies que se destinen a cultivos herbáceos se prohíbe el labrado de la tierra en la dirección de la pendiente cuando ésta exceda del 10%, sin perjuicio que en las parcelas inferiores a una hectárea cuando el mantenimiento de la actividad productiva tradicional lo autorice la Administración competente. Además, en áreas de levado riesgo de erosión, se deberán respetar la rotación de cultivos y la cobertura

vegetal que indique la Administración para evitar la degradación y pérdida de suelos así como el mantenimiento de las terrazas de retención que eviten la misma.

Para garantizar la cobertura mínima del suelo, en cultivos herbáceos de invierno, no se podrá labrar el suelo entre las fechas de recolección de la cosecha anterior y el 1 de septiembre, fecha que se establece como referencia para el inicio de la siembra. Del mismo modo, en las tierras de barbecho, se realizarán prácticas tradicionales de cultivo, con un mínimo laboreo o de mantenimiento de la adecuada cobertura vegetal, compaginándose con la utilización de herbicidas autorizados.

En segundo lugar, se establecen las condiciones exigibles para conservar la materia orgánica del suelo y las derivadas de la gestión de las rastrojeras. Así, se prohíbe la quema de rastrojos en todo el ámbito nacional. Únicamente y por razones fitosanitarias, se permite la quema por decisión de la autoridad competente. La eliminación de los restos de la cosecha en el caso de los cereales deberá realizarse con arreglo a la normativa correspondiente.

En tercer lugar, se recogen una serie de medidas para garantizar un mantenimiento mínimo de las superficies agrícolas. De este modo no se puede roturar los pastos permanentes, salvo para la regeneración de su vegetación, así como no se pueden quemar para su regeneración con autorización de la autoridad correspondiente. Además, para garantizar la conservación y el

buen manejo de los pastos permanentes, el titular de la explotación mantendrá la carga ganadera sobre los mismos entre un mínimo de 0,1 UGM/ha hasta un número proporcional al tipo de pasto y a las condiciones locales que se consideren apropiadas.

Será obligatoria la limpieza de las parcelas de cultivo invadidas por vegetación espontánea no deseada y el mantenimiento de las características topográficas de las parcelas como los linderos.

En el caso de regadíos, los titulares de concesiones administrativas de aguas están obligados a instalar y mantener sistemas de medición de aguas de riego, prohibiéndose la aplicación de productos fitosanitarios, fertilizantes y purines sobre terrenos encharcados con nieve y sobre aguas corrientes o encharcadas. La protección del medio ambiente se ve reforzada con estas últimas medidas así como por la instalación en las explotaciones ganaderas en establecimiento permanente o semipermanente de fosas, estercoleros y balsas impermeabilizadas.

El control de las citadas condiciones agrícolas, ganaderas y medioambientales será realizado por las Comunidades Autónomas de conformidad con un plan nacional de control que realice el FEGA. El incumplimiento de dichas condiciones o de los requisitos legales de gestión de los titulares de explotaciones agrícolas o ganaderas llevará consigo una reducción de los pagos directos derivados del régimen de ayudas de la Política Agraria Común.

ROSE MARY PAVILLARD

# Hospital General de Segovia

HACÍA UNOS DOCE AÑOS QUE NO ACUDÍA AL HOSPITAL GENERAL DE SEGOVIA, por haber estado ausente, viviendo en otra Comunidad. Entonces era un centro normalito, aunque sin tirar cohetes, y su tamaño más o menos adecuado a la población de entonces. No había llegado la avalancha de personas a Segovia y su entorno que hay actualmente. Gentes principalmente de otros países que ciertamente ayudan a enriquecer la región. Pero voy al grano. Tenía algo de aprensión de ir al citado hospital, dicho sea de paso, para una simple radiografía, por lo que había oído a pie de calle, autobuses, etc. Principalmente de los malos modos del personal. Bueno, llego y lo primero que me impresiona, aunque desde luego lo menos importante, es el descampado que se ve con los coches como tirados. Más parece un desguace que un parking. Accedo al interior, una entrada a todas luces insuficiente para la cantidad de gente deambulando por ahí con cara de despiste y desconcierto. Algunos hacían cola, otros sentados en una especie de salas de espera sin ninguna privacidad. En fin un caos. Más parece una película de la Segunda Guerra Mundial o de ciencia ficción del fin del mundo.

Por fin localizo la zona de rayos, donde tenía que ir.

A una pregunta mía a alguien de personal, me contesta borde y mal encarada, y eso que sólo eran las 10 horas. No sé cómo estaría unas horas más tarde... Llego a una sala cochambrosa, con aparatos y objetos como abandonados por los rincones, los números de las salas encima de las puertas a medio caer... En fin, un hospital mas propio de un país del Este que de la España que va bien y que encima presume de ello. Desde luego, son unas condiciones infrahumanas, no sólo para los usuarios, sino para el personal que intenta trabajar ahí, y que repercute negativamente en los pacientes, como es natural. Hace unos meses leí en la prensa local que el escáner había estado inutilizado varias semanas por haber entrado escombros dentro... en fin...

Señores autoridades y políticos de Segovia y Castilla-León: ¿Cómo se puede permitir esto? Menos auto bombo, politiquero y fotos con el famoso de turno, menos fiestas y eventos y arreglen urgentemente el desaguizado del Hospital General de Segovia.

Yo no soy experta en la materia pero, en vez de tratar de ampliar este centro con las consecuencias nefastas arriba descritas no sería mejor hacer más hospitales pequeños repartidos por la región, para acoger con dignidad a todos los nuevos afiliados a la Seguridad Social.

Aunque tengo nombre extranjero, soy española de siempre, con dos hijos que hicieron la mili ya hace unos quince años y dos nietas segovianas, o sea con derecho a protestar.

Al salir del hospital le comenté a alguien del personal que iba a escribir una carta al periódico, y me contestó " por favor, hágalo, pues nadie lo hace". Así que esta carta va por ellos también.

## VISTO Y NO VISTO

### La cueva del zorro

Érase una vez que era un zorro que quería ganarse el amor de una liebre (¿no les suena el argumento?). Para ello decidió levantar un palacio que fuera de la admiración de todos los animales, pero, como no tenía suficiente dinero, decidió hacerlo de paja por dentro y de mármol por fuera. Cuando celebró el baile de inauguración, la liebre se acercó hasta el zorro para felicitarlo por el monumento que acababa de construir para la posteridad. El zorro, presumido, apoyó en una columna para responder con galantería. El pilar, tan frágil, se vino abajo y el zorro y la liebre murieron aplastados. Moraleja: señores lectores, este agujero que ven, también forma parte del acueducto. ¿No deberíamos cuidarlo?

(Foto: Fernando Peñalosa)



## EL ADELANTADO

DE SEGOVIA

Edita

EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.

D.L. SG.7 1958

Editor-Director

Carlos Herranz Cano

Subdirector

Aurelio Martín González

Redactor Jefe

Jesús Martínez Calle

Jefes de Sección

Marcelo Galindo Miranda y

Florentino Descalzo San Frutos

Director Gerente

Javier Hernando Domingo

Administración

Carlos Rebollos Herranz

Publicidad y Marketing

David Matarranz Casado

Administración de Publicidad

Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y

Talleres

C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)

40006 Segovia

Teléfono: 921 437 261

Fax 921 442 432

Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º

Teléfono: 921 461 212

40001 Segovia

Correo electrónico de redacción

adelantado@eladelantado.com

Difusión controlada por la OJD

## TELÉFONOS DE URGENCIA

### SERVICIOS DE SEGURIDAD

**POLICÍA LOCAL**  
**SEGOVIA:** 921 43 12 12  
**COMISARÍA DE POLICÍA:**  
 921 41 47 00  
**GUARDIA CIVIL:**  
 062 y 921 42 63 63  
**PROTECCIÓN CIVIL:**  
 921 75 91 15  
**INFORMACIÓN**  
**CARRETERAS:** 921 41 71 31

### BOMBEROS

**SEGOVIA:** 921 42 22 22  
**COCA:** 921 58 61 32  
**SEPÚLVEDA:** 921 54 00 00

### SERVICIOS SANITARIOS

**EMERGENCIAS: 061**  
**HOSPITAL GENERAL:**  
 921 41 91 00  
**HOSP. POLICLINICO:**  
 921 41 91 00  
**CRUZ ROJA:** 921 44 02 02  
 Urgencias: 921 44 07 02  
**INFOCÁNCER** (24 horas).  
 900100036 (llamada gratuita)

### TRANSPORTES

**RADIO TAXI:** 921 44 50 00  
**ESTACIÓN RENFE:**  
 902 24 02 02  
**ESTACIÓN DE AUTOBUSES:**  
 921 42 77 07

### OTROS

**EMERGENCIAS: 112**  
**INFORMACIÓN TURÍSTICA:**  
 921 46 03 34  
**OFICINA DE CORREOS:**  
 921 46 19 49.  
**INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA VIVIENDA (JUNTA):** 902 22 88 88.  
**INSTITUCIONES**  
**SUBDELEGACIÓN DEL GOBIERNO (CENTRALITA):**  
 921 75 90 00  
**JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN:**  
 921 41 73 84  
**DIPUTACIÓN:** 921 113300

### AYUNTAMIENTOS

**SEGOVIA:** 921 41 98 00  
**PROVINCIA:**  
**Ayllón:** 921 55 30 00.  
**Cantalejo:** 921 52 00 01.  
**Cantimpalos:**  
 921 49 60 09.  
**Carbonero el Mayor:**  
 921 56 00 02.  
**Coca:** 921 58 60 11.  
**El Espinar:** 921 18 17 00.  
**Fuentepelayo:**  
 921 57 40 00.  
**Mozoncillo:** 921 57 73 92.

### DEFUNCIONES

**Lunes, 22 de agosto:** Marcelino de Pablos Fernández (77), Matías Barrio Álvaro (87), Antonio Martín Domínguez (98), Laureano Jiménez López (91), Miguel Escribano Aguado (80), Juana Herranz Casado (91), Paula Alonso Alonso (75), Anastasia Luquero Torrego (95), Quintiñán Rodríguez Llorente (93), César Herman Fernández (63).

## EXPOSICIONES

### Antiguo Museo de Brujería

— Piezas de la Europa Mediterránea y Central entre el siglo XVI y los primeros años del 900. Calle Daoiz, nº 9, (Casa Encantada). Tlf.: 666273985. Todos los días, de 11,00 a 14,30 h. y de 16,30 a 20,00 h.

### Cafetería El Desván

— Óleos de Toñi Martín. Hasta el 10 de septiembre.

### Bar Santana

— Pinturas y grabados de Marta Herguedas. Hasta el 31 de agosto.

### Casa de los Picos

— Muestra fin de curso de los alumnos de la Escuela de Arte de Segovia.

### Librería Diagonal

— Exposición de ilustraciones de Julio Verne de Alberto Albarrán. Hasta el 31 de agosto.

### Museo Esteban Vicente

— “Esteban Vicente. Colección permanente”. Hasta el 18 de septiembre. Además, proyección

permanente de un audiovisual sobre el artista y su proceso creativo.

### Museo Rodera Robles

— Exposición ‘Los bordados populares de Segovia’ por M<sup>a</sup> Concepción Alfaya y López y M<sup>a</sup> Paz Alfaya y López.

### Torreón de Lozoya

— Exposición programada por la Obra Social y Cultural de Caja Segovia de Daniel Gil Martín en la Sala de las Caballerizas. “Retrospectiva de Grabado 1980-2005”. Hasta el 18 de septiembre.

### AGUILAFUENTE

### Iglesia de San Juan Bautista

— Aula arqueológica. De miércoles a domingo, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 20,00 h. Se recomienda solicitar cita en el teléfono: 605842481.

### BERNARDOS

### Yacimientos

— En el Cerro de San Isidro (paleolítico) y en Cerro del Castillo (visigodo). Para realizar las visitas guiadas, los interesados deberán ponerse en contacto con la Asociación APIA en el telf.: 921

566108 o a través de su dirección de email: info@apia-segovia.org.

### BRIEVA

### Restaurante El Palomar

— Fotografías de Giuditta Bussetti y grabados en madera y óleos de Juan Manuel. Hasta el 24 de agosto.

### CABAÑAS DE POLENDOS

### Las Caravas

— Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 h.

### GRAJERA

### Museo Etnológico

— Exposición permanente de herramientas de uso rural.

### LA GRANJA

### Calart Actual

— “Papeles procedentes de la iglesia de San Juan Nepomuceno” de Serge d’Urach. Hasta el 24 de septiembre.

### Galería Zaca

— “Miscelanea”, de Eulalio López. Vidrio decorativo y enmarcado. Hasta el 28 de agosto.

### Museo N. del Vidrio

— Visitas al horno, de martes a viernes y domingos de 10,00 a 14,45 h. Sábados de 11 a 13,45 h., y de 16 a 17,45 horas.

— “Loza de la Cartuja de Sevilla” en la sala de exposiciones temporales del Museo del Vidrio. Hasta el 25 de septiembre.

— Escuela de Artes Aplicadas del Vidrio de Zelezny Brod.

### OTONES DE BENJUMEA

### Asociación Cultural El Corralón

— Hasta el 3 de Septiembre exposición de “El Quijote en la Escuela”. Recoge la mayor parte de ediciones escolares de la obra de Cervantes. Mañanas de 12,00h., a 14,00 h., y tardes de 18,00 h a 21,00 h.

### PARADINAS

### Centro Arqueológico

— Todos los días. Citas en el tlf.: 921-594354.

### SACRAMENIA

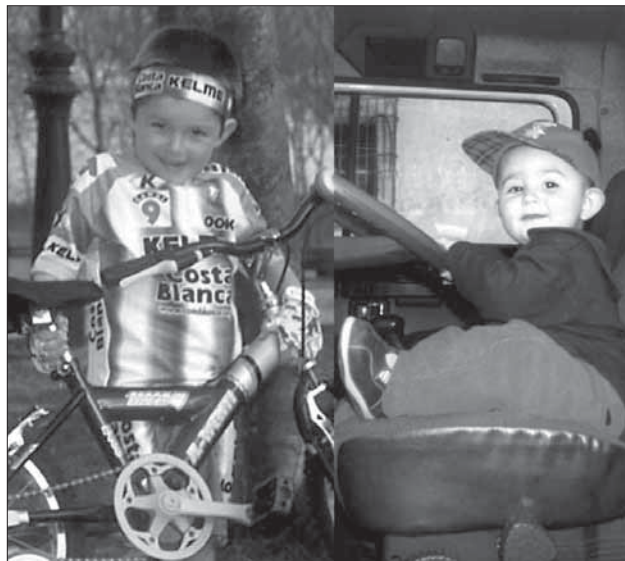
### Centro Cultural Caja Segovia

— Hasta el 28 de agosto exposición de acuarelas de Pedro Manazas. Horario de tarde. Desde las 17,00 h., hasta las 21,00 h.



## AGENDA SOCIAL

### FELICITACIÓN



**Jorge...** tú eres mi hermano y hoy, 23 de agosto, cumplés 5 añazos. Yo sólo tengo 18 meses pero ten cuidado porque, aunque seas un buen ciclista, yo soy un buen conductor. Y como todavía no sé hablar bien quiero que sepas que te quiero mucho y que no nos vamos a pegar nunca más. Te deseamos muchas felicidades, que pases un feliz día. Besos de tus papás, de tu hermano Daniel, abuela Consuelo, abuelos N. y F. y tus primos Ana y Daniel.

### FELICITACIÓN



**Carlota,** hoy haces un añito y te felicitan con mucho cariño tus padres, abuelos y tíos.

**CONVOCATORIAS**

**HOY**  
**◆ Barrios incorporados:** El Ayuntamiento de Segovia informa de que, debido a la sequía, queda prohibido en los barrios incorporados los riegos de parques y jardines, privados y públicos; el baldeo de calles y el llenado de piscinas. El cumplimiento del bando está vigente hasta nuevo aviso.

**◆ Difusión cultural:** Organizado por la Diputación Provincial de Segovia. Hoy, a las 20,00 h., en la Plaza de blas Maragán de **Bernardos**, teatro infantil con José Rodao. A las 21,00 h., en **Riaguas de San Bartolomé**, teatro con Óvilo. A las 22,30 en la Plaza Mayor de **Lastres de Cuellar**, música clásica con Iberoopera. Además, en la Plaza de la Constitución de **Armuña**, música moderna con Los Teo.

**◆ Semana Cultural en Abades:** hoy a las 18,00 h., caminata "Conoce nuestros caminos", hasta el Cañuelo. A las 22,00 h., conferencia a cargo de Ana Pinacho Moral, jefe de la explota-

ción de la depuradora de Abades, titulada "Gestión y mantenimiento de una estación depuradora."

**◆ Salas de Estudio:** con motivo de los exámenes de septiembre abren, con las salas de estudio municipales de San Lorenzo (Camino de la Presa) y San José (Centro cultural) hasta el 18 de septiembre. Horario: de lunes a viernes de 8,15 a 14,45 horas y de 16,00 a 21,00. Sábados, domingos y festivos de 9,00 a 14,00 y de 16,00 a 21,00 horas.

**◆ Fiestas La Granja:** Del 20 al 25 de agosto, tradicionales fiestas de San Luis con verbenas, conciertos, fuegos artificiales, peñas. Hoy, a las 05,00 h., preparación de la Gran Judiada amenizada por charangas y degustación de mojito. A las 08,00 h., charangas por el recorrido del encierro. A las 08,30 h., I encierro matinal y suelta de vaquillas en la plaza de toros. A las 11,30 h., XII Milla Urbana organizada por las escuelas deportivas municipales con salida y meta en la Plaza de los Doctores. A las 14,30 h., comida de

amigos, Gran Judiada, elaborada y condimentada por las Asociación de Cocineros Segovianos, Peñas y colaboradores habituales. A las 16,00 h., ruidosa canutada 2005, en la Pradera del Hospital. A las 17,30 h., gran torneo de fútbol San Luis 2005, entre los equipos C.D. Gimnástica Segoviana y C.D. La Granja. A las 19,00 h., festejo de rejonas. A las 21,00 h., zarzuela en el Centro Cultural Canónigos. A las 00,00 h., verberna con el grupo Kronos. A las 01,30 h., VII chispeante encierro de Toros de Fuego.

**◆ Jornadas de Medio Ambiente:** En Valseca, organizado por el Ayuntamiento. Hoy, día de la energía. De 10,30 a 12,00 h., la energía solar por Guillermo Montes Cañete del Grupo ENER-PAL. De 12,00 h., a 14,00 h., taller de energía de viento (se construirá un molinillo), de energía de agua (se hará un ascensor) y de la energía del sol (se construirá una cocina solar).

**◆ Ejercicios de tiro:** Unidades de las Fuerzas Armadas y Fuerzas del Orden Público realizarán ejercicios de tiro con armas portátiles el día 23 de agosto de 08,00 a 14,30 h., en el **Campo de Matabueyes**.

**◆ Semana Cultural en Duruelo:** a las 19,30 h., conferencia sobre el medio rural: "Proyecto, micología y recuperación del conocimiento y la biodiversidad agrícola y forestal."

ta el 28 de agosto, del 31 de agosto hasta el 4 de Septiembre, y del 7 de Septiembre hasta el 11.

**PROXIMOS DIAS**

**◆ Fiestas en Sauquillo de Cabezas:** fiestas patronales en honor a San Pedro Apóstol del 25 al 28 de agosto. El jueves 25, a las 20,00 h., pasacalles acompañados de dulzaina, gigantes y cabezudos. Además, saludo de la Corporación Municipal, Pregón de las fiestas y proclamación de Reina y Damas de Honor. A las 00,00 h., todos a bailar en la plaza con la orquesta 'Antártida'.

**◆ Coral Ágora:** hasta el 27 de agosto, IX curso de canto coral, técnica vocal y dirección coral. Más información en [www.coralagora.com](http://www.coralagora.com)

**◆ Teatro callejero:** los días 26 y 27 a las 22,00 h., el Ayuntamiento de la capital organiza representaciones gratuitas de cuentos y leyendas por varios rincones de la ciudad. Información en el Centro de Recepción de Visitantes.

**◆ Antirrábica:** El 26 de agosto la Campaña Oficial de Identificación y Vacunación Antirrábica tendrá lugar en **Navafria** de 11,30 h., a las 13,30 h., en **Gallejos**, a las 17,00 h., en **Martincano** a las 19,00 h., y en **Ceguilla** a las 20,00 h.

**Donantes de Sangre**

**◆ Jueves 25 de agosto**, de 18,00 a 21,30 h., donaciones en las instalaciones del Centro Médico de **Riaza** a cargo del equipo de extracciones del Centro de Hemoterapia y Hemodonación de Castilla y León.

**FARMACIAS DE GUARDIA**

**SEGOVIA**

**Hy: Día y Noche:** Rubio Ruano. Vía Roma, 30  
**Mañana: Día y noche:** Rodríguez del Fresno. Avda. Marqués de Lozoya, 13. Barrio de la Albuera.

**EL ESPINAR**

El despacho de guardia hoy está en la c/ Marqués Perales,

**OTRAS LOCALIDADES**

Además, hoy estarán de guardia de 10,00 a 22,00 horas, las farmacias de las localidades de Torrecilla, Fuentepelayo, Nava de la Asunción, Zarzuela del Monte, La Granja y Cerezo de Abajo; y las 24 horas, las de Cantalejo, Navares de Eresma y Prádena.

**HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS**

<p><b>ALCÁZAR</b> - Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.</p> <p><b>CATEDRAL</b> - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De abril a octubre de 9,00 a 18,30h.</p> <p><b>CENTRO DE RECEPCIÓN DE VISITANTES</b> - Tlf. 921 466720. e-mail <a href="mailto:turismosegovia@telefonica.net">turismosegovia@telefonica.net</a> Horarios: De lunes a domingo de 10 a 20.</p> <p><b>CENTRO DIDÁCTICO DE LA JUDEJERÍA</b> - Tlf. 921 461426. Horarios: De lunes a domingo de 10 a 14 y de 16 a 19,30.</p> <p><b>CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL</b> - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.</p> <p><b>IGLESIA DEL CORPUS CHRISTI (Antigua Sinagoga Mayor)</b> - Tlf. 609 877404. Horarios: Miércoles y jueves de 10 a 14. Viernes, sábado y domingo de 10 a 14 y de 16 a 18,30.</p> <p><b>IGLESIA DE LA VERACRUZ</b> - Tlf. 921 43 14 75: De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.</p> <p><b>MONASTERIO DEL PARRAL</b> - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.</p> <p><b>PALACIO EPISCOPAL</b> - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.</p> <p><b>TORREÓN DE LOZOYA</b> - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Lunes cerrado.</p> <p><b>MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE</b> - Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 10,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.</p>	<p><b>MUSEO DE SEGOVIA</b> - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.</p> <p><b>MUSEO ZULOAGA</b> - San Juan de los Caballeros. Tifs. 921 46 33 48/ 46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 18,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.</p> <p><b>CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO</b> - Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.</p> <p><b>MUSEO RODERA-ROBLES</b> - Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. c/ San Agustín, 12.</p> <p><b>ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA</b> - Calle Daoiz, nº 9 (Casa Encantada). De viernes a domingo, de 12,00 a 19,00 horas. También los días festivos.</p> <p><b>PALACIO DE LA GRANJA Y PÍOFRIO</b> - Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 30 de septiembre de 2005: lunes, cerrado; de martes a domingo, de 10,00 a 18,00 h. Hasta el 15 de octubre, la Ermita de San Ildefonso, Jardines de la Partida de la Reina, lunes a partir de las 15,00 h.; Piscifactoría, los martes desde las 15,00 h.; y Jardín de la Real Botica, los sábados de 10,00 a 13,00 h., previa petición de visita. Información en los tifs.: 921 470019 y 921 470020. Museo de Tapices, cerrado por obras de reforma.</p> <p><b>REAL FABRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO</b> - Tlf. 921 010700. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. HORARIOS: De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 14,45 horas. Sábados, de 11,00 a 13,45 y de 16,00 a 17,45 h.</p>	<p><b>AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE</b> - De miércoles a domingo, mañana y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 606842481.</p> <p><b>MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE</b> - Tel. 921 198435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.</p> <p><b>CASTILLO DE COCA</b> - Tlf. 921 58 66 22: Laborables: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.</p> <p><b>CASTILLO DE CUELLAR</b> - Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudéjar: sábados y domingos y festivos, pases a las 12,00 h. y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.</p> <p><b>CÁRCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA</b> - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tifs.: 921-509960 y 921-509955.</p> <p><b>CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA</b> - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.</p> <p><b>CASTILLO DE CASTILLONOVO</b> - Tlf. 921 55 11 33: Visitas concertadas previa cita por tlf.</p> <p><b>CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICO DE PARADINAS</b> - Tlf. 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por tlf.</p> <p><b>CENTRO INTERPRETACIÓN DE BOGA DEL ASNO EN VALSAIN</b> - Tlf.:</p>	<p>921-120013. Hasta el 20 de septiembre, abierto todos los días del año de 10,00 a 19,00 h., ininterrumpidamente.</p> <p><b>CUEVA DE LOS ENEBRALES DE PRÁDENA</b> - De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 15,30 a 19,30 h. Lunes cerrado. Cerradas hasta el 25 de enero, inclusive.</p> <p><b>ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS</b> - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los tifs.: 920-311004 y 920-311890.</p> <p><b>CASTILLO DE TURÉGANO</b>: Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 921500000.</p> <p><b>MUSEO DE LOS ANGELES DE TURÉGANO</b>: De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.</p> <p><b>MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENJUMEA</b>. Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921434750 y 921501038.</p> <p><b>MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLOSOLO. AYLLÓN</b>. Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcorco. Tifs.: 660-881702 y 921-553000.</p> <p><b>CENTRO DE PETROGLIFOS DE DOMINGO GARCÍA</b>. Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.</p> <p><b>PUERTA DE SAN ANDRÉS (espacio expositivo de la muralla)</b> Tel 609 877404. Horarios: Miércoles, jueves y viernes de 11 a 14 y de 16 a 19. Sábado de 11 a 14 y de 17 a 21 y domingos de 11 a 14 y de 16 a 18.</p>
---	---	--	---

**PRECIOS ESPECIALES. SOMOS FABRICANTES**

Elija su pintura dentro de una gama de más 20.000 colores ¡Se lo hacemos al instante!

**segopi** **Radalki**

**Comercial González**

**PINTURA**

**AUTOMOCIÓN**

Elevadores. Desmontadoras - equilibradoras ruedas. Puentes de lavado. Cabinas pintura. Herramienta chapa-pintura. Herramienta neumática. Compresor tornillo-pistón. Herramienta eléctrica.

C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA  
 Teléfonos: 921 42 31 62, 921 42 50 15 y 609 901 732. Fax: 921 44 03 77.

**SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO**

## SORTEOS

### BONOLOTO

Lunes, 22 de agosto

2 3 26 35 40 48

Complem. 10 Reintegro 8

### BONOLOTO

Martes, 16 de agosto

2 10 16 24 38 47

Complem. 31 Reintegro 9

### BONOLOTO

Miércoles, 17 de agosto

5 15 20 40 46 49

Complem. 10 Reintegro 0

### BONOLOTO

Viernes 19 de agosto

8 18 27 34 36 47

Complem. 46 Reintegro 3

### LOTERÍA PRIMITIVA

Jueves 18 de agosto

3 6 13 14 32 43

Complem. 8 Reintegro 7

### LOTERÍA PRIMITIVA

Sábado 20 de agosto

18 22 23 29 30 35

Complem. 28 Reintegro 2

### GORDO PRIMITIVA

Domingo 21 de agosto

6 23 42 43 53

Nº Clave (Reintegro) 3

### EURO MILLONES

Viernes 19 de agosto

11 24 29 31 41

Estrellas 3 1

### ONCE

Lunes 22 agosto

Serie U06 **66720**

Domingo 21 de agosto **35778**

Viernes 19 de agosto **46177**

Jueves 18 de agosto **44289**

Miércoles 17 de agosto **50351**

Martes 16 de agosto **84979**

### EL COMBO

Sábado 20 de agosto

Reintegro 0 COMBO 04  
 Doble ... 2-2  
 Triple ... 2-1-1

# EL TIEMPO



El sol sale a las 07:35 y se pone a las 21:03  
 La luna sale a las 23:07 y se pone a las 11:55

## EN SEGOVIA

### HOY

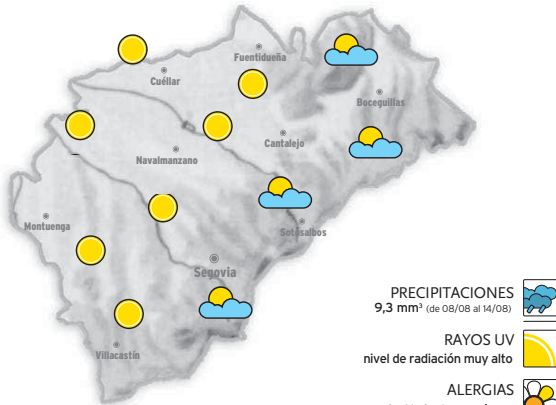


26° MÁXIMA  
 9° MÍNIMA

### Suben las temperaturas

La noche ha vuelto a ser fría en todas las comarcas, pero la novedad en la previsión vendrá dada en las temperaturas diurnas que continuarán en ascenso. Cielo despejado, con algunas nubes de estancamiento en las montañas.

SENSACIÓN TÉRMICA 27°  
 PUNTO DEL ROCÍO -5  
 HUMEDAD 25%  
 VIENTO Norte flojo  
 POSIBILIDAD DE PRECIPITACIÓN 0%  
 VISIBILIDAD 10km  
 PRESIÓN ATMOSFÉRICA 1021 mb  
previsiones para mediodía



PRECIPITACIONES 9,3 mm<sup>3</sup> (de 08/08 al 14/08)

RAYOS UV nivel de radiación muy alto

ALERGIAS nivel bajo de gramíneas

### NIVELES DE LOS PANTANOS

Datos del 09 de agosto al 16 de agosto del 2005

Linares	Vencias	Duero
50 m <sup>3</sup> CAPACIDAD	5 m <sup>3</sup> CAPACIDAD	7463 CAPACIDAD
14 m <sup>3</sup> Nivel actual	4 m <sup>3</sup> Nivel actual	3288 m <sup>3</sup> Nivel actual
Año 2004: 33 m <sup>3</sup>	Año 2004: 3 m <sup>3</sup>	Año 2004: 4285 m <sup>3</sup>

### MAÑANA

28° MÁXIMA  
 10° MÍNIMA

### Sol y un poco más calor

No se anuncian novedades en el estado del cielo. De nuevo el sol brillará durante toda la jornada. Las temperaturas continuarán en ascenso, tanto las máximas como las mínimas, y aunque no se espera mucho calor, sí desaparecerá el ambiente fresco del fin de semana durante el día. La madrugada de nuevo fresca.

### JUEVES

29° MÁXIMA  
 12° MÍNIMA

### Calor moderado

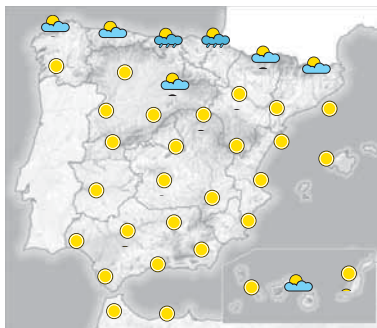
Por cuarto día consecutivo se anuncia un ascenso de los termómetros, que ya se aproximarán a los 30 fñC a primeras horas de la tarde. La noche aunque fresca, también lo será menos que en jornadas anteriores. Ambiente soleado, con nubes aisladas próximas a las zonas más altas.

## EN ESPAÑA

### HOY

### Ascenso térmico

Sólo el viento norte y el paso de un sistema frontal poco activo dejará nubes en el norte, que apenas se activarán y dejarán algún chubasco débil en el Cantábrico. En el resto del país ambiente soleado, que además se anuncia que se mantendrá durante toda la semana. Las temperaturas en ascenso, con valores que volverán a alcanzar los 35 fñC en el centro y superarán este valor en el sur. Pocos cambios térmicos en el Cantábrico.



### TEMPERATURAS PREVISTAS PARA HOY

ESPAÑA	Máx.	Mín.	Máx.	Mín.	Máx.	Mín.	Máx.	Mín.	Máx.	Mín.	
Albacete	32	11	Cádiz	27	22	Huelva	33	18	Madrid	30	15
Alicante	29	20	Castellón	30	18	Huesca	28	13	Málaga	29	21
Almería	32	23	Ciudad Real	32	15	Ibiza	29	20	Murcia	33	20
Ávila	26	9	Córdoba	36	17	Jaén	32	18	Ourense	31	12
Badajoz	35	17	Cuenca	30	10	La Coruña	23	16	Oviedo	22	14
Barcelona	27	20	Girona	26	14	León	27	9	Palencia	25	10
Bilbao	24	16	Gijón	23	12	Logroño	26	13	Palma M.	28	20
Burgos	24	8	Granada	33	13	Lugo	24	11	Palmas, Las	25	22
Cáceres	32	19	Guadalajara	30	8	Lleida	29	14	Pamplona	24	13
									Pontevedra	27	15
									Salamanca	29	9
									S. Sebastián	22	16
									S.C. Tenerife	28	22
									Santander	22	14
									Segovia	26	9
									Sevilla	36	17
									Soria	25	9
									Taragona	29	19
									Teruel	28	9
									Toledo	33	13
									Valencia	29	19
									Valladolid	27	11
									Vitoria	21	10
									Zamora	29	11
									Zaragoza	27	15

## EN EUROPA

### HOY

Seguirán los chubascos en el centro y sur del continente, aunque poco a poco tenderán a perder intensidad y hoy únicamente serán destacables en áreas de montaña donde ocasionalmente serán tormentosos. Un frente atlántico se aproximará a las Islas Británicas, y dejará ya lluvias en la zona norte. Chubascos en los Países Escandinavos. Ambiente soleado en el nordeste y suroeste de Europa.

### PRÓXIMOS DÍAS

Van remitiendo lentamente los chubascos en el centro y sur del continente a la vez que van cobrando fuerza las lluvias que el frente atlántico dejará en las Islas Británicas, oeste de Francia y noroeste de la Península Ibérica. Chubascos dispersos en Escandinavia y de nuevo cielos más soleados en el extremo este y nordeste de Europa. Fuertes vientos del oeste en el extremo más occidental del continente.

### MAÑANA

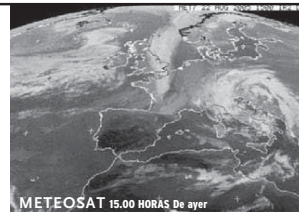
### Sol y calor

La jornada del miércoles se anuncia con cielo prácticamente despejado en todo el país. Sólo podrán verse algunas nubes por la mañana en la cara norte del Pirineo y en el nordeste del país. Las temperaturas subirán, ascenso que este día será mucho más notable en el Cantábrico.

### JUEVES

### Un frente cruzará el norte

Volverá el ambiente nuboso y las precipitaciones al norte, debido a un frente frío que cruzará esta zona durante la jornada. En el centro y en la mitad sur, un día más de cielo poco nuboso o despejado. Las temperaturas mantendrán la tendencia al alza, pero de forma ligera este día.



EUROPA	Máx.	Mín.
Amsterdam	19	13
Atenas	31	24
Berlín	25	15
Bruselas	21	14
Copenhague	23	14
Estocolmo	23	11
Ginebra	23	14
Lisboa	31	19
Londres	23	13
Moscú	21	12
Oso	16	14
París	23	16
Praga	21	15
Roma	26	15
Viena	23	16
Zurich	20	14

**Atalaya**

Avda. Fernández Ladreda, 20  
 Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54  
 40002 SEGOVIA

## AUDÍFONOS

Sonido digital, el más natural

Internos  
 Externos

## RELOJERÍA

# ZUSAN - 6

## JOYERÍA

Avda. Fernández Ladreda, 14  
 Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA

■ **INFRAESTRUCTURAS** LA CIRCUNVALACIÓN REGISTRA MÁS VEHÍCULOS QUE VÍAS YA DESDOBLADAS

## El tráfico por la SG-20 creció casi un 25% en el último año

La variante de la ciudad soporta en algunos tramos más del doble del volumen de circulación que el que estaba previsto cuando fue construida, hace cinco años

F. DESCALZO  
Segovia

El tráfico por la variante de Segovia capital (SG-20) creció cerca de un 25 por ciento en el último año, y se mantiene entre las vías más concurridas de la provincia según los últimos datos manejados por la unidad de carreteras del Ministerio de Fomento.

De hecho, la circunvalación soporta ahora un volumen de tráfico superior al doble del que se pensaba que tendría cuando se abrió al tráfico, hace cinco años, en que se anunció que circularían por ella en torno a 6.000 vehículos diarios. Sin embargo, los aforos realizados revelan que por algunos tramos circulan hasta 13.564 vehículos cada día como media, en base a las cifras correspondientes al año 2004.

La alta intensidad de vehículos en la variante supera a la que registran otras carreteras de la red nacional e incluso autopistas como la AP-61 (Segovia-San Rafael). Igualmente es mucho mayor que la que registra la N-110 (Soria-Plasencia) a su paso por Torrecaballeros, con 7.154 vehículos de intensidad media diaria (IMD), y de la que mantiene a la altura de Arcones, con 3.920 vehículos. Muchos menos son en la zona de Riaza, por donde viajan 2.425 automóviles diarios.

Este alto volumen de circulación justifica el desdoblamiento de la calzada, un proceso ya en tramitación, según confirmaron desde la Subdelegación del Gobierno, ya que el proyecto se encuentra en periodo de exposición pública, fase incluida en el estudio de impacto ambiental requerido por el Ministerio de Medio Ambiente para este proyecto.

El tramo de la SG-20 que más concurrencia soporta es el comprendido entre los enlaces con la N-110 (carretera de Soria) y la CL-601 (carretera de La Granja), por donde circulan 13.564 vehículos cada día. El tráfico se reduce a la mitad en el segmento próximo a la CL-601, en los términos de La Lastrilla y Bernuy de Porreros, y el de las proximidades de la N-110 en su salida hacia Ávila. En un nivel intermedio se sitúa la parte que va de la carrete-



Intersección de la CL-601 con la circunvalación de Segovia, dos de las vías con más tráfico

PEÑALOSA

ra de La Granja a la autopista AP-61, donde hay una IMD de 9.788 vehículos, de los que el 20% son camiones.

Pero la carretera con mayor volumen de tráfico es la autopista AP-6 (Villalba-Adanero), por donde circulan más de 40.000 vehículos diariamente a su paso por San Rafael. El tráfico se reduce a la mitad en las proximidades de Villacastín y es de casi 30.000 vehículos en el enlace de San Rafael. La otra gran arteria que cruza la provincia, la A-1 (Madrid-Burgos) soporta 23.176 vehículos diarios en la zona de Santo Tomé del Puerto, y baja a 18.350 en las proximidades de Boceguillas.

### RED REGIONAL

También la red regional ha experimentado en los últimos años un importante aumento del tráfico viario. Junto a la CL-601, por la que circulan unos 10.000 vehículos diarios entre Segovia y La Granja, también es notable el vo-



### LAS CARRETERAS MÁS FRECUENTADAS

CARRETERA	TRAMO	IMD
SG-20	La Lastrilla	6355
SG-20	San Cristobal	13564
SG-20	Cruce con CL-601	9788
SG-20	Torredondo	6452
A-1	Boceguillas	18350
A-1	Santo Tomé del Puerto	23176
AP-6	San Rafael	29172
AP-6	Villacastín	20682
N-VI	Villacastín	5385
AP-61	Ortígoza del Monte	4538
N-110	Torrecaballeros	7154
N-110	Arcones	3920
N-110	Riaza	2425
N-603	Reventa	6369
CL-605	Valverde del Majano	7887

lumen que utilizan esta carretera entre la capital y Cuéllar, que también se encuentra en distintas fases de conversión en autovía.

Desde la Subdelegación del Gobierno, su titular, Juan Luis Gordo, ha hecho hincapié en el fuerte volumen de tráfico que re-

gistra la CL-605 (Segovia-Arévalo), especialmente en las proximidades de Segovia capital, por donde circulan 7.900 vehículos diarios, según datos de 2003, por lo que también requerirá la necesidad de convertirla en autovía.

### ■ SUCEOS

## La Guardia Civil rescata a una mujer de un barranco

EL ADELANTADO  
Segovia

La Guardia Civil de Segovia recibió una llamada el domingo alertando de que una mujer había caído por un barranco en el paraje del Valle del Tabladoro y de que podría tener la pierna rota. La patrulla en servicio de la zona más próxima, tras comprobar que el acceso al denominado 'Barranco Boquerón' era muy dificultoso, pasó aviso inmediato al Equipo de Rescate e Intervención en Montaña de la Guardia Civil (EREIM), que, una vez en el lugar, procedió al rescate de la víctima de nacionalidad colombiana. La accidentada, de 34 años, presentaba una fractura en la cadera y fue trasladada hasta el Hospital General de Segovia.

Además, otros dos accidentes se registraron ayer en la capital. Hacia las seis de la tarde, en la calle Conde Sepúlveda, a la altura de Las Lastras, un turismo colisionó contra un ciclomotor, cuyo conductor resultó herido leve. Pasadas las siete y media de la tarde, en la calle Luis Proust, otro turismo atropelló a un hombre de 80 años, quien fue trasladado al hospital con heridas de carácter leve, según informó la Guardia Civil.

Por otra parte, un incendio, posiblemente intencionado, según informaron los Servicios de Medio Ambiente de la Junta, quemó ayer el vertedero y 50 metros cuadrados en el término municipal del Espinar.

**GESTIÓN 10**  
**MAGNÍFICO PISO EN VENTA**  
**CERCA DE LA CATEDRAL**  
de 3 dormitorios,  
con cocina de 20 m<sup>2</sup>.  
**REHABILITADO**  
**¡¡CONSÚLTANOS!!**  
Teléfono 921 44 50 77

Triángulo Inmobiliaria  
**ALQUILERES**

P1489 - TORRECABALLEROS: Piso exterior de 2 dormitorios con armarios empotrados, cocina con electrodomésticos con posibilidad de garaje.  
P1570 - JUNTO AL ACUEDUCTO: Alquiler de un extraordinario apartamento de un dormitorio todo amueblado con cocina americana y muy luminoso.  
San Francisco 19. Tfno 921 412090

# AZULEJOS TABANERA

Exposición: José Zorrilla 40      Nueva gran exposición: Pol. Hontoria

Tel: 921 42 01 84      Avda. Principal Tel: 921 44 18 18

Amplio horario (atendemos también previa cita concertada)

**TURISMO** YA NO QUEDAN PLAZAS PARA INTEGRAR LOS GRUPOS DEL PRÓXIMO FIN DE SEMANA Y DE LOS DÍAS 2 Y 3 DE SEPTIEMBRE



La reserva de plaza concitó ayer una gran cola de espera

KAMARERO

## La demanda fuerza al Ayuntamiento a ampliar las visitas teatralizadas

“Un paseo de leyenda” se extiende a las jornadas de domingo

S. A.  
Segovia

La Concejalía de Turismo y Cultura del Ayuntamiento de Segovia decidió ayer ampliar a las jornadas de domingo la celebración de las visitas nocturnas teatralizadas que bajo el lema “Un paseo de leyenda”, venían desarrollándose las noches de los viernes y sábado desde el pasado 12 de agosto. La decisión obedece a la excelente acogida que ha tenido la iniciativa y que ayer quedó patente en las colas que guardaron en el Centro de Recepción de Visitantes (CRV) segovianos y visitantes para apuntarse a alguno de los grupos, que a partir de ahora, y para dar respuesta a la demanda, integrarán unas 40 personas, diez más de las previstas inicialmente.

Tras la decisión, las visitas, de carácter gratuito, que comienzan a las 22,00 horas, con unos 70 minutos de duración, se desarrollarán los días 26, 27 y el domingo 28 de

### CONTENIDO

En un recorrido por varios rincones de la ciudad que dura unos 70 minutos una actriz representa y narra cuentos y leyendas

agosto. En septiembre, tendrán lugar los días 2, 3 y 4, y el jueves 8, el viernes 9, el sábado 10 y el domingo día 11. Las visitas terminarán los días 16, 17 y 18 de septiembre.

La técnico de Turismo del Ayuntamiento, Belén Peña, afirmó ayer que ya no quedan plazas para el próximo fin de semana y para los días 2 y 3 de septiembre; asegurando que las personas interesadas pueden acercarse cualquier día a formalizar la reserva al mostrador del Centro de Recepción de Visitantes. En todo caso, una sola per-

sona no puede apuntar a más de tres participantes; obteniendo las correspondientes pegatinas que sirven de entrada a la actividad. Peña aseguró ayer que ante el indudable éxito y gran interés que ha despertado “Un paseo de leyenda”, la empresa municipal de Turismo se pesa ya repetir la actividad, con mayores contenidos, el próximo año.

“Un paseo de leyenda” ofrece la posibilidad de recorrer algunos de los puntos históricos más importantes de Segovia; el hilo conductor es un relato en el que se combinan leyendas y tradiciones orales relacionadas con la historia de la capital, desde la llegada de los romanos hasta la conocida “Leyenda del Acueducto”, que atribuye al demonio la construcción del monumento romano. La actriz Sonsoles Novo es la encargada de representar durante la visita una historia cuya trama se desarrolla por cada uno de los escenarios del recorrido.

**Triángulo Inmobiliaria**  
**ALQUILERES**

P1420 - ALQUILER. JUDERÍA VIEJA. Piso céntrico, muy económico, 2 dormitorios, armarios empotrados.

P1608 - CENTRO. Piso en alquiler dos dormitorios, un baño, completamente amueblado, buen precio.

San Francisco 19 Tfno. 921 412020

**SI TE DUELE QUE CADA MINUTO MUERAN DOS NIÑOS DE MALARIA, LLAMA AL MÉDICO**

Llama al 902 250 902 o entra en mst.es y hazte socio

MEDICINA SIN FRONTERAS

**PROMOCIÓN** EL ADELANTADO DE SEGOVIA

**8 SALAS DE CINE**  
C.C. LUZ DE CASTILLA

**¡Ven al Cine!**

**CINEBOX LUZ DE CASTILLA**

**Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra CINEBOX**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Con la colaboración de **B-BOX TU MUNDO**

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 15 entradas dobles\* para asistir a la proyección que desees en las Salas de Cinebox Luz de Castilla, de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 31 de octubre de 2005. El sorteo se celebrará el 30 de agosto a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.

(\*) Dos entradas para cada ganador

**OBITUARIO** EL CADÁVER SERÁ HOY INCINERADO EN ALICANTE

## Fallece Ángel García Nuño, fundador del PSOE y de la UGT en Segovia

S. A.  
Segovia

El histórico dirigente del PSOE y la UGT de Segovia, Ángel García Nuño, falleció ayer a los 81 años de edad en El Campillo (Alicante), a donde había trasladado su residencia, a causa de una dolencia cardíaca, según informaron ayer fuentes próximas a la familia. La muerte del padre del procurador socialista en las Cortes regionales, Ángel Fernando García Cantalejo, causó ayer una fuerte conmoción en ámbitos sindicales, en el seno de los socialistas segovianos y en el conjunto de la clase política y fueron numerosas las muestras de pésame que recibió la familia.

Según estas fuentes, el cadáver será hoy incinerado en Alicante y en un sencillo duelo sus

cenizas serán esparcidas en el mar, de acuerdo con los deseos del fallecido.

Fundador de la UGT y del PSOE de Segovia tras el fin de la dictadura franquista, Ángel García Nuño formó parte como concejal socialista de la primera corporación democrática del Ayuntamiento de Segovia (1979-1983). En el PSOE de Segovia fue desde su constitución y hasta fechas recientes miembro de la Comisión Ejecutiva Provincial del partido. En la UGT, entre otras responsabilidades, fue Secretario General de la Federación de Transportes y, en su última etapa, asumió la dirección de la Federación de Jubilados.

Este diario se suma a las muestras de dolor y transmite por este medio su pésame a la familia del fallecido.



Ángel García Nuño

PEÑALOSA

**NUEVO SEAT LEÓN**

Para los que creen en la conducción

**HIGARSA AUTOMOCIÓN S.A.**  
Navacerrada, 21  
Teléfono: 921420200  
Fax: 921 434394  
SEGOVIA

**SEAT**



**URBANISMO** LA EMPRESA QUE ASUMA EL CONTRATO CONTARÁ CON TRES MESES PARA REDACTAR EL PROYECTO DE EJECUCIÓN

# El Ayuntamiento adjudicará este mes el *parking* de Padre Claret

La finalización de la mayoría de los informes técnicos permitirá en los próximos días el análisis de la Comisión de Urbanismo y la aprobación por el pleno el día 31

**SERGIO ARRIBAS**  
Segovia

Si se cumplen los propósitos del Gobierno local (PSOE-IU), el próximo pleno municipal, previsto para el próximo día 31 de agosto, adjudicará el contrato de redacción del proyecto de ejecución, construcción y posterior explotación del futuro aparcamiento subterráneo bajo la avenida de Padre Claret. Concluido ya el informe técnico de valoración de las cuatro ofertas presentadas al concurso público, el expediente está solo pendiente de incorporar los preceptivos de los departamentos de Intervención y Secretaría General.

Según fuentes municipales, la Mesa de Contratación analizará los informes mañana miércoles y acordará la correspondiente propuesta de adjudicación para su análisis por la Comisión de Urbanismo, que tiene previsto reunirse al día siguiente, con la participación de representantes de todos los grupos municipales. Aunque la oposición, que representa el PP, solicitara más reuniones de la Comisión para debatir la propuesta, estas mismas fuentes apuntan que, salvo sorpresa, el dictamen se producirá a tiempo para que el acuerdo de adjudicación sea sometido a la aprobación del próximo pleno, que se celebrará el último día del mes de agosto.

Como se recordará, equipo de Gobierno y PP sumaron sus votos para aprobar el pasado 30 de



El *parking*, de tres plantas, discurrirá bajo la avenida de Padre Claret

JUAN MARTÍN

marzo el estudio de viabilidad y el pliego para la licitación del proyecto. El 13 de julio finalizó el plazo de presentación de ofertas del concurso, al que han concurrido cuatro empresas, con la presentación de otros tantos anteproyectos o proyectos básicos: Necso, Entrecanales y Cubiertas S.A.;

Corsán-Corviám-Capital Grupo Santander; Azvi Obras y Revestimientos Asfálticos S.L.; y Construcciones y Obras Llorente S.A. (Collosa). El concurso parte con un tipo de licitación de seis millones de euros. La empresa que resulte adjudicataria deberá redactar, en el plazo de tres meses

posteriores a la firma del contrato, el proyecto de ejecución definitivo. Además de asumir la construcción del aparcamiento —el pliego establece un plazo máximo de ejecución de 24 meses—, la adjudicataria obtendrá los derechos de explotación por un periodo de 40 años.

## CONDICIONES

Un aparcamiento con 500 plazas de capacidad

El Gobierno municipal mantiene que las obras del aparcamiento de Padre Claret comenzarán en el primer trimestre de 2006, lo que supondrá que la infraestructura podría estar en uso en el primer semestre de 2008. Con una capacidad de unas 500 plazas —480 para turismos y 20 para furgonetas— el futuro *parking* de Padre Claret, que reservará un 15% de sus estacionamientos para los residentes, se convertirá en el mayor *parking* de la ciudad. El aparcamiento, de tres plantas, discurrirá bajo el subsuelo de Padre Claret, entre el jardín próximo al parque de bomberos —donde se proyecta una rotonda y el acceso y salida del *parking* a través de una rampa helicoidal— hasta la confluencia con la Plaza de la Artillería, aunque a una distancia suficientemente alejada del Acueducto. El concejal de Urbanismo, Juan José Conde Arambillet, confirmó ayer que las previsiones apuntan que la adjudicación del proyecto se producirá en el próximo pleno. Aunque eludió comentar detalles de las ofertas presentadas, Conde valoró "la alta calidad y seriedad" de las propuestas presentadas que "no se limitan al *parking* sino que aportan mejoras en cuanto a los accesos".

**SOCIEDAD** SERÁ A LAS SEIS DE LA TARDE EN LA PLAZA DE SAN MARTÍN

## El miércoles tendrá lugar Concurso de Coctelería de Castilla y León

**RAFAEL MOLTO**  
Segovia

El miércoles a las seis de la tarde tendrá lugar en la plaza de San Martín el XXIV Concurso de Coctelería de Castilla y León para barmans y jóvenes barmans. El certamen está organizado por la Asociación de Barmans de Castilla y León, adscrita a la de nivel nacional. En la organización colaboran la Junta de Castilla y León, la Diputación Provincial, los ayuntamientos de San Ildefonso y Segovia, la Agrupación Industrial de Hosteleros Segovianos y la Asociación de Camareros Segovianos. Además participan varios bares y restaurantes de la capital y la provincia, además de distribuidores de bebidas alcohólicas. El concurso sirve es clasificatorio para el torneo nacional que se celebrará el año que viene en un lugar aún por

concretar.

Al certamen acudirán barmans de toda Castilla y León para mostrar sus habilidades en la preparación de combinados largos de baja graduación. El cóctel a preparar en el concurso deberá ser inédito y el jurado valorará tanto la destreza como la originalidad del cóctel.

En el concurso habrá dos categorías, una para jóvenes barmans, en la que los participantes deberán ser menores de veinticinco años y otra de barmans que tendrán que superar esa edad. Los ganadores en cada categoría pasarán al campeonato nacional cuya sede está aun por decidir. Los ganadores del concurso el año pasado fueron, en la categoría de jóvenes, Fabián Duque y en la categoría de los mayores de veinticinco años fue Luis Carlos Martín que participaron en noviembre en

### EL CONCURSO

El jurado valorará la destreza de los participantes y la originalidad del combinado presentado a concurso

el concurso nacional que se celebrará en Torremolinos, en la provincia de Málaga.

La cena de clausura del certamen, en la que se entregarán los premios a los ganadores, se celebrará en el Restaurante 'El Figón Sefardi' en la antigua judería vieja de la capital, cerca de la plaza Mayor. Los asistentes podrán degustar los combinados presentados a concurso por los participantes. El acto se celebrará a las diez y media de la noche.

Triangulo Inmobiliaria  
**ALQUILERES**

P1411 - SAN CRISTÓBAL: 2 dormitorios, cocina amueblada con electrodomésticos, para reformar. MUY ECONÓMICO.

P1400 - JOSE ZORRILLA: Piso amueblado de alquiler con 3 dormitorios, baño y cocina con electrodomésticos.

San Francisco 19 Tfno 921 412090

**GESTIÓN 10**  
**MAGNÍFICO CHALET EN**  
**VENTA EN NUEVA SEGOVIA**

de 225 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios,  
con cocina amueblada. Garaje.

Bodega. Parcela de 120 m<sup>2</sup>. Seminuevo.

**INFORMACIÓN**

Teléfono 921 44 50 77

## MAQUINARIA

Venta - Alquiler - Reparación - Mantenimiento  
Accesorios todas las marcas:



NISSAN  
FORKLIFT

**INDUSTRIAS**  
**NUÑEZ**

921 42 20 63

Ctra. San Rafael, 22  
SEGOVIA

**PINTORES PENSIONADOS** LOS JÓVENES BECADOS LLEGARON A SEGOVIA A PRINCIPIOS DE MES

# La juventud de un lienzo ocre y azul

La Alhóndiga acogerá a partir de este sábado la exposición de los cuadros de los estudiantes

**BEATRIZ HERRERO**  
 Segovia

El acueducto pintado de ocre y negro a través de las trazas que deja la pintura cuando gotea, los Altos de la Piedad en una lejano aunque familiar lienzo o cualquiera de nuestras iglesias vistas desde el interior de una casa, son sólo algunos de los ejemplares que podremos encontrar el sábado que viene en la Alhóndiga, donde los pintores pensionados exponen el trabajo que llevan realizando desde principios de mes.

Tienen menos de 25 años y casi todos están en el último curso de Bellas Artes. Pertenecen a 12 facultades de toda España y llevan conviviendo un mes en el Palacio de Quintanar. Las relaciones entre ellos comenzaron pasados bastantes días de su llegada. Ariadna Contreras, tinerfeña y estudiante en la Universidad de La Laguna, considera que se ha dado así porque "somos todos muy iguales, muy introvertidos".

Andrés Alonso Moutas -de 22 años y procedente de la facultad de Salamanca aunque asturiano hasta la médula- califica estos días de un puro "gran hermano" ya que interactúan durante 24 horas con las mismas personas, desde que



Los pintores pensionados son estudiantes del último curso de doce facultades españolas de Bellas Artes

FERNANDO PEÑALOSA

se levantan, pronto, muy pronto, hasta que se acuestan, que suele ser tarde.

Pasan todo el día pintando. Unos, como Ariadna, prefieren hacerlo por la noche porque hay menos jaleo y puede concentrarse mejor. Otros, como Andrés, lo hacen a lo largo del día. Por lo general sale temprano a coger apuntes de aquello que le llama la atención de la ciudad, de lo que le provoca alguna sensación que quiera plasmar. Dibuja rápidamente los paisajes que, después, en el estu-

## ESTANCIA

Desde principios de agosto hasta el final del mes residen en la segunda planta reformada del Palacio de Quintanar

## BOCETOS

La mayoría sale por la mañana a hacer fotografías o bocetos de lo que después pintarán en los estudios

una gran oportunidad para ellos, asegura el director y pintor, Ángel Cristóbal Higuera. "Los que están aquí es porque han destacado en sus facultades, porque se lo han ganado y el catedrático de la asignatura así lo ha entendido".

Cristóbal Higuera afirma que todos estos jóvenes pintan de una forma totalmente actual. La gran minoría es de escuela clásica, mientras que los cuadros que surgen de la mayoría de los pinceles de estos jóvenes artistas son poco identificables con las imáge-

dio, pintará con más calma. Ariadna, por su parte, al igual que otros de sus compañeros, toma fotografías que más tarde le servirán

como modelo para sus lienzos. Esta beca de paisaje del Curso de Pintores Pensionados del Palacio de Quintanar de Segovia es

**Triángulo Inmobiliaria ALQUILERES**

P1458 - Zona centro: Piso de 3 dormitorios, salón, cocina amueblada y baño. Exterior y amueblado

P1567 - José Zorrilla: Piso exterior, 3 dormitorios, salón, cocina y baño. Amueblado. Garaje opcional.

San Francisco 19 Tfno 921 412090

**Hay silencios que dan mucho que hablar.**

Presentamos el nuevo motor diésel i-CTDi elaborado exclusivamente en aluminio. Consume menos y es más ligero y silencioso. Este motor completa la gama Accord equipada con: control de estabilidad VSA, frenos ABS con EBD, 8 airbags, radio CD y control del climatizador dual en la pantalla táctil del navegador. **Gama Accord gasolina y diésel de 140 a 190 CV desde 21.900 €.** PVP recomendado en Península y Baleares incluyendo IVA, transporte, imp. de matriculación y 3 años de garantía Honda ampliable a 5, sin límite de Km, a través de la Red de Concesionarios Oficiales de venta de automóviles HONDA en Península y Baleares. Consumo mixto (l/100 Km): 5,4 - 9,4. Emisión CO<sub>2</sub> (g/Km): 143 - 223.\* Según versiones.

**HONDA**  
 The Power of Dreams

**Nuevo ACCORD i-CTDi**

**Somosierra de Automoción, S.L.**  
 Somosierra nº3 (Pol. Ind. El Cerro). Tel. 921 43 42 00\*. SEGOVIA.  
 \*Contacte con nosotros para más información y solicitud de prueba.

nes que cualquiera pueda sacar con su cámara.

Lo que es evidente, cuando uno se pasea entre los lienzos de los pensionados, es que cada uno tiene una forma personal de concebir el arte contemporáneo. Andrés Alonso Moutas, el asturiano y uno de los más dicharacheros, comenta que para él el arte de hoy en día es una mezcla entre un gran centro comercial y el rastro, "donde uno puede encontrar grandes marcas, imitaciones y basurillas".

Particularmente él prefiere no dejarse llevar por la habilidad de hacer "algo bonito". "Claro que podría dibujar algo con unos colores que quedarán bien, con unos trazos bien definidos", afirma, pero él prefiere pintar para sugerir. "Así, aunque mi cielo esté lleno de negro y ensuciado, si alguien quiere llevarse a casa sé que no es porque le parezca bonito, sino porque realmente lo aprecia".

**COLOR**

Si durante el inicio oficial del curso, el director de la Real Academia de Historia y Arte de San Quirce, institución que organiza la beca, aseguró que Segovia les ofrecía a estos jóvenes "la belleza de su paisaje y lo inefable de su luz", ellos aseguran que lo que más les impresiona de la ciudad es esto último junto con la claridad del cielo. Ariadna, asegura que el ocre es lo más destacado, junto con los colores que reflejan las piedras de los edificios.

No obstante, David Murcia García, venido desde Murcia, puntualiza que, a pesar de ser una ciudad con mucha historia y llena de monumentos, es fría, tanto de clima como de ambiente y que nunca se le ocurriría pintar Segovia de rojo, sino que tiende a utilizar colores oscuros.

Ante la proximidad de la exposición que se desarrollará a partir del sábado día 27, algunos ya empiezan a sentir nervios. Unos no han expuesto nunca, otros, en alguna ocasión contada. Para Ángel Cristóbal, ese momento es el que le pone el broche de oro a la estancia y suele ser un éxito de público. Ayer, los becados, comenzaron a enmarcar lo que han decidido mostrar a los que allí acudan.

Ariadna Contreras, quien pinta el exterior desde el interior, donde lo de dentro está definido perfectamente y lo de fuera aparece borroso, asegura que lo más difícil de ese momento es la reac-



En las salas comunes de dibujo se combinan momentos de inspiración con las risas de los jóvenes artistas

FERNANDO PEÑALOSA

**COLORES**

La mayor parte de los becados concibe Segovia con colores oscuros, ocre y con el azul del cielo

ción de la gente, porque nunca antes nadie ha visto sus cuadros.

A partir del sábado en la Alhóndiga los segovianos podrán entrar a ver su ciudad con los ojos de unos 'extraños' que han desenmascarado cada rincón de la capital y gran parte de la provincia. Quizás descubran lugares donde nunca han estado o sensaciones que nunca se han parado a experimentar al ver un amanecer en frente de la iglesia de San Esteban o el contorno de la ciudad desde el cinturón verde. En cualquier caso merece la pena acercarse. Es probable que alguno de estos jóvenes, en veinte años, se haya convertido en un artista célebre.



Cada uno de los becados concibe el arte contemporáneo de una manera distinta

FERNANDO PEÑALOSA

  
**SANTA TERESA**  
 CEMENTOS - YESOS  
 La Lastrilla 921 43 77 00

**ASCENSORES  
 EMBARBA  
 NECESITA  
 COMERCIAL**  
 Para su delegación de Segovia  
 • Se valorará experiencia  
 • Formación a cargo de la Empresa  
 Telf. 952 24 54 74, horas oficina

**Triángulo Inmobiliaria  
 ALQUILERES**  
 P1519 - SAN LORENZO. ALQUILER. Tres dormitorios, un baño, todo amueblado, calefacción central, en urbanización con jardines, también dispone de plaza de  
 P1463 - Z. ALFÉREZ PROVISIONAL. Piso de 110 m2. Amplio salón, cocina, baño, aseo y 4 dormitorios. Luminoso...  
 San Francisco 19 Tfno 921 412090

**PROMOCIÓN BERNUY  
 RESIDENCIAL "LAS PEÑAS"**

**¡ENTREGA INMEDIATA!**

INFORMA Y VENDE:  
**GRUPO GMS**

PISOS DE 1, 2 Y 3 DORMITORIOS  
 ASCENSOR Y TRASTERO  
 INMEJORABLES CALIDADES



Plaza de Santa Eulalia, 10 • Tel: 921 41 32 32 • Fax: 921 43 32 86

■ **SAN ILDEFONSO. FIESTAS 2005** FINALMENTE CORRERÁN CUATRO FUENTES PARA LOS JUEGOS DE AGUA DEL DÍA DE SAN LUIS

**PROGRAMA DE FIESTAS**

Martes 23 de agosto

5:00 Preparación de la gran judiada. Degustación de mojitos, ofrecidos por la peña 'La Berza'

8:00 Charangas por el recorrido del encierro

8:30 Encierro Matinal y suelta de vaquillas en la Plaza de Toros

10:00 Los niños podrán divertirse junto a gigantes, cabezudos y dulzaineros

11:30 XII Milla urbana organizada por las escuelas deportivas municipales

12:00 Pasacalles con la charanga 'El Pendón'

14:30 Comida de amigos, Gran Judiada, elaborada por la Asociación de Cocineros de Segovia

16:00 Ruidosa Canutada 2005, en la Pradera del Hospital. Después Concurso 'Cabeza de Huevo' organizado por la peña soux

17: 30 Gran torneo de fútbol San Luis 2005 entre la Segoviana y el CD La Granja

19:00 Fantástico Festejo de Rejones

21:00 Zarzuela en el Centro Cultural 'Los Canónigos'

00:00 Verbena con el grupo 'Kronos'

01:00 VIII Chispeante encierro de toros de fuego. Fuegos artificiales. VI Concurso de Sillas alcohólicas en la peña 'El Des-koontrol'

# La Pradera del Hospital acoge hoy la tradicional judiada

El acto contará con la presencia de personalidades de la política regional

**RAFAEL MOLTÓ**  
San Ildefonso

La tradicional judiada, uno de los actos más importantes de las fiestas de San Luis, se celebrará hoy en la pradera que hay junto al hospital de La Granja, a las dos y media de la tarde, como viene siendo habitual. La comida de amigos llega este año a su trigésima edición y esta organizada por el Ayuntamiento del Real Sitio y en ella colaboran miembros de la Asociación de Cocineros de la Provincia, entre los que se encuentran los mejores 'chefs' de la región.

Las judías se empezarán a preparar por la mañana, a partir de las cinco de la madrugada, después de que más de mil kilos de judiones estuvieran en remojo en una piscina durante veinticuatro horas. El acompañamiento será el tradicional, oreja de cerdo, chorizo, morcilla, cebolla, ajos, pimentón y aceite de oliva. Para regar el delicioso plato se ofrecerá a los asistentes, que pueden llegar a la cifra de diez mil, vino y para hacer la digestión un buen postre. Los miembros de la asociación de cocineros, después de tantos años, saben calcular las cantidades al milímetro, pese a las cantidades tan enormes con que trabajan, y ninguno de los asistentes se quedará con hambre e incluso los más glotones podrán repetir.

Los tradicionales cohetes que anunciaban que los judiones ya estaban listos no serán disparados este año, pues el escenario del acto está cerca de una zona forestal y debido a la sequía el riesgo de incendio es muy grande.

Entre los miles de asistentes a la comida habrá personalidades de la política regional y provincial invitados por la Corporación Municipal, como el secretario general del Partido Socialista de Castilla y León, Ángel Villalba; el delegado de Gobierno en Castilla y León, Miguel Alejo; el subdelegado de gobierno en Segovia, Juan Luis



Los 1.100 kilos de judiones en sacos antes de meterlos en remojo en una piscina

FERNANDO PEÑALOSA

Gordo o el alcalde de la capital, Pedro Arahuete.

Pero los visitantes más entrañables son los niños saharauis que están siendo acogidos por varias familias segovianas gracias a la Asociación de Amigos del Pueblo Saharaui. Los chavales acudirán a la judiada donde se les habrá preparado una olla especial con pescado, pues su religión les impide comer productos derivados del cerdo. Después, a las seis y media, el alcalde de Segovia, Pedro Arahuete, les acompañará en una visita al parque de bomberos de Segovia, a la que también acudirán la concejala de Seguridad Ciudadana Ana Sanjosé.

**FUENTES**

En otro orden de cosas, ayer se mantuvo una reunión entre miembros del Ayuntamiento de San Il-

defonso y responsables del patrimonio histórico del Real Sitio para decidir en cuántas fuentes correrá el agua durante los juegos de agua del día de San Luis. Debido a la sequía que este verano está sufriendo la provincia y todo el país, las reservas de las que las fuentes cogen el agua estaban a un nivel muy bajo y se llegó a bajar la posibilidad de que solo una o dos fuentes corriesen el día del patrón de las fiestas.

Finalmente serán cuatro las que correrán el día 25. Para que esto fuese posible, se ha estado acumulando agua durante un mes para que la fuente de Vientos, el Canastillo, los Baños de Diana y la Fama puedan funcionar. Las dos últimas tienen un sistema de recuperación de agua, por lo que no presentaban ningún problema.

La de Vientos y el Canastillo eran las que más problemas presentaban en un principio, y compartirán un depósito de agua común para que los asistentes, que pueden llegar a superar las diez mil personas, puedan disfrutar del espectáculo. Según el alcalde de La Granja, Félix Montes, cuatro fuentes era lo mínimo que debían ofrecer para vecinos y miles de visitantes que se acercarán a la localidad el jueves. El recorrido suele contar con el doble de fuentes, pero teniendo en cuenta las circunstancias, era imposible desarrollar la actividad como en otros años. Los responsables de las fiestas estaban esperando que algún día lloviese, pero debido a que las previsiones no eran muy halagüeñas, se han visto obligados a escoger esta alternativa.

■ **SAN ILDEFONSO** TENDRÁ LUGAR UN CONCIERTO

## La Real Fábrica celebrará un homenaje a Kraus

**R. M.**  
San Ildefonso

El día 10 de septiembre se celebrará un homenaje al tenor canario Alfredo Kraus, fallecido hace seis años. Bajo el nombre 'Querido Alfredo'. Los actos del recordatorio contarán con una conferencia sobre el cantante de ópera, ofrecida por Ricardo de Cala, y un concierto en el que Aurelio Gabaldón ejercerá de tenor acompañado por Yolanda Vidal al piano. La convocatoria tendrá lugar el 10 del mes que vie-

ne a partir de las ocho y media de la tarde en la Fundación Centro Nacional del Vidrio, en la Real Fábrica de Cristales de La Granja.

Alfredo Kraus es uno de los tenores españoles más reconocidos internacionalmente, y llegó a actuar junto a la leyenda de la ópera, María Callas interpretando 'La Traviata' en la Ópera de Lisboa a la edad de treinta años. El cantante actuó en los teatros más prestigiosos del mundo y está considerado como el mejor tenor ligero de su generación.

■ **SAN ILDEFONSO** SE CENTRA EN UNA ESCUELA CHECA

## La Granja alberga una exposición de artes aplicadas

**EL ADELANTADO**  
San Ildefonso

La Real Fábrica de Cristales de la Granja acoge desde principios de mes una exposición de la Escuela de Artes aplicadas al Vidrio de Zeleny Brod que concluirá el día 25 de noviembre. La muestra recoge obras de esta afamada escuela con sede en la República Checa.

La colección se compone de un total de cuarenta y cuatro piezas realizadas por el centro en las últimas cuatro décadas. En la muestra se

puede ver una proyección de vídeo en la que se muestra la evolución de la escuela de Zeleny Brod y su cómo funciona en la actualidad.

La escuela pretende aunar las tradiciones vidrieras de su país de origen con las técnicas más modernas y creativas en la manipulación de cristal. El maestro que dio nombre al centro, Zeleny Brod, dotó de prestigio internacional a la escuela al ampliar el desarrollo de diferentes técnicas en frío y en caliente desde 1962.

**Triángulo Inmobiliaria ALQUILERES**

P1384 - Zona centro. Piso de 2 dormitorios, salón con cocina americana, baño y ascensor. Exterior.

P1607 - Santa Eulalia, tres dormitorios, totalmente amueblado y un alquiler muy económico. Ideal para estudiantes. APROVECHATE.

San Francisco 19 Tfno 921 412090

■ **CULTURA** LA ARTISTA ACTUARÁ A GUITARRA Y VOZ PARA APOYAR A LOS ENFERMOS DE ANEMIA DE FANCONI

# Rosana ofrecerá un concierto "muy personal" en Pedraza

Más del 50% de las entradas para el día 3 de septiembre ya se han vendido

P. B.  
Segovia

La cantautora Rosana se presentará el día 3 de septiembre en Pedraza sin gran acompañamiento musical, para llenar con su voz y su guitarra de solidaridad la villa en beneficio de los niños que padecen anemia de Fanconi.

Antes de iniciar la gira española de su último trabajo "Magia", puesto a la venta en junio, la artista canaria ha querido presentar su apoyo a las familias que sufren esta enfermedad y contribuir a la investigación científica ofreciendo sin cobrar un concierto que se anuncia muy personal, directo e íntimo.

La actuación comenzará a las diez de la noche en la Plaza Mayor de Pedraza, que en esta ocasión volverá a estar iluminada por la luz de miles de velas, intensificando aún más la belleza de una villa declarada Conjunto Monumental en 1951 y distinguida con varios premios.

## FIESTA EN LA VILLA

La actuación de tres grupos y charangas completará la fiesta solidaria para la que se iluminará con velas la plaza de la Villa

Todos estos elementos han hecho que el público se haya interesado por esta actuación muchos días antes de su celebración, y ya se han vendido más del cincuenta por ciento de las entradas, que cuestan 20 euros.

Fuentes de la Asociación Española de Anemia de Fanconi, organizadora de esta iniciativa, han indicado que están habilitando una zona de aparcamiento de vehículos fuera del recinto monumental, y han resaltado la colaboración prestada por varias instituciones y empresas.

Junto a Rosana, que estará

## VOCES

La cantante, que después iniciará su gira española, estará acompañada a las voces por Carlos Doménech

acompañada a las voces por Carlos Doménech, intervendrá de forma altruista la presentadora y actriz Bellinda Washintong. Pero además, han prestado su apoyo tres grupos, Pixie Dixie Band y las charangas "El remilgo" y "La Reserva", que contribuirán a extender por el pueblo el ambiente festivo, que también sirve de preámbulo a los festejos en honor a la Virgen del Carrascal que tendrán lugar en Pedraza del día 6 al 12 de septiembre.

La decisión de organizar esta fiesta solidaria obedece a los intereses de la Asociación Española

de Anemia de Fanconi por sacar del olvido y del desconocimiento una enfermedad hereditaria y grave que se manifiesta principalmente en niños a través de anemias y episodios infecciosos y hemorrágicos que suelen ser persistentes y severos. La causa por la cual aparecen estos síntomas es la desaparición progresiva de las células sanguíneas que participan en estos procesos. Los enfermos de anemia de Fanconi poseen una elevada predisposición al cáncer.

Las entradas para asistir al concierto de Rosana están a la venta en Segovia en el Patronato de Turismo (Plaza del Azoguejo), Bar Santana (Calle Infanta Isabel) y Joyería Pérez Migueláñez (Calle de Los Coches); en Pedraza pueden adquirirse o reservarse en la Oficina de Turismo y el establecimiento De Natura, y en Cantalejo en el Disco pub Carpe Diem. Además existe una fila cero para quienes quieran colaborar con esta iniciativa.

■ **NAVAS DE ORO**

## IU pide un referéndum sobre el contrato con la mina Río Pirón

EL ADELANTADO  
Navas de Oro

El grupo de concejales de Izquierda Unida de Navas de Oro ha solicitado la celebración de una encuesta popular en el municipio sobre el nuevo contrato que está tramitando el Ayuntamiento y la compañía minera Arcillas y Felpespato Río Pirón, SA, en el que se contempla la donación a la empresa de más de 281 hectáreas de montes de propiedad municipal, según han señalado en una nota de prensa los representantes de IU.

Esta petición será uno de los temas que mañana se debatirán en una sesión de pleno dedicada exclusivamente a analizarla implantación y extensión de la compañía minera en Navas de Oro.

Los concejales de IU se han mostrado contrarios a este proyecto y han anunciado que pretenden "paralizar todo lo referente a la donación y ocupación de 281 hectáreas de nuestro pinar" que serían destinados a la extracción de arenas feldespáticas, pero en todo caso creen que deben ser los vecinos de Navas de Oro quienes a través de un referéndum se pronuncien sobre este contrato.

■ **CULTURA** LA EXPOSICIÓN HA ESTADO DEDICADA A LOS ARTISTAS CONTEMPORÁNEOS ESPAÑOLES

# Cerca de 7.000 personas ha visitado la muestra "Abstracciones-Figuraciones (1940-1975)"

EL ADELANTADO  
Segovia

La exposición "Abstracciones-Figuraciones (1940-1975)", que la Obra Social de Caja Segovia ha dedicado a los artistas contemporáneos españoles más importantes de los últimos años, ha sido clausurada el pasado domingo después de haber recibido a más de 7.000 visitantes durante los 30 días que ha permanecido abierta al público en las salas del Torreón de Lozoya.

La muestra es la tercera de un ciclo de cuatro realizado por Caja Segovia, y titulado genéricamente "Arte para un siglo", que ha ofrecido exposiciones como "Cambio de siglo (1881-1925)" y "Vanguardias (1925-1939)", con las que se pretende entregar un completo panorama de la evolución de la pintura y escultura españolas durante el pasado siglo.

La cita cultural "Abstracciones-Figuraciones (1940-1975)" incluyó la obra de cincuenta y cuatro creadores —treinta y cuatro pinturas, diez esculturas, ocho fotografías y dos cerámicas— de la talla de Fernando Zóbel, Carmen Laffón, Juan Genovés, Dario Villalba, Angel Ferrant, Equipo Crónica, Eduardo Chillida, Gustavo Torner, Antoni Tàpies, Antonio Saura, Francisco Ferreras, Eusebio Sempere y Gerardo Rueda.



La exposición ha reunido pinturas, esculturas, fotografías y cerámicas de 54 creadores

PENALOSA

Además pudieron verse obras del segoviano Esteban Vicente, Benjamín Palencia, Julio López-Hernández, Luis Gordillo, Jorge Oteiza, Pablo Palazuelo, Manuel Millares, Manuel Mompó, Antonio López, Luis Feito, José Guerrero, Juan Dolcet, Ortiz-Echagüe, Rafael Zabaleta, Francisco López

y Antoni Camella. En una nota de prensa, la Obra Social de Caja Segovia asegura que la muestra ha tenido una gran aceptación cumpliéndose los objetivos de este proyecto que son dar a conocer el arte español contemporáneo y reivindicar la producción de nuestros artistas a

través de los importantes fondos del Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía.

Asimismo precisa que el ciclo "Arte para un siglo" concluirá en el verano de 2006 con la exposición "Arte Nuevo", que ofrecerá la obra más reciente de los artistas noveles más destacados

■ **EDUCACIÓN**

## Cuatro municipios se incorporan este curso al programa Crecemos

EL ADELANTADO  
Segovia

Los municipios de Aguilafuente, Ayllón, Ortigosa del Monte y Villaverde de Iscar se incorporan el próximo curso 2005/2006 al programa "Crecemos", que consiste en la creación en los núcleos de ámbito rural de un servicio de carácter asistencial dirigido a niños de hasta tres años.

La Consejería de Familia e Igualdad de Oportunidades dentro de las acciones que desarrolla para facilitar la conciliación de la vida familiar y laboral en el ámbito rural inició el pasado año este programa en 31 municipios en Castilla y León, a los que hay que unir los nuevos ayuntamientos, concretamente 52, que se incorporan en 2005. En la provincia de Segovia Abades, Prádena, Otero de Herreros y Valledelago fueron los cuatro municipios pioneros en la puesta en funcionamiento del servicio "Crecemos" que a partir de septiembre estará implantado en ocho pueblos.

■ **VALSECA** EL PROGRAMA MEDIOAMBIENTAL ABORDARÁ TAMBIÉN LA BIOENERGÍA O LOS DINOSAURIOS

## El agua centró la inauguración de las jornadas ecológicas

Los jóvenes están siendo los principales destinatarios de las sesiones

F. D.  
Valseca

Los vecinos de la localidad segoviana de Valseca participan desde ayer en las primeras jornadas sobre medio ambiente que tuvieron como eje central en sus primeras sesiones el agua, sus ciclos y su reutilización.

Las jornadas, que se desarrollarán hasta el próximo domingo pretenden incrementar la concienciación ciudadana respecto al reciclado y correcto uso de los recursos naturales.

El alcalde de la localidad, Miguel Ángel Palacios, explicó que su desarrollo responde al interés que tenía el Ayuntamiento "en dedicar unas jornadas al medio ambiente que empiezan con el tema del agua, y abordaremos los de residuos y compostaje y con energías renovables".

En este mismo sentido el regidor anunció que en una de las jornadas se hablará de la ciudad bioclimática y la bioconstrucción; y el sábado se discutirá sobre dinosaurios para lo que contarán con un experto de la Universidad de La Rioja, Félix Pérez Llorente, quien comentará la presencia de estos animales en la meseta castellana. Para ello el museo de la localidad cuenta con una pieza correspondiente a una huella de dinosaurio.

Además de insistir en que con estas jornadas se pone fin al programa del verano cultural, el alcalde dijo que se han editado trip-



Varios jóvenes de Valseca aprenden a reciclar papel de la mano de Esperanza Álvaro

PEÑALOSA

ticos sobre consejos para reutilizar materiales y expresó su intención de que las jornadas tengan continuidad en próximos años.

Por su parte, la coordinadora de estas actividades, Esperanza Álvaro Lázaro, destacó la importancia de las jornadas como forma de concienciar a la población ante los problemas medioam-

biales y agradeció el que los centros escolares oficiales impartan enseñanza relacionada con estos aspectos a las generaciones más jóvenes.

Para hoy martes está previsto analizar el tema del compostaje y del agua con la participación de Francisco Heras, técnico del Ceneam. Posteriormente, al me-

diódia, se realizará un taller de residuos con papel reciclado.

Mañana se centrará en la energía solar de la mano de Guillermo Montes, de la empresa Enerpal. Tras el descanso del jueves, y la bioconstrucción que se analizará el viernes, el domingo se realizará una excursión por el término municipal de Valseca

■ **JUNTA**

## Finalizadas las obras del depósito de Sangarcía y Etreros

EL ADELANTADO  
Segovia

La Consejería de Medio Ambiente de la Junta de Castilla y León finaliza este mes de agosto las obras de mejora del abastecimiento de agua en Sangarcía y Etreros, en cuya ejecución se han invertido 157.910,83 euros, de los que la Junta ha financiado el 90% y el Ayuntamiento, el 10% restante.

La obra, con un plazo de ejecución de seis meses, tiene como finalidad la mejora del abastecimiento a las localidades de Sangarcía y Etreros mediante la construcción de un depósito regulador, la conexión de un sondeo con el depósito y la conexión del depósito a la red municipal, lo que beneficia a una población de 850 personas.

La instalación tiene una capacidad de 500 metros cúbicos. La conducción desde el sondeo al depósito tiene una longitud de 1,5 kilómetros. También se han construido dos tuberías de impulsión y retorno hasta la red municipal de 796 metros cada una.

En el plazo máximo de un mes a contar desde que el próximo mes de septiembre se firme el acta de recepción de la obra, la Consejería de Medio Ambiente cederá las obras al Ayuntamiento de Sangarcía, que en ese momento asume la titularidad de las mismas, quedando a su cargo la conservación, mantenimiento y explotación de la citada obra.

■ **DIPUTACIÓN** JAVIER SANTAMARÍA SE REUNIÓ CON REPRESENTANTES DEL CENTRO CASTELLANOLEONÉS DE LA CIUDAD CONDAL

## Segovia se acerca a los castellanoleoneses residentes en Barcelona

EL ADELANTADO  
Segovia

Félix Calvo, natural de Zarzuela del Pinar y vicepresidente del Centro Castellano-Leonés de Barcelona, mantuvo un encuentro con el Presidente de la Diputación de Segovia, Javier Santamaría, en el que se le presentó el calendario con los diferentes actos que desarrollarán los próximos días 15 y 16 de septiembre con motivo de la festividad de su patrona, Santa Teresa.

Durante la reunión Calvo explicó a Santamaría que en esta ocasión los homenajeados serán los 9 presidentes de las Diputaciones provinciales de Castilla y León, por su labor en el desarrollo de cada una de las provincias que conforman la región y que redundan en el desarrollo de toda la co-

munidad. Por este motivo, el propio Félix Calvo, quiso realizar la invitación en persona, y solicitó al presidente de la Diputación de Segovia su asistencia a los actos festivos.

Por otro lado y aprovechando la visita del vicepresidente del Centro Castellano-Leonés dejó abierta la fecha, en el mes de noviembre, para la celebración del día de Segovia en Barcelona. Los responsables de organizar las actividades del Centro Segoviano que hay en la capital catalana quieren que Javier Santamaría presida los festejos del día de San Frutos, el 25 de octubre.

En el encuentro participaron otros miembros del centro con sede en la Ciudad Condal, como por ejemplo una de las componentes del Grupo de Danzas Regio-



El presidente de la Diputación, Javier Santamaría, junto a los castellanos residentes en Barcelona

EL ADELANTADO

nales "Vega de Duero", cuyos miembros son, en un alto porcentaje, hijos de personas nacidas en la provincia de Segovia.

Javier Santamaría, por su par-

te, ofreció el apoyo de la institución para la realización de los actos. El presidente de la Diputación Provincial también confirmó que está dispuesto a enviar una

delegación de representantes de la Diputación a las actividades programadas para celebrar la festividad de Santa Teresa el próximo mes de septiembre.

■ **CUÉLLAR** EN CUMPLIMIENTO DE LO ESTABLECIDO EN EL PLIEGO DE ADJUDICACIÓN DE LOS FESTEJOS

# Mejora la cobertura sanitaria en las fiestas taurinas

## La Cruz Roja de Tolosa desplazará sus ambulancias y atenderá cinco puestos

**NURIA PASCUAL MAYO**  
Cuéllar

La cobertura sanitaria de los festejos taurinos, que tendrán lugar en el municipio a partir del próximo domingo, se verá este año mejorada, cumpliendo con las pautas establecidas en el pliego de adjudicación de la organización de los mismos.

Teófilo Nieto será un año más el cirujano jefe de la Plaza de Toros de la villa, y por tanto encargado de la coordinación de los medios sanitarios durante los festejos para que la actuación de estos sea lo más rápida posible en caso de necesidad. El centro de coordinación estará situado en la enfermería de la Plaza de Toros, y allí se contará durante los feste-

jos con un anestesista, un cirujano y dos ayudantes, según señaló el concejal de Cultura, Eduardo Marcos. En el exterior de la plaza se ubicará un quirófano portátil con un cirujano y dos ayudantes, y una ambulancia de Soporte Vital Avanzado.

Durante el desarrollo de los encierros en la zona de los corrales se contará con una ambulancia de Soporte Vital Avanzado que tras la suelta se trasladará a la zona del Embudo.

Siguiendo el recorrido campestre del encierro habrá una ambulancia todo terreno y en el casco urbano se contará con cinco ambulancias a las que se sumarán las UVIS móviles de la Plaza de Toros y la desplazada al Embu-



El centro de coordinación estará en la Plaza de Toros

GABRIEL GÓMEZ

do. Éstas se ubicarán: en la confluencia de la Avenida Camilo José Cela con carretera de Arévalo, en la calle Gabriel García Márquez, en la confluencia de las calles Resina y Concepción, otra en el cruce de San Francisco y finalmente la última en la Avenida de los Toreros.

Se instalarán también cinco puestos de primeros auxilios distribuidos entre las ambulancias. Estos puestos contarán con dos personas cada uno. La Cruz Roja de Tolosa con sus voluntarios será la encargada de los puestos y ambulancias ubicados en las calles y recorrido de la villa.

### ▼ FIESTAS



GABRIEL GÓMEZ

## El concierto del "A por ellos" venció al frío nocturno

La bajada de temperaturas no influyó en que fuera masiva la participación de los cuellaranos en el tradicional concierto del "A por ellos" en los Paseos de San Francisco. Por tercer año corrió a cargo de la Banda Municipal de Música que en-

tre los temas que interpretó estrenó la Marcha a Nuestra Señora del Rosario compuesta por uno de sus integrantes y profesor de la Escuela de Música, Rubén Valentín. Hasta cinco veces entonaron el "A por ellos" como broche al recital.

### ■ CUÉLLAR

## San Gil acoge hoy la primera de las verbenas que sirven de prólogo a las fiestas

**N.P.**  
Cuéllar

El barrio de San Gil de la villa acogerá hoy la primera de las verbenas que cada año sirven de prólogo a las fiestas de Nuestra Señora del Rosario en el municipio. Esta noche a partir de las 22.30 horas la orquesta Ainat protagonizará la velada. Las verbenas continuarán mañana martes a la misma hora en el barrio de El Salvador con la actuación de la orquesta Pavir y Picaso y el jueves concluirán en Santa Clara de la mano de la orquesta Acuairela.

El viernes se abrirá la programación festiva con el concurso de cortes a las 19.30 horas y el concierto e Ilegales a las 24.00 horas.

### AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA

#### FARMACIA DE GUARDIA

◆ F.J. Alcaraz  
( C/ Resina, hasta el domingo 25 de agosto)

#### EXPOSICIONES

◆ Patio del Ayuntamiento  
**EXPOSICIÓN DE PINTURA. Pintores de Carचना.**

Hasta el 26 de Agosto  
De lunes a viernes de 8.00 a 15.00 horas y Sábados de 9.00 a 12.30 horas

◆ Sacristía de San Francisco.  
**JOYAS DE LA LIDIA. Colección privada de Noé Quintanilla.**

Hasta el 25 de Agosto  
De martes a domingo de 19.30 a 21.30 horas.

◆ Cronista Herrera. **EXPOSICIÓN DE FOTOGRAFÍA Y PINTURA TAURINA. Luis Alberto Calvo y Luis Laforga. Organiza: Peña Taurina El Encierro.**

Hasta el 23 de Agosto de 20.00 a 22.00 horas de lunes a sábado y domingos y festivos de 12.00 a 14.00 horas y de 20.00 a 22.00 horas.

#### CONVOCATORIAS

**VERBENAS EN LOS BARRIOS**  
Del martes 23 al jueves 25 a partir de las 22.30 horas.

**martes 23** en San Gil con la orquesta Ainat  
**miércoles 24** en el Salvador con la orquesta Pavir y Picaso  
**Jueves 25** en Santa Clara con la orquesta Acuairela

#### MONUMENTOS Y MUSEOS

**Oficina de Turismo:** Plaza de San Gil, 12

**Castillo de Cuéllar.** Visitas teatralizadas sábados y domingos a las 11.00, 12.00, 17.00 y 18.00 horas.

**Centro de Interpretación del Arte Mudéjar. Iglesia de San Martín:** Sábados, domingos y festivos pases de 11.30 a 16.30, Grupos concertar visitas. Nos ofrece un paseo por la sociedad medieval mediante la imagen y el sonido.  
**Centro de Interpretación de los Encierros. Iglesia de San Francisco:** Visitas a las 13.00, 16.30 y 17.30 horas. Este centro es una invitación para disfrutar todo el año del sabor de los encierros. Las modernas tecnologías van llevando de la mano, por el mundo del toro.



Sonia González Guerra



Ópticos - Optometristas del

CENTRO ÓPTICO  
**"EL HENAR"**

Les desean Felices Fiestas y les recuerdan que están a su disposición en  
C/ Las Parras, 3 · CUÉLLAR · Tel. 921 142 487

Roberto Mingueta Mayán



**SANGARCÍA - SAN BARTOLOMÉ**



Entrada de la Iglesia parroquial de San Bartolomé

SARA SUÁREZ

# Las fiestas patronales, momentos de convivencia

La iglesia de San Bartolomé tiene categoría de monumento

**SARA SUÁREZ VELASCO**  
 Sangarcía

La iglesia parroquial de Sangarcía, construida entre los años 1648 - 1690 sobre los cimientos de otra iglesia anterior, ha sido declarada por su magnificencia bien de interés cultural con la categoría de monumento. Del mismo modo los populares encierros del municipio segoviano han sido declarados encierros y festejos taurinos tradicionales, que junto a los de Cuéllar son los únicos que tienen esta denominación en la localidad segoviana.

Los festejos de Sangarcía tie-

nen fieles devotos que acudirán, como en otras ocasiones, a la emotiva procesión de San Bartolomé, protagonista del primer día de festejos y precedida de las tradicionales jotas segovianas, y a los novillos que recorrerán todas las calles del municipio segoviano.

Además de los novillos, de la misa y de la procesión en honor al Santo, las fiestas de Sangarcía constan de actividades muy concurridas y populares, como la inauguración de peñas, tras el pregón que pronunciará este año Juan Luis Gordo, subdelegado del Gobierno, quien tiene una gran

vinculación con el municipio; eventos gastronómicos como una gran paella y una caldereta donde se reúnen en torno a 300 personas del municipio, amigos y familiares disfrutando de magníficos momentos de armonía, pasacalles, verbenas a cargo de grandes orquestas que amenizan estas noches de festividad...

Por otro lado este año se están terminando las obras de la construcción de un nuevo depósito de agua para el municipio, y se quiere restaurar el órgano de la iglesia parroquial de San Bartolomé, que tanto prestigio da al pueblo.

**DÍA A DÍA**

**Programa de fiestas**

**MARTES 23 DE AGOSTO**

**VÍSPERA**

**21.00 horas.** Volteo de campanas.

**23.00 horas.** Pregón e inauguración de fiestas a cargo de D. Juan Luis Gordo (Subdelegado del Gobierno).

**00.00 horas.** Inauguración de peñas amenizada pos charanga.

**MIÉRCOLES 24 DE AGOSTO**

**SAN BARTOLOMÉ**

**10.30 horas.** Pasacalles.

**12.00 horas.** Misa en honor del Santo y Procesión Baile Vermut.

**19.00 horas.** Desencajonamiento y encierro de toros.

**24.00 horas.** Verbena amenizada por la Orquesta 'Sper Estrellas'.

**JUEVES 25 DE AGOSTO**

**LOS NOVILLOS**

**06.00 horas.** Encierro del Aguardiente.

**10.00 horas.** Pasacalles.

**11.30 horas.** Misa de Difuntos.

**13.00 horas.** Encierro del Vermut.

**18.00 horas.** Grandiosa Becerrrada.

**24.00 horas.** Verbena pública amenizada por la Orquesta 'Movidito'.

**VIERNES 26 DE AGOSTO**

**LOS GANSOS**

**12.00 horas.** Son de Niños en la Plaza Mayor.

**13.00 horas.** Baile Vermut.

**14.30 horas.** Paellada y caldereta.

**23.00 horas.** Verbena pública, amenizada por la Orquesta 'Brujas'.

Bar  
**Casa Alejo**  
 Telf. 921 17 80 29  
 SANGARCIA (Segovia)  
**CASA RURAL DEL ARRIERO**  
 www.casadelarriero.com

**Panadería y Bollería**  
**Antonio**  
**Garcimartín**  
 Telf. 921 17 80 62  
 SANGARCIA (Segovia)

**Kubota**  
 Concesionario en Segovia:  
**TALLERES**  
**HIGUERA**  
 Ctra. de Segovia s/nº SANGARCÍA . Telf. 921 17 80 33

**Excmo Ayuntamiento de**  
**SANGARCÍA**  
*Desea a sus vecinos  
 y visitantes unas  
 Felices Fiestas*

**Miramos por el Medio Rural**  
  
 DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA



## ► AGRICULTURA

# Los productores de patata secundan de forma mayoritaria la protesta

Los sindicatos COAG y Asaja consiguen parar las máquinas de arranque para que el precio repunte en el mercado y no descartan nuevas movilizaciones si la situación se mantiene

• En la región, la extensión sembrada durante 2005 fue de 22.200 hectáreas. La provincia de Valladolid, con 6.000 hectáreas, es la que más superficie dedica al cultivo del tubérculo.

J. LÓPEZ (ICAL) / VALLADOLID  
Los productores de patata de Castilla y León paralizaron ayer el arranque de forma masiva en las más de 22.000 hectáreas sembradas en la Comunidad como medida de presión para intentar que repunten los precios que perciben por el tubérculo en el mercado y que «no cubre ni los costes de producción». La protesta, promovida por los sindicatos agrarios COAG y Asaja, se alargará hasta el próximo miércoles, cuando se celebrará una nueva asamblea en Tordesillas (Valladolid) en la que se decidirá si se inicia de nuevo la cosecha o se adoptan medidas más contundentes.

Según una primera estimación de los sindicatos agrarios, «la práctica totalidad» de los cultivadores de patata en la región detuvieron ayer sus labores siguiendo las directrices marcadas en una primera reunión celebrada el pasado 18 de agosto también en Tordesillas.

Precisamente, es en esta zona de la provincia vallisoletana donde más se ha notado la interrupción de la actividad de los agricultores y ayer se podían observar todos los almacenes receptores de patatas cerrados. «Cerramos por obligación y estos días sólo se trabajará limpiando y saneando partidas atrasadas», aseguraron fuentes de la empresa tordesillana Patatas Valladolid. Asimismo, Eutimio Cuesta, agricultor de la localidad vallisoletana de Villalbarba, afirmó que «este paro es lo más lógico porque si no nos pagan más por la producción será más barato tirarla».

**ZONAS AISLADAS.** A pesar del éxito en la medida de fuerza, «en alguna zona aislada de Laguna de Duero y Villamarcial -ambas localidades de la provincia de Valladolid- se ha producido algún caso de cultivadores que no han secundando el paro», declararon fuentes de COAG.

Los agricultores creen que con esta medida se logrará que «al menos la Administración tome cartas en el asunto» y en-



Las máquinas recolectoras de patatas estarán paralizadas hasta que el precio del tubérculo aumente. / MIRIAM CHACÓN (ICAL)

## El cultivo de la patata en Castilla y León

(Superficies en hectáreas)

### ● Superficie de cultivada en la Comunidad en 2005

Provincia	Patata de media estación	Patata tardía	Patata total
Ávila	150	400	550
Burgos	1.200	2.500	3.700
León	250	1.750	2.000
Palencia	300	900	1.200
Salamanca	2.850	2.000	4.850
Segovia	1.100	1.400	2.500
Soria	150	150	300
Valladolid	1.800	4.200	6.000
Zamora	425	675	1.100
<b>Total</b>	<b>8.225</b>	<b>13.975</b>	<b>22.200</b>

### ● Datos del sector de la patata en Castilla y León

Superficie media en la Comunidad de 1997 a 2004:	25.300 Ha.
Producción media:	914.000 Tm. (36 Tm/Ha.)
Nº de productores:	6.300
Superficie media por productor:	4 Has.

FUENTE: COAG

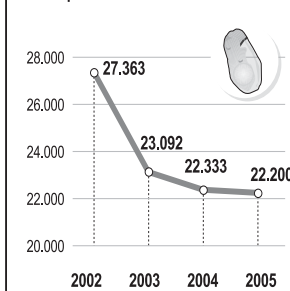
tienden que tanto los almacenistas como las cooperativas «tendrán que detenerse porque no les queda otra, y eso provocará que los precios se eleven unos céntimos», sentenció Valentín, un cultivador de Vega de Valdetronco (Valladolid).

Por otra parte, mañana a las

11,30 horas se celebrará otra asamblea informativa en el Ayuntamiento de Tordesillas en la que se evaluarán las acciones tomadas y se pondrán, si los productores de patata lo creen conveniente, otros actos reivindicativos.

En Castilla y León, la extensión sembrada durante el año

### ● Evolución de la superficie de cultivo de la patata en la Comunidad



Coste de producción de patata de calidad A:	0,15 euros
Coste de producción de patata de calidad B:	0,12 euros
Precio pagado al productor, calidad A:	0,10 euros
Precio pagado al productor, calidad B:	0,07 euros
Precio de venta al público:	0,50-0,60 euros

ICAL

2005 fue de 22.200 hectáreas. La provincia de Valladolid, con 6.000 hectáreas, es la de mayor superficie sembrada de patata, seguida de Salamanca y Burgos, con 4.850 y 3.700 hectáreas, respectivamente. Tanto Ávila como Soria están a la cola en cultivo de este tubérculo con 550 y 300 hectáreas.

Los agricultores apuntan a los intermediarios como causantes del problema

J.L. (ICAL) / VALLADOLID  
Valentín y Eutimio Cuesta, dos cultivadores de la región, comentaron que «la sangre no llegará al río, y al final se negociará por un precio aceptable para los agricultores». Sin embargo, no dudaron en criticar a las grandes superficies y sentenciaron que «la especulación está haciendo de oro a los intermediarios con productos como la patata».

Ambos agricultores confiaron en que los sindicatos «convengan a las cooperativas y a los almacenistas para que no compren a precios por debajo de los 0,15 euros el kilo», un valor digno y que dobla lo que en la actualidad se está ofreciendo al cultivador de la patata cuando al consumidor se le pide entre 50 y 60 céntimos.

Eutimio Cuesta también trasladó que los «agricultores están sufriendo constantemente. Ahora son las patatas, con la remolacha no hacemos más que pasar disgustos y con el maíz nos tiraron la campaña pasada; ¿qué quieren? ¿qué vivamos de la cebada y de la paja?», lamentó el agricultor vallisoletano.

## Las asambleas informativas se suceden por toda la Comunidad

J.L. (ICAL) / VALLADOLID  
Además de este paro de tres días, los sindicatos agrarios COAG y Asaja están realizando distintas asambleas informativas en las principales cabeceras de comarca de las zonas productoras de patata para coordinar la estrategia que se va a seguir para intentar solucionar la crisis de precios que está sufriendo este sector en Castilla y León.

Estas asambleas comenzaron el pasado viernes 19 en la localidad vallisoletana de Carpio y continuarán el sábado por la mañana en Valladolid, donde se desarrolló un encuentro con almacenistas, mientras que por la tarde de ese mismo día, otra asamblea se celebró en Villoria (Salamanca). Estos encuentros se seguirán produciendo durante toda esta semana por varios municipios de la Comunidad.



ZARANDAJAS  
ANTONIO PIEDRA

Huéspedes de las bombas

A quien Dios no le da hijos de sobrinos, y a los que niegan presupuesto les regalan cárceles, así que todos en paz». Así se explicaba Don Patro de la Escosura cuando un periodista impertinente le preguntó por las inversiones del gobierno liberal en el año de la pera. Curiosa salida de pata que, curiosamente, tiene su correspondencia actual en Castilla y León, en donde el gobierno de ZP regatea infraestructuras, presupuestos y lo que sea y en cambio prima las cárceles modélicas de Valladolid, Ávila, Salamanca, Segovia y no sé cuántas más.

Alguien ha llegado a sugerir, emulando al esdrabúncico de Don Patro -o tempora o mores, oh tiempo de los moros que traduciría por sevillanas Carmencilla Calvo-, que esas cárceles son verdaderos monumentos de tolerancia en la España democrática. Al parecer, y sin marear mucho la perdiz, el integrista puede montarse en ellas su propia mezquita y exigir al resto el fiel y puntual cumplimiento de los preceptos coránicos, el etarra planificar la kale borroka para redimir pena por trabajo, y el violador de turno diseñar a la carta su nueva identidad.

Así que, a la vista de resultados tan positivos, la polémica baja por depresión de Rafael Vera en la cárcel de Segovia no es más que en el fondo un forcejeo sindical entre la Junta de Tratamiento del centro penitenciario y los derechos de un optimista hotelero que piensa que le han hurtado su libertad horaria. Ante semejante atropello se ha llegado al acuerdo más razonable del mundo: que durante seis horas al día el señor Vera visite ad libitum la Granja de San Ildefonso o si prefiere que haga arqueo en la ex ferretería de su suegro.

Después, y tras logro semejante en los derechos del trabajador, otros diecisiete reclusos han solicitado de la Junta de Tratamiento segoviana un favor semejante al de Vera. Lógicamente, y como la envidia es libre, los expertos en derecho laboral han dicho que no. Primero porque el señor Vera ha patentado los derechos de autor y segundo porque libertad por depresión no es un logro laboral, sino una servidumbre que no todos pueden soportar. En fin, que como diría Don Patro, somos huéspedes de las bombas.

# La región impulsa una central de reservas de los albergues juveniles

El sistema permitirá contratar una plaza en cualquiera de los 53 establecimientos de este tipo que existen en la Comunidad y pagar su coste desde cualquier lugar del mundo

• Las residencias juveniles de Castilla y León registraron 210.728 pernoctaciones; mientras que los albergues recibieron 227.888 y los campamentos, 60.095.

ICAL / VALLADOLID

Los albergues y campamentos juveniles de Castilla y León impulsan la creación de una central de reservas y pagos por internet única para toda España, que estará en funcionamiento en los próximos meses y que permitirá contratar una plaza en cualquiera de los 53 establecimientos de este tipo que existen en la región y pagar su coste desde cualquier lugar.

Según explicó el director general de Juventud, Borja Suárez, existen conversaciones con el resto de comunidades autónomas, si bien destacó las «dificultades» existentes para conciliar los diferentes modelos de gestión de estas instalaciones en todas las regiones. En este proyecto podrán incluirse, además de los albergues públicos, aquellos otros de iniciativa privada y que cumplan una serie de requisitos que se establecerán próximamente mediante una orden de la Consejería de Familia e Igualdad de Oportunidades.

Este decreto establecerá una serie de condiciones que deben cumplir los albergues de la Comunidad, que pretenden un aumento de la calidad en los servicios y que se completará con un programa de formación para los responsables y trabajadores de estas instalaciones. Así, la normativa regulará cuestiones como los

espacios comunes de los albergues, establecerá obligaciones como garantizar la accesibilidad de los minusválidos a la totalidad de las instalaciones, el cumplimiento de algunas medidas de prevención de riesgos para evitar accidentes o la incidencia en el adecuado tratamiento de los alimentos, la higiene y la limpieza de las instalaciones, «porque el hecho de que los precios sean bajos no significa que debe ser bajo el servicio», explicó el director general de Juventud de la Junta de Castilla y León.

**PROYECTO EN PRUEBAS.** En estos momentos, Castilla y León ha incluido cinco establecimientos en una central de reservas que funciona a modo de prueba y que sirve de modelo para la puesta en marcha definitiva del proyecto. En él están también incluidos albergues de Andalucía, Cataluña y País Vasco, si bien es la región la que más instalaciones aporta: Peñarranda de Bracamonte, Ávila, Emperador Teodosio de Segovia, Miranda de Ebro y Soria. Según el director general de juventud, los primeros estudios han revelado «una gran aceptación por parte de los usuarios y muchos problemas a la hora de dar forma administrativa al proyecto debido a las diferencias de gestión que existen entre las regiones».

Con 498.711, Castilla y León es la tercera comunidad del territorio nacional en pernoctaciones por detrás de Cataluña y Andalucía y suponen más que en todos los albergues juntos de América del Sur. España ocupa el segundo lugar del mundo en esta forma de alojamiento, por detrás de Alemania. Así, las residencias juveniles registraron 210.728 pernocta-

## Pernoctaciones en la red de residencias, albergues y campamentos juveniles de la Comunidad



498.711 jóvenes pernoctaron en Castilla y León haciendo uso de alguno de estos establecimientos durante 2004; esta cifra sitúa a la Comunidad en un tercer puesto, por detrás de Cataluña y Adalucía, en cuanto a número de usuarios de estos servicios.

### • Número de centros, plazas y pernoctaciones

Tipo de centro	Número de establecimientos	Plazas	Pernoctaciones
Residencias juveniles	9	895	210.728
Albergues juveniles	33	2.834	227.888
Campamentos juveniles	11	1.985	60.095
<b>Total</b>	<b>53</b>	<b>5.714</b>	<b>498.711</b>

### • Pernoctaciones por provincias

Provincia	Pernoctaciones
Ávila	39.920
Burgos	95.896
León	90.132
Palencia	48.564
Salamanca	61.692
Segovia	56.213
Soria	70.729
Zamora	36.195
<b>Total</b>	<b>498.711</b>



FUENTE: Dirección General de la Juventud

ICAL

ciones; mientras que los albergues recibieron 227.888 y los campamentos, 60.095.

Burgos y León son las provincias que registran un mayor número de pernoctaciones, con 95.896 y 90.132, respectivamente, seguidas de Soria, con 70.796 y Salamanca, con 61.692.

**RED DE ALOJAMIENTOS.** La red de alojamientos de este tipo esta compuesta en Castilla y León por 9 residencias juveniles, con 895 plazas; 33 albergues juveniles, con 2.834 plazas, y 11 campamentos juveniles, con 1.985 plazas. En total, son 53 centros, con 5.714 plazas.

Castilla y León es la tercera región en pernoctaciones sólo superada por Cataluña y Andalucía

# El incendio de San Ciprián ha arrasado ya 700 hectáreas

Dos nuevos fuegos incrementan la superficie arrasada por las llamas en Sanabria en, al menos, 300 hectáreas

M.J.P. (ICAL) / VALLADOLID

El incendio que se inició a las 0,40 horas del pasado sábado en San Ciprián de Sanabria continúa activo tres días después y ya ha arrasado 700 hectáreas de monte. A este siniestro se sumaron ayer otros dos que aún no han podido ser controlados: Uno, en la presa rota de Ribadelago y otro en el Cañón del Tera que se detectó las 9,30 horas y ya ha devastado 300 hectáreas de pastos y brezos, según informaron fuentes del Ejecutivo autonómico.

A estos hay que añadir el que

declaró a la 1,05 horas del sábado en San Ciprián de Hermisende, que ya se encuentra controlado tras haber devastado 409 hectáreas de pastos, matorral y monte bajo, según la última información facilitada por la Delegación Territorial de la Junta en Zamora. También ha sido controlado otro incendio en el término sayagués de Villar del Buey.

**TRES EXTINGUIDOS.** Por el contrario, desde las 0,00 horas de ayer se encuentra extinguido el fuego que traspasó la frontera de Oren-



Incendio en San Ciprián.

se el pasado día 15 para arrasar unas 300 hectáreas de arbolado, matorral y pastizal en el término de Barjacoba. Igualmente, los Servicios de Extinción lograron sofocar la pasada noche el fuego que se declaró el domingo en la localidad alistaná de Abejera. Este incendio, cuyo origen se encuentra aún por determinar, afectó a 61 hectáreas de matorral. También se encuentra extinguido otro incendio que se detectó a las 15 horas de ayer y que ha destruido 1,8 hectáreas de viñas en Fermoselle.

Durante el pasado fin de semana se contabilizaron 56 incendios. Por provincias, Zamora y León fueron las más afectadas con 25 y 14 incendios en el caso de León y Zamora, respectivamente. Palencia y Salamanca registraron cuatro fuegos, mientras que Ávila sufrió cinco. Burgos, Segovia, Soria y Valladolid fueron víctimas de un incendio cada una de ellas. Por lo que respecta a la causa que provocó los fuegos, 28, la mitad, fueron intencionados.

► PRESENCIA MILITAR ESPAÑOLA EN AFGANISTÁN

# El PP rechaza enviar más tropas para liderar la misión de la OTAN

Los 'populares' consideran la posibilidad de mandar hasta 2.500 soldados para finales de 2006 «una falta de respeto al Parlamento» y un intento «de tapar» la retirada de Iraq

• IU y ERC también se oponen a ampliar el contingente desplazado a Afganistán puesto que también lo consideran una «moneda de cambio» para contentar a EEUU.

AGENCIAS / MADRID

La posibilidad de que el Gobierno esté pensando en enviar hasta 2.500 soldados más a Afganistán durante seis meses es para el PP «una falta de respeto» al Parlamento y un intento de tapar los efectos de la retirada de las tropas españolas de Iraq. A los populares no les ha gustado enterarse de este asunto por la prensa y preguntará por él al ministro de Defensa, José Bono, en la comparecencia del próximo miércoles. El Gobierno tampoco encontrará apoyo en sus socios tradicionales. Ni ERC ni IU ven con buenos ojos aumentar la presencia española en el país asiático.

El Gobierno español tiene la intención de asumir el mando de todas las tropas de la OTAN en Afganistán a finales de 2006 o principios de 2007. España mantiene en la actualidad un contingente de 540 efectivos que permanecerá allí de forma indefinida, después de que el batallón de 500 soldados enviados para reforzar la seguridad de las elecciones legislativas regrese a España en octubre.

Para que España pudiera asumir el mando de la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad (ISAF) tendría que aumentar hasta 2.500 efectivos el número de militares en la zona, por un periodo de seis meses. La ISAF está formada por 10.500 soldados enviados actualmente por 37 países. La posibilidad no será bien recibida si el Gobierno la plantea en el Congreso, puesto que tanto el principal partido de la oposición como los dos socios hasta ahora preferentes del Ejecutivo han expresado ya su rechazo.

**DAR «BANDAZOS».** Para el portavoz del PP en la Comisión de Defensa del Congreso, Manuel Atencia, es una falta de respeto al Congreso. «Nos sorprende enterarnos por la prensa de la voluntad del Gobierno, cuando Zapatero prometió que el Parlamento sería el eje de la vida pública», explicó. Atencia aseguró que su partido nunca ha puesto pegas a enviar tropas a Afganistán, pero dijo que debe hacerse con «planteamientos serios y no como bandazos para tapar decisiones anteriores».

El PP ya adelanta que preguntará al ministro de Defensa por es-



Los 22 militares españoles que relevarán a los heridos y fallecidos en el siniestro partieron ayer de la base de Torrejón. / EFE

te asunto en su comparecencia de mañana en el Congreso. Tanto Bono como el presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, llevan, a juicio de los populares, «un tiempo manteniendo una política poco seria e infantil», «humillando y ofendiendo a las Fuerzas Armadas». Atención incluso se mostró convencido de que el Gobierno, con la presencia en Afganistán, «está tratando de compensar la humillante marcha de Iraq».

Los socios habituales del Gobierno tampoco respaldarán este aumento del contingente español.

Joan Puig, portavoz de ERC en la Comisión de Defensa, ve extraño que España pueda enviar «tal cantidad de soldados», ya que no los tiene ningún país aparte de Estados Unidos. En cualquier caso, aseguró que es prematuro hablar de esta posibilidad y recordó que, si esa es la voluntad del Gobierno, tendría que recibir el visto bueno del Parlamento.

El coordinador general de IU, Gaspar Llamazares, fue aún más crítico y aseguró que rechazará la medida de forma «tajante». «Da la impresión de ser la moneda de

cambio del Gobierno español para recomponer las relaciones de subordinación con Estados Unidos tras la rápida y ejemplar salida de nuestros soldados de Iraq nada más llegar el PSOE al Gobierno el año pasado», explicó.

«Izquierda Unida en ningún caso apoyará al Gobierno español en estas aventuras militaristas», añadió, al tiempo que avisó al ministro de Defensa, José Bono, de que le preguntarán por este asunto en su comparecencia de mañana sobre el siniestro que costó la vida a 17 militares en Afganistán.

## Parten a Herat los 22 militares que relevarán a los fallecidos

EFE / MADRID

El avión que trasladó a Afganistán al grupo de 22 militares que relevarán a los 17 fallecidos el pasado martes, partió ayer a las 14,52 horas de la base aérea de Torrejón, en Madrid.

El grupo, que voló hacia Afganistán en un avión Boeing 707 de las fuerzas aéreas, está formado por efectivos de los acuartela-

mientos de Figueirido (Pontevedra) y El Copero (Sevilla).

Doce de ellos pertenecen a la Brilat (Brigada Ligera Aerotransportable) ubicada en Figueirido, a la que también pertenecían otros tantos de los 17 fallecidos en el accidente de helicóptero. Otros 10 pertenecen a la base sevillana, a la que estaban adscritos cuatro de los muertos.

Cerca de un centenar de militares viajan en el avión, que aterrizará en el aeropuerto de Manás (Kirguizistán), donde permanecerá la mayoría de ellos para relevar a parte del contingente español desplegado en el destacamento.

Los 22 soldados que relevarán a los fallecidos proseguirán su viaje hasta Herat en otro avión.

Enterrado el último de los 17 muertos en el siniestro del pasado martes

EFE / LA CORUÑA

Los restos mortales de José Ángel Martínez, uno de los diez militares gallegos fallecidos en el accidente de Afganistán, recibieron ayer tarde sepultura en el cementerio del Buen Pastor de Castiñeiras, en La Coruña, en un acto al que asistieron cientos de personas, entre los que se encontraba su padre.

En el entierro del joven, de 21 años, que se retrasó hasta ayer precisamente para que su padre -que faenaba en un barco pesquero en aguas de Perú cuando se produjo el accidente- pudiera asistir, se vivieron escenas de dolor y tristeza entre los familiares del soldado, sobre todo por parte de la madre que no pudo reprimir las lágrimas, y de los compañeros y amigos de José Ángel Martínez Parada.

Tras la llegada del féretro, que estaba cubierto por una bandera de España y acompañado de numerosas coronas de flores, éste fue trasladado por sus propios compañeros de la Brilat ante un altar, situado en el interior del cementerio, donde los asistentes rezaron varias oraciones por su alma y se dispararon varias salvas en su honor.

A continuación se enterró al joven, en un emotivo acto al que asistieron numerosas personas, entre amigos, allegados y vecinos de la familia, así como autoridades de los gobiernos local y autonómico, entre las que se encontraba la *conselleira* de Pesca y Asuntos Marítimos, Carmen Gallego, y el alcalde de Ribeira, José Luis Torres Colomer.

## Sale hacia Kosovo el primer centenar de soldados españoles

EFE / SEVILLA

El primer centenar de los 522 soldados de la Brigada de Infantería Guzmán el Bueno X, con base en la localidad cordobesa de Cerro Muriano, que relevarán al mando de Base Española en Kosovo para realizar labores humanitarias y de paz, partieron ayer desde el aeropuerto de San Pablo de Sevilla.

El contingente viajará en vuelos comerciales de la compañía Air-Europa desde el citado aeropuerto entre ayer y la primera quincena de septiembre.

La misión de estos soldados consistirá en contribuir al proceso de consolidación de la paz y estabilidad en la zona, además de proteger los lugares de interés patrimonial.

## ► FUERZAS DE SEGURIDAD

La Guardia Civil podrá emplear porras extensibles como la que se usó en Roquetas

OTR-PRESS / MADRID

La Guardia Civil de Tráfico podrá utilizar por primera vez porras extensibles. La Dirección General de Tráfico ha sacado a concurso la adquisición de 3.000 porras extensibles, con un plazo de entrega de tres meses, y un presupuesto de 123.000 euros. En su reciente comparecencia en el Congreso para informar de la muerte de un hombre en el cuartel de la Guardia Civil en Roquetas, el ministro José Antonio Alonso, confirmó que el teniente al mando del puesto había utilizado una de estas armas para golpear al detenido; entonces, el ministro reconoció que el arma no estaba autorizada.

El arma mide 15 centímetros, entre 30 y 40 extendida, lo que permite adaptarse fácilmente a la cintura del motorista de tráfico, y están fabricadas con una fibra especial, una especie de plástico endurecido.

La polémica por el uso de este tipo de material saltó este verano tras la muerte de un hombre en un cuartel de la Guardia Civil en Roquetas. Poco después de que sucediera, el Ayuntamiento de Roquetas emitió una orden interna prohibiendo a sus policías locales el empleo de la porra extensible en horas de servicio.

## ► MASACRE DEL 11-M

El PP pide reabrir la comisión para aclarar nuevos datos del sumario

EFE / MADRID

El PP anunció ayer que va a pedir en septiembre la reapertura de la comisión de investigación de los atentados del 11-M para aclarar las informaciones contenidas en la última parte del sumario que dejó de ser secreta y si el Gobierno ocultó al Congreso algunas de ellas.

El portavoz del PP sobre el 11-M, Vicente Martínez Pujalet, explicó ayer que los nuevos datos desvelados ponen de manifiesto que «la comisión nunca se debió cerrar» y que las conclusiones que el Pleno aprobó el pasado 30 de junio fueron «precipitadas».

Según Martínez, los tomos del sumario a los que el juez de la Audiencia que instruye el caso, Juan del Olmo, levantó el carácter secreto el pasado 21 de julio contienen «informaciones muy importantes que ponen en entredicho la actuación del Gobierno del PSOE y la información que dio a la comisión».

## ► TERRORISMO DE ETA

# Jefes de prisiones confirman que De Juana lidera a los presos radicales

Cinco directivos de cárceles en las que estuvo el etarra dicen ante la Audiencia Nacional que se sintieron «directamente amenazados» en los artículos de 'Gara' por los que se le juzga

• El histórico terrorista, condenado a más de 3.000 años, habría salido ya en libertad tras cumplir solo 18 de no mediar este nuevo procesamiento por dos artículos de opinión.

AGENCIAS / MADRID-S. SEBASTIÁN

Cinco directivos de prisiones en las que estuvo internado el histórico miembro de ETA José Ignacio de Juana Chaos confirmaron ayer ante el tribunal de la Audiencia Nacional, que juzga al etarra por un delito de integración terrorista y amenazas, que el sangriento etarra fue siempre el líder de los miembros de ETA más radicales en sus respectivos centros penitenciarios. Respecto al delito por el cual se juzga a De Juana, los directivos aseguraron haberse sentido directamente amenazados por el contenido de los artículos que el terrorista publicó en el diario *Gara* el pasado mes de diciembre, además de por la actitud «chulesca y desafiante» que mantiene en prisión.

Tras comunicar a De Juana su procesamiento por integración en ETA y amenazas terroristas, el titular del Juzgado Central de Instrucción número 1, Santiago Pedraz, tomó ayer declaración a los cinco directivos de prisiones. El etarra se negó a declarar y se remitió a lo señalado en su comparecencia anterior ante el juez. Añadió también que no estaba de acuerdo con su auto de procesamiento, que evitó que el terrorista saliera en libertad tras haber licenciado condenas anteriores que sumaban 3.000 años de cárcel, de los que tan sólo cumplió 18.

CAMBIARON DE DOMICILIO.

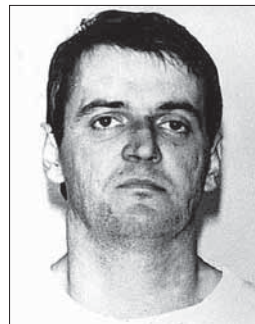
Según comentaron al término de las declaraciones de los directivos de prisiones, tanto el fiscal co-



Funcionarios de prisiones suben a un vehículo tras declarar ayer sobre De Juana Chaos en la Audiencia Nacional. / EFE

mo el abogado de la Asociación de Víctimas del Terrorismo (AVT), presentes en el trámite, los funcionarios reconocieron haberse sentido amenazados, tanto ellos como su entorno familiar, a raíz de la publicación de los artículos *El Escudo* y *Gallizo* en el diario *Gara*. Alguno de ellos reconoció que llegó incluso a cambiar de domicilio por esas amenazas que dijeron sufrir desde años antes de la publicación de los escritos.

Se trata de amenazas no directas, derivadas de los contenidos de los artículos y de la «actitud chulesca y desafiante» que el etarra mantiene en prisión, comportándose siempre como líder y portavoz de la rama más radical de los presos etarras, hasta el punto de que ninguno de ellos se mueve si no es contando con el visto bueno del histórico etarra.



José Ignacio de Juana Chaos

El magistrado está a la espera de practicar otras diligencias de tipo documental que también han sido solicitadas por la Fiscalía para la conclusión de esta causa, y

cuya ejecución fue también ordenada por la Sala de lo Penal. No obstante, se descarta que se produzcan nuevas citaciones de testigos relacionadas con este procesamiento.

Así, se incluirá en el sumario la sentencia de ilegalización de Batasuna; un ejemplar de *El Mundo* en el que figuraba una noticia que reflejaba que De Juana había celebrado el asesinato de un concejal del PP y su esposa; y finalmente, el testimonio de la sentencia que condenó a José Luis Muñoz Rodríguez, posiblemente captado por De Juana, por un delito de colaboración con banda armada.

Mientras, la asociación de familiares de presos de ETA, Etxerat, dijo ayer que De Juana «ya ha cumplido su condena» por lo que, aseguran, «sigue secuestrado» por mandar cartas de opinión a *Gara*.

## Batasuna apoya «a nivel personal» una nueva manifestación convocada en Bilbao

AGENCIAS / BILBAO

La *Semana Grande* de Bilbao también tendrá manifestación de la izquierda abertzale. Los convocantes presentaron la iniciativa, prevista para el próximo viernes, en una rueda de prensa. El lema será el mismo que el de la marcha prohibida en San Sebastián y que derivó en incidentes y violencia.

Pese a todo, y a pesar de contar con el respaldo de ex dirigente de HB «a nivel personal», los organizadores pidieron al Gobierno vasco y a la Justicia que no prohi-

ba esta manifestación como sucedió con la anterior.

Con el comunicado que leyeron ayer, los organizadores querían pedir al lehendakari Ibarretxe, al consejero vasco de Interior, Javier Balza, y a «los tribunales de excepción» que no impidan el desarrollo de la manifestación y que los vascos puedan expresar su adhesión a la propuesta de Anoeta (la que Batasuna, partido político ilegalizado, presentó el pasado año) «en busca de libertad y justicia para Euskal Herria».

La manifestación, si el Gobierno vasco y los tribunales no lo impiden antes, será el día 26. Partirá de la Alameda de Rekalde a las 12,00 horas y finalizará ante el Ayuntamiento de Bilbao, una ciudad que vive estos días su *Semana Grande*. El lema será *Orain herria, orain bakea (Ahora el pueblo, ahora la paz)*, el mismo que presidió la convocatoria en San Sebastián del día 14, que fue prohibida primero por el Departamento de Interior y después por el Tribunal Superior de Justicia del País Vasco. Pe-

se a todo, se celebró y concluyó con incidentes. Hubo ocho detenidos y ya se ha iniciado un proceso contra dirigentes de Batasuna por manifestación ilegal.

Y de nuevo tal y como hiciera antes del acto de San Sebastián, el PP ha vuelto a exigir al Gobierno vasco que tome medidas y prohíba la marcha. El secretario general de los populares vascos, Carmelo Barrio, aseguró ayer que esta iniciativa está «encargada por ETA y Batasuna», y que, dijo, será un «akelarre antidemocrático».

► MODELO DE ESTADO

# Rajoy dice que el nuevo 'Estatut' no le importa a nadie y exige aparcarlo

ERC advierte de que si el nuevo texto no sale adelante se romperá el Gobierno tripartito

• El propio líder de los 'populares' catalanes, Josep Piqué, da «por muerto» el Estatut y asegura que es imprescindible convocar sin más dilación elecciones anticipadas.

OTR-PRESS / MADRID

El PP parece dispuesto a mantener el nivel de crítica contra el Gobierno en el nuevo curso político, y el modelo de Estado será sin duda una de las cuestiones estrelladas. Mariano Rajoy exigió ayer a los partidos catalanes que aparquen la reforma del Estatut porque, dijo, «no interesa a nadie» y «no conduce a nada». Sobre el País Vasco y la política antiterrorista aseguró que no cree en las mesas por la paz y que no va a pedir una entrevista sobre esta cuestión con el presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero. El líder popular también aseguró que el Ejecutivo ni siquiera es socialista, sino que no tiene criterio ni programa y, además, es «incompetente».

Rajoy no está dispuesto a que el PP facilite las reformas de los Estatutos y mantiene la exigencia de que estas modificaciones sean paralelas a la de la Constitución, y todo ello a pesar de que considera «grotesco» que Zapatero quiera cambiar la Carta Magna. «A mí no me vale que se quiera reformar la Constitución y se hable con el PP porque es necesario y mientras tanto se reformen algunos estatutos que pueden traer consecuencias más graves para España que la reforma de la Constitución y ahí no se cuenta con el PP», explicó.

A pesar de que en la Comunidad Valenciana ya se ha impulsado una reforma estatutaria con el

acuerdo de PP y PSOE, Rajoy censuró la reforma en Cataluña. «Me gustaría que los políticos catalanes, que llevan dos años dándole vueltas al Estatut, se preocupasen de los problemas reales de la gente», explicó. A su juicio, la política catalana se ve ahora «empantanaada en un proceso estatutario sin saber que se quería». Por eso, Rajoy cree que «lo más patriótico» sería aparcar el Estatut y «acabar con este periodo de inestabilidad institucional que no conduce a nada».

**RESPONSABLE: ZAPATERO.** La culpa de todo lo que pueda pasar, según Rajoy, la tiene Zapatero «por haber puesto en tela de juicio que España fuera una nación». «No vale echarle la culpa a ERC, la tienen el señor Zapatero y el señor Maragall», añadió. De hecho, el líder popular también censuró la aprobación de algunas leyes, «que van en la línea de desmontar el Estado». Entre ellas citó la Ley de Educación, la Ley del Poder Judicial o la Ley de Función Pública.

Para Rajoy, esta situación provoca que el Gobierno se vea obligado a cambiar de socios y buscar pactos para los Presupuestos Generales «con fuerzas que tienen políticas económicas radicalmente distintas». «Sobre esas bases se puede pactar cualquier cosa porque con este Gobierno las ideas no importan, nosotros hacemos oposición a un Gobierno sin criterio, incompetente y sin programa», sentenció.

Mientras, tanto ERC, por boca del *conseller* de Gobernación, Joan Carretero, insistió en que si fracasa la reforma estatutaria será necesario disolver el Gobierno y convocar elecciones anticipadas.

Aún más allá fue el líder del PP catalán, Josep Piqué, quien aseguró que el nuevo Estatut «está muerto» y pidió ya la convocatoria electoral.



El presidente del Partido Popular, Mariano Rajoy. / EFE

## La cooficialidad en toda España, «inviabile»

El PSOE considera «inviabile e inasumible» la proposición de ley que ERC tiene previsto presentar en el Congreso para que el catalán, el vasco y el gallego sean lenguas oficiales en toda España y no sólo en sus respectivas comunidades autónomas, según aseguraron ayer fuentes de la dirección del Grupo Socialista, que además recalcan que esta reivindicación no responde a una «demanda social».

La proposición de ERC, que fue anunciada el domingo por el presidente de esta formación, Josep Lluís Carod-Rovira, plantea que las lenguas vasca, gallega y catalana sean oficiales en el ámbito de la Administración del Estado y en el de todas las instituciones y organismos estatales de derecho público cuya organización sea común para toda España. Esta iniciativa implicaría, por lo tanto, cambios en ámbitos como la Justicia, el etiquetaje de productos o los medios de comunicación.

# Sevilla promete un solo criterio para repartir los 3.000 millones de financiación sanitaria

Como defensor a ultranza de la cofinanciación de la sanidad pública entre Gobierno central y comunidades autónomas, el ministro de Administraciones Públicas, Jordi Sevilla, ayer respaldó y defendió la propuesta que para sufragar el déficit sanitario español estudia el Ejecutivo de José Luis Rodríguez Zapatero. Así, aseguró

aportar a la Sanidad 3.000 millones de euros de forma compartida entre la Administración central y las autónomas ayudará a «frenar el gasto sin empeorar el servicio», añadiendo que el Ejecutivo respetará el modelo actual de reparto de la inversión y que seguirán los mismos criterios para todas las comunidades.

cambio en el modelo de financiación -condiciones que, por otra parte, ERC exigió al Gobierno para apoyar los próximos Presupuestos Generales- deben pasar todavía el visto bueno del secretario de Estado de Hacienda, los respectivos consejeros del ramo, por el seno del Consejo de Política Fiscal y Financiera y, finalmente,

que se celebrará en septiembre.

La apuesta del Gabinete de Zapatero es clara: abordar el creciente déficit sanitario de las comunidades de forma conjunta y aumentar la capacidad normativa de las administraciones para que puedan recaudar nuevos impuestos que les permitan corregir la situación sanitaria.

BREVES

## POLÍTICA NACIONAL Zapatero inicia el curso el viernes con un acto en Tenerife

■ El presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, abrirá el nuevo curso político el próximo viernes. Será con un acto del PSOE en Tenerife, el mismo que se suspendió el pasado sábado en señal de duelo por la muerte de 17 soldados españoles en Afganistán. La primera reunión de la Ejecutiva socialista se producirá el próximo día 31.

La agenda del presidente del Gobierno vuelve a estar cargada tras los pocos días de descanso que ha tenido y que tuvo que interrumpir para estar en Madrid y dirigir la gestión del accidente de Afganistán.

## El PSOE pide al PP que pare su «patriotismo de pacotilla»

■ El secretario de Relaciones Institucionales y Política Autonómica del PSOE, Alfonso Perales, pidió ayer al PP que aproveche el nuevo curso político para poner fin a su «oposición de destrucción y rechazo» y a su «patriotismo de pacotilla», que «haya un nuevo PP renovado que entierre la estrategia de acoso y derribo» que ha protagonizado en los últimos meses. «La losa que aplasta esa posibilidad de renovación del PP es que no terminan de aceptar que los españoles los sustituyeron como Gobierno el día 14 de marzo», explicó.

GIBRALTAR

## El 'número 3' de Exteriores se reúne con Peter Caruana

■ El secretario de Estado de Exteriores, número 3 del departamento, Bernardino León, se reúne hoy en una cena de trabajo con el ministro principal de Gibraltar, Peter Caruana, según informó el Ejecutivo del Peñón. El encuentro servirá para preparar la reunión del llamado *foro a tres* entre Madrid, Londres y Gibraltar, prevista para el otoño y, además, se celebrará a nivel de ministros. En la reunión participarán el Director General para Europa del Ministerio de Exteriores, Josep Pons, y el *chief secretary* de Gibraltar, Ernest Montado.

SÁHARA

## El Polisario denuncia que peligra la vida de tres presos en huelga de hambre

■ Tres de los activistas saharauis encarcelados por Marruecos en huelga de hambre desde el pasado 9 de agosto, Abderrahman Buguarfa, Elhusain Ndur y Lahsen Zraiguain, están «en peligro de muerte», según alertó ayer el Frente Polisario a través de su agencia, Sahara Press Service. Además, otros cuatro perdieron el domingo el conocimiento.

► EL FUEGO ARRASA LOS BOSQUES DE MEDIA ESPAÑA



Un miembro de una brigada contra incendios señala la dirección donde dirigirse para intentar extinguir el fuego que arrasa el monte de O Pindo, en La Coruña. / EFE

## Galicia sufre 38 incendios activos, ocho de ellos bajo alerta máxima

En la provincia de Tarragona se declararon ayer dos grandes fuegos, que ya han arrasado 300 hectáreas de vegetación y obligaron al desalojo de tres camping y cuatro masías

• Según la Xunta, 13.368,7 hectáreas han sido abrasadas por los incendios ya apagados en la Comunidad entre el 1 de agosto y el domingo pasado, la mayor parte en Orense.

AGENCIAS / SANTIAGO-VALLADOLID

Al cierre de esta edición el número de incendios forestales que se registraban en Galicia era de 38, de los cuales ocho tenían activado el nivel de *alerta uno*, el máximo posible, que se establece cuando las llamas ponen en peligro a las personas o sus bienes.

Ante la gravedad de la situación, el presidente de la Xunta, Emilio Pérez Touriño, ha convocado para hoy una reunión para coordinar los recursos extraordinarios de la Xunta y del Estado en la lucha contra incendios forestales, a la que asistirá el delegado del Gobierno. Además, ayer, el Comité Permanente de la Comi-

sión Interministerial contra incendios forestales decidió desplazar a Galicia miembros de la Unidad Rural de la Guardia Civil.

Según los últimos datos facilitados por la Consellería de Medio Rural, en la provincia de Orense 14 siguen sin control, cuatro, el de Avión, Entrimo, A Bola y Taboadela, mantienen el nivel máximo de alerta, cinco están controlados y otros tres quedaron extinguidos en las últimas horas de ayer.

En Pontevedra se han declarado doce incendios, en dos de los cuales, el de Pazos de Borbén y el de Padróns (Pontearreas), mantienen el nivel de *alerta uno*, como medida de precaución.

En A Coruña, se declararon siete incendios, en dos de los cuales, el de Carnota y Rianxo, se mantiene el *nivel uno* de emergencia, y siguen activos el de Camanda (Brión), A Currota (Pobra do Caramiñal) y Enxerto (Porto do Son).

En Lugo se logró extinguir el incendio que se había registrado en la

### Similar a 2004

El número total de hectáreas de superficie forestal que han ardido entre el 1 de enero y el 14 de agosto de este año alcanza ya las 107.524. Pero aunque sea una cifra elevada, la realidad es que esta superficie es similar a la que se calcinó el año pasado en este periodo, cuya cifra fue de 105.852 hectáreas. Para paliar esta dramática situación, el Comité Permanente de la Comisión Interministerial contra los Incendios Forestales reunido ayer por cuarta vez en Madrid, decidió que la Guardia Civil refuerce la vigilancia contra fuegos forestales, con especial atención a Galicia y Castilla y León.

El número de grandes incendios registrados de más de 500 hectáreas asciende ya a 22, siendo 59.506 hectáreas de matorral y monte abierto, 43.908,8 de superficie arbolada y 4.109 de pastos y dehesas.

parroquia de Trapa, en el municipio de A Fonsagrada.

Según la Xunta, 13.368,7 hectáreas han sido abrasadas por los incendios ya apagados en la Comunidad entre el 1 de agosto y el domingo pasado, la mayor parte de ellas en Orense.

**FUEGO EN TARRAGONA.** Por otro lado, los dos incendios que se declararon ayer tarde en la provincia de Tarragona obligaron a desalojar como medida preventiva tres camping de Riba-roja d'Ebre ocupados por 22 personas, cuatro masías ocupadas por otras tantas familias extranjeras y a un pastor que se encontraba en la zona.

Según la Generalitat, un total de 51 dotaciones terrestres participan en las tareas de extinción, una vez retirados los medios aéreos al anochecer.

Hasta el momento, según las mismas fuentes, las llamas han arrasado unas 200 hectáreas de masa forestal en Riba-roja d'Ebre y otras 100 en La Pobla de Massaluca.

## Los alcaldes de Guadalajara afectados por el fuego critican la falta de medios

AGENCIAS / TOLEDO

Los alcaldes de cuatro de los municipios afectados por el incendio de Guadalajara, que arrasó cerca de 13.000 hectáreas entre el 16 y el 21 de julio y acabó con la vida de once miembros de un retén, reclamaron ayer, ante la comisión que investiga este suceso, «futuro» y medidas para que no vuelva a ocurrir una tragedia similar. La mayoría se quejó además de la escasez de medios en los primeros momentos.

Los tres alcaldes del PSOE y la alcaldesa del PP hicieron un llamamiento común a las administraciones para que garanticen el futuro de una zona, ya gravemente afectada por la despoblación y que ahora ha perdido su monte.

Para ello, reclamaron que se cumplan los compromisos alcanzados por el Gobierno central y por el regional y fijaron las prioridades: sacar la madera quemada, impulsar un Plan de Restauración Forestal, elaborar un Plan de Evacuación para mejorar el estado de las carreteras e instalar repetidores para que los móviles tengan cobertura.

Tres de los cuatro regidores también manifestaron que en los primeros días no hubo suficientes medios para atacar el fuego, pero eludieron exigir responsabilidades políticas.

**«INEXTINGUIBLE».** También ante la comisión, el catedrático de la Universidad de Castilla-La Mancha, José Manuel Moreno, precisó ayer que la causa del accidente que causó la muerte a once personas fue un «incendio explosivo» y aseguró que con las condiciones «excepcionalmente adversas» que se daban «nada permite pensar que el incendio pudiera haber sido extinguido».

Moreno explicó además que los servicios de extinción «poco podían hacer» y afirmó que un mayor gasto en medios no implica una mayor seguridad ni eficacia y que mantener un sistema eficaz para atajar un incendio como el de Guadalajara sería «carísimo y peligroso».

### EN ESPAÑA

#### FRAUDE 'ON-LINE'

**Descubierta una web falsa de recarga de móviles en Madrid** ■ La Asociación de Internautas denunció ayer un nuevo intento de fraude 'on-line', esta vez una página web falsa de recargas de teléfonos móviles que utiliza publicidad del portal epagado.com, de Bankinter, e incluye los logotipos de varias entidades para aparentar credibilidad.

#### VALENCIA

**Detenido el novio de la mujer que apareció muerta con varias puñaladas** ■ La Policía Nacional detuvo ayer al novio de la mujer de 25 años que fue encontrada muerta el pasado sábado con varias puñaladas en el barrio de San Marcelino de Valencia. Los agentes estaban investigando el entorno de la joven cuyo cadáver fue encontrado sin vida por un viandante.

#### LA CORUÑA

**Dos arrestados, uno de ellos menor, por herir de gravedad a un joven** ■ Dos jóvenes, uno de ellos menor de edad de nacionalidad colombiana, fueron detenidos por apuñalar, presuntamente, siete veces a otro de 18 años, en estado grave, informó la Guardia Civil. Los hechos tuvieron lugar sobre las 06,30 horas sin que existiera un motivo aparente para la agresión.

#### MÁLAGA

**Muere un niño que fue rescatado tras caer a una piscina de un hotel** ■ Un niño de 5 años de origen árabe murió tras caer el domingo a una piscina y ahogarse en un hotel de Torremolinos (Málaga), en un descuido de su padre, quien lo rescató del agua. El niño fue trasladado al hospital Materno-Infantil de la capital malagueña, donde certificaron su fallecimiento.

# La desorganización marca el primer viaje oficial del Papa

Falta de coordinación, poca profesionalidad de los voluntarios y problemas con los transportes son los aspectos negativos que señalan los peregrinos reunidos en Colonia

• El prelado encargado de las Jornadas Mundiales de la Juventud, Heiner Koch, subrayó la espiritualidad demostrada por los más de 400.000 jóvenes participantes en el evento.

EFE / COLONIA

Unos 1.500 participantes en las Jornadas Mundiales de la Juventud pasaron su última noche en un alojamiento de emergencia, en el recinto ferial de Colonia, al quedar desbordados los transportes públicos en el último día del evento, y donde por momentos se rozó el caos organizativo.

El desalojo de los peregrinos llegados de todas partes del mundo para la misa de Benedicto XVI, que congregó a un millón de personas, se prolongó hasta pasada la medianoche y muchos no lograron llegar hasta el lunes a su destino, admitieron fuentes de la organización.

A pesar de este balance, los responsables de los transportes públicos se mostraron satisfechos por el funcionamiento del servicio durante los seis días de la Jornada Mundial, que concentró a 400.000 jóvenes de casi 200 países.

Los problemas con el transporte público no fueron los únicos nubarrones sobre la organización de la Jornada, ya que se oyeron numerosas quejas entre los cerca de 6.000 periodistas que cubrieron el primer viaje al extranjero de Benedicto XVI.

Periodistas italianos, especialmente, o corresponsales de otros países en el Vaticano comentaban que la organización del centro de prensa dejó mucho que desear y algunos incluso afirmaban que era el viaje peor organizado de un Papa que se recordaba.

En general, los peregrinos dejaron en Colonia una imagen de juventud ordenada y juiciosa, hasta el punto que en la ciudad se ha



El Papa voló ayer de vuelta a Italia tras poner el broche final a las Jornadas. / EFE

## Una audiencia con los Reyes de España

Los Reyes serán recibidos por primera vez por el Papa Benedicto XVI en una audiencia privada que tendrá lugar en el Vaticano el próximo 5 de septiembre.

Los Reyes asistieron el pasado 24 de abril en la Plaza de San Pedro de la Ciudad del Vaticano, al inicio solemne del Pontificado de Benedicto XVI y tuvieron ocasión de saludarle tras finalizar la ceremonia de su proclamación.

Don Juan Carlos y Doña Sofía fueron recibidos en Roma por Pablo VI en 1977, al igual que el entonces presidente del Gobierno, Adolfo Suárez, y acudieron el 3 de septiembre de 1978 a los actos de inauguración del Pontificado de Juan Pablo I. El 21 de octubre de ese mismo año asistieron a las ceremonias de proclamación de Juan Pablo II.

calificado el evento de 'carnaval sin alcohol', en alusión a los multitudinarios derroches alcohólicos en que derivan las tradicionales fiestas a orillas del Rin.

En ese sentido, había felicitaciones generalizadas en cuanto al aspecto más complejo, la seguridad, pero no en cuanto a los recursos humanos, coordinación y facilidades para la prensa.

La población en algunos casos padló los fallos de organización e hicieron también que la comida llegara a muchos de los peregrinos y voluntario. En algunos pueblos de los alrededores de Marienfeld, donde los celebraron los actos más multitudinarios los habitantes salieron sus puertas para repartir galletas y agua entre los caminantes.

**RECONOCEN LOS FALLOS.** La Iglesia católica alemana confió en Dios para la llevar a cabo 'la empresa' de celebrar la Jornada Mundial de la Juventud en Colonia con la asistencia del Papa, y se congratula de que el contenido de estos encuentros haya sido de tanta calidad, aunque reconoce fallos en la organización.

En una rueda de prensa celebrada después de que el Papa abandonara Alemania, el cardenal arzobispo de Colonia, Joachim Meissner, comentó que había decidido desde un principio «no hacerse mala sangre, ni siquiera por la seguridad, sino disfrutar», porque algo como la Jornada Mundial «es una empresa de Dios».

Meissner comparó el ambiente que reinó en Colonia durante estos días con el que hubo después del cónclave en que el alemán Joseph Ratzinger que fue elegido Papa y los cardenales de su país festejaron como muchachos.

El prelado encargado de la Jornada Mundial de la Juventud, Heiner Koch, subrayó sobre todo la espiritualidad demostrada por la juventud, más allá de los encuentros de masas.

► FIN DEL MISTERIO

### El 'hombre del piano' es alemán y trabajaba con enfermos mentales

EFE / LONDRES

El enigmático 'hombre del piano', que apareció elegantemente vestido en la costa inglesa en abril pasado sin documentación alguna y sin decir palabra, ha roto por fin su silencio: es alemán y viajó al Reino Unido tras perder su empleo en París. El individuo sin nombre, de mirada perdida y formas taciturnas, se ha identificado como un cuidador de enfermos mentales que se disponía a quitarse la vida cuando fue encontrado en una carretera de la isla de Sheppey, en el condado de Kent (sur de Inglaterra).

Tras varios meses de tratamiento, el 'hombre del piano', cuyo enigma intrigó y conmovió a la sociedad británica, ha sido dado de alta del hospital psiquiátrico en el que estaba ingresado y ha vuelto a su país natal. Ahora los médicos que en su día se mostraron fascinados por su comportamiento no descartan la posibilidad de que haya estado actuando durante todo este tiempo.

El 'hombre del piano' relató a los médicos que había nacido en Alemania, donde su padre tenía una granja, y que era homosexual. También contó que trabajaba en París, pero que después de perder su empleo viajó al Reino Unido.

En un comunicado, el centro hospitalario confirmó que el hombre había sido dado de alta, aunque no quiso corroborar los detalles publicados por la prensa en virtud de la cláusula de confidencialidad médica

► HONG KONG

### Alerta por la contaminación cancerígena del pescado chino

EFE / HONG KONG

Poco después de librarse de la amenaza que se ceñía sobre la carne de cerdo, el departamento de Sanidad de Hong Kong ha alertado a sus ciudadanos de que buena parte del pescado procedente de China en venta en los mercados locales está infectado por un producto químico cancerígeno: la malaquita verde.

Los análisis revelaron que el producto había contaminado el 30% de cinco de las especies más demandadas por los consumidores locales: las carpas, el mero o los peces de colores comestibles.

# Bélgica analizará en las granjas y los pájaros migratorios el riesgo de gripe aviar

AGENCIAS / BÉLGICA

La Agencia Federal belga para la seguridad de la cadena alimentaria examinará en las próximas semanas todas las explotaciones avícolas del país y los pájaros salvajes migratorios para evaluar el riesgo de contaminación de gripe aviar

Estos análisis podrían implicar que algunas empresas tengan que mantener a sus aves en el interior

de las explotaciones.

Por otro lado, expertos de los veinticinco estados de la UE se reunirán el jueves en Bruselas, convocados por la Comisión Europea, para analizar los riesgos de una extensión de la gripe aviar en la UE y la posibilidad de que se produzca una mutación del virus que afecte a los seres humanos, según anunció ayer un portavoz del Ejecutivo

comunitario.

Los Estados miembros discrepan sobre si es necesario o no adoptar nuevas medidas de prevención como ya ha hecho Países Bajos o pretenden hacer Alemania.

«Es una reunión informativa de la que no esperamos ninguna decisión», dijo el portavoz de Sanidad y Protección de los Consumidores de la Comisión, Philip Tod.

El encuentro se convoca después del brote de gripe aviar detectado en Rusia, y de la decisión de las autoridades holandesas de ordenar que se encierre a todas las aves de corral para impedir contagios.

En la reunión, los estados discutirán la situación de riesgo en Europa y las medidas que pudiera considerarse necesario tomar.

BREVES

**MARGINACIÓN GITANA  
Sanidad invierte  
57.922 euros para  
reducir la exclusión**

■ Más de un 30% de la población gitana vive en circunstancias de exclusión. La salud, la calidad de vida y el grado de participación activa como ciudadanos son los factores que el Ministerio de Sanidad y Consumo, junto con la Fundación Secretariado General Gitano, intentarán mejorar a través de un acuerdo suscrito entre ambas entidades que impulsará políticas de reducción de desigualdades. Para la puesta en marcha de las actividades de este año, Sanidad aportará 57.922 euros frente a los 33.055 euros del 2004.

TRANSEXUAL

**Un padre denuncia la limitación de visitas a su hijo**

■ Un padre transexual presentó un recurso de amparo ante el Tribunal Constitucional contra la sentencia de la Audiencia Provincial de Lugo que fijó un restrictivo régimen de visitas a su hijo, al considerar que se ha vulnerado el derecho constitucional a la igualdad por razón de su identidad sexual. Alex Pardo, que ya es Alexia para su entorno e incluso para la sanidad pública gallega comenzó esta batalla legal el año pasado, cuando su ex mujer pidió la suspensión del régimen de visitas.

INTOXICACIÓN

**Ordenan el cierre cautelar de un restaurante de Oliva**

■ La Conselleria de Sanidad de la Generalitat Valenciana ordenó el cierre cautelar del restaurante de Oliva (Valencia) donde la semana pasada resultaron intoxicadas por salmonella 13 personas, dos de las cuales están hospitalizadas. Fuentes de la Conselleria de Sanidad señalaron que aunque fueron 29 las personas que pudieron estar expuestas al alimento en mal estado que causó la intoxicación, que aún no se ha determinado, en estos momentos son 13 los afectados.

RUMANÍA

**Liberados los religiosos que mataron a una monja**

■ El ex sacerdote y las cuatro ex monjas de un convento ortodoxo de Rumanía, acusados de secuestro y homicidio en un rito de exorcismo de una religiosa, fueron puestos en libertad debido a un error formal en su procesamiento, indicaron ayer fuentes judiciales en la ciudad de Bucarest. La monja Maricica Irina Cornici, de 23 años, murió el pasado 15 de junio por asfixia y deshidratación, después de ser sometida a un ritual de exorcismo realizado por Corogeanu y las cuatro monjas.



**Los Príncipes, en Ribadesella**

Los Príncipes de Asturias se encuentran desde el pasado fin de semana disfrutando de unos días de vacaciones en la casa que la abuela de Doña Letizia, Menchu Álvarez del Valle, posee en la localidad de Sardéu, en Ribadesella. Ayer al mediodía los Príncipes salieron a pasear por las inmediaciones de la vivienda para disfrutar del bello paisaje. En esta ocasión, la expectativa que siempre despierta la presencia de los Príncipes en Sardéu se ha incrementado por el embarazo de Doña Letizia. / FOTO: EFE

# La OMS declarará la guerra al sida en África en el 2006

El comité africano de la organización se reúne esta semana para analizar enfermedades como la tuberculosis, el paludismo o el cólera, que afectan a gran parte de la población

• Los principales problemas que atraviesa el sistema de salud en este continente son las carencias tecnológicas, la gestión de los recursos humanos y la financiación del servicio.

EFE / MAPUTO

La Organización Mundial de la Salud (OMS) propuso ayer que 2006 se convierta en el año para acelerar la prevención del sida en África, que mata en el continente a más de dos millones de personas al año. «Tenemos que hacer que 2006 sea el año en el que declaramos la guerra contra el sida, en todos sus frentes», afirmó el director de la OMS para África, Luis Sambo, de nacionalidad angoleña, en la apertura de la 55 sesión del comité africano de esa organización.

En la cita participan 46 ministros de Salud de África, que durante una semana analizarán epidemias conocidas como el sida o la llamada 'enfermedad del sueño', y el crecimiento de otros males, como los problemas cardiovasculares.

En su discurso, Sambo dijo que la prevalencia de enfermedades como el sida, la tuberculosis o el paludismo, o la extensión de las fiebres hemorrágicas o el cólera, continúan siendo una gran preocupación en el continente.

Así, la organización está seriamente preocupada también por la mala protección que tienen adultos y niños y la tendencia creciente de dolencias como el cáncer o la diabetes.

De este modo, los principales pro-

blemas que atraviesan los sistemas de salud en el continente son la disponibilidad y gestión de los recursos humanos, la financiación de los servicios y las carencias tecnológicas.

**COBERTURA MÉDICA.**

Respecto al sida, Sambo destacó que la cobertura médica para el tratamiento de antirretrovirales que se cumple en varios países de África subsahariana, la región más afectada, es un avance positivo, «pero todavía no satisface las necesidades» de la población.

Según el último informe del Programa Conjunto de la ONU sobre el Sida (ONUSIDA), cerca de 40 millones de personas están infectadas por el virus que causa el sida, el 64% de

ellas en África subsahariana.

Como promedio, el sida afecta al 7,4% de la población adulta de la región, frente al 1,1% del índice mundial. Sudáfrica es la nación que más sufre la enfermedad, con cerca de 5,3 millones de personas infectadas con el virus del sida.

Armando Guebuza, presidente de Mozambique, animó a los países desarrollados a multiplicar sus esfuerzos de asistencia para las naciones pobres del continente. «La magnitud de los problemas de los países africanos sobrepasa, de largo, su capacidad para enfrentarlos y responderlos con sus propios medios», afirmó Guebuza.

Con el fin de compensar esta falta de medios, Guebuza pidió para África mayor acceso a los mercados internacionales, la condonación de la deuda externa, el incremento en la transferencia de tecnología y el aumento en la inversión extranjera directa.

## El sida afecta al 7,4% de la población adulta del África subsahariana, según la ONU

# Crean un método para conseguir células madre sin emplear embriones humanos

EFE / EEUU

Un equipo científico de la Universidad de Harvard anunció ayer un avance en la investigación de las células madre que podría eludir las objeciones éticas y religiosas que han frenado el estudio de las células obtenidas de embriones humanos.

Los científicos fusionaron células madre de embriones con células del tejido de la piel

de humanos adultos que fueron así «reprogramadas a su condición en embriones», afirmó Kevin Eggan, uno de los investigadores en el Instituto de Células Madre de la Universidad de Harvard, en Cambridge (Massachusetts).

Los experimentos «muestran que las células madre de embriones humanos tienen la capacidad de reprogramar los cro-

mosomas de células somáticas de adultos después de la fusión», según la investigación, que publicará el jueves próximo la revista Science.

Las células madre, presentes especialmente en la médula espinal, tienen la capacidad de desarrollarse como células de cualquier tipo de tejidos. Los científicos creen que podrían usarse para el tratamiento de

enfermedades como el Parkinson y el Alzheimer.

Pero, dado que, hasta ahora, las células madre más eficaces son las que se obtienen de embriones, la investigación ha estado rodeada de controversia: algunos moralistas y grupos religiosos se oponen a la destrucción de embriones humanos para la «cosecha de células madre».



# «El pasado no está escrito», manifiesta Martín Garzo

El escritor vallisoletano ha terminado su última novela, sobre tres personas que rememoran la historia de amor que vivieron durante su juventud, en el Valladolid de los años sesenta

• «No es una obra autobiográfica, pero además de ser un homenaje a mi ciudad, siempre resulta más fácil escribir de lo que uno ya conoce», subrayó el literato.

EFE / MADRID

El escritor vallisoletano Gustavo Martín Garzo, que acaba de terminar su última novela sobre tres personas que rememoran la historia de amor que vivieron durante su juventud en el Valladolid de los años 60, aseguró que «el pasado, como el futuro, no está escrito».

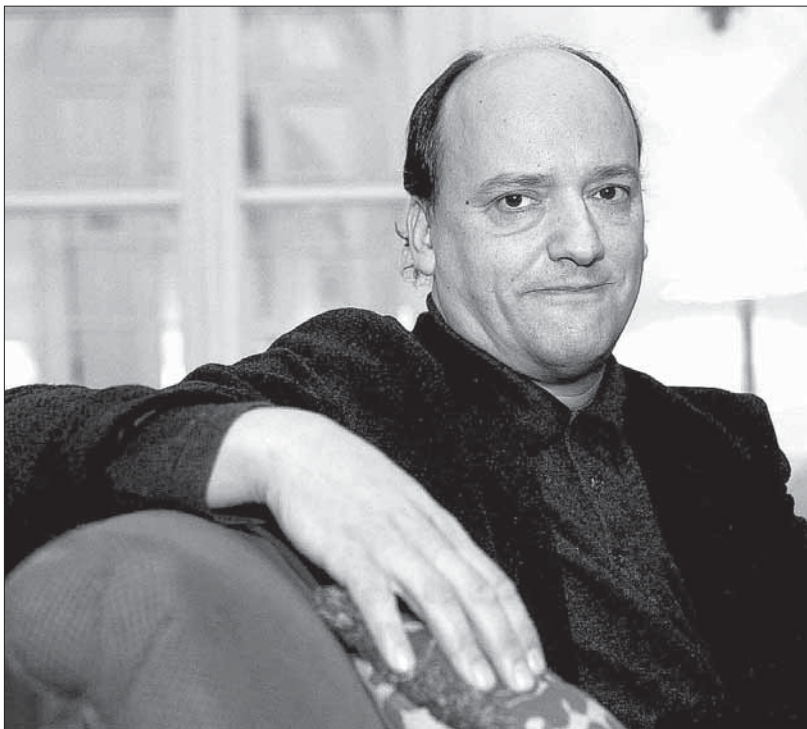
Y es que este autor, Premio Nacional de Literatura y Nadal y uno de los máximos defensores de la literatura fantástica, imaginativa y simbólica, cree que volver al pasado no es sólo algo «nostálgico», sino una herramienta de conocimiento, «porque en el pasado está la clave de lo que somos y lo que nos puede permitir modificar el presente, aunque en algunas ocasiones ya sea tarde».

La nueva historia de Martín Garzo, que posiblemente llegue a las librerías a finales de año, vuelve a tener como núcleo central la memoria, ya que se trata de una larga conversación que mantienen, en la actualidad, dos de los tres amigos que recuerdan un suceso, que tuvo gran repercusión en su vida, y que ocurrió un verano hace 30 años.

A raíz de esta conversación, los protagonistas llegan a entender lo que les pasó, y que en aquel momento no alcanzaron a entender, sólo que ahora ya es demasiado tarde para rectificar.

**TELÓN DE FONDO.** Una historia que tiene como telón de fondo Valladolid, la ciudad del propio autor y cuna de escritores como Jorge Guillén, Rosa Chacel, Miguel Delibes, Francisco Pino, Jiménez Lozano o Francisco Umbral.

«No es una obra autobiográfica, pero aparte de ser un homenaje a mi



El escritor vallisoletano Gustavo Martín Garzo. / EFE

ciudad, siempre resulta más fácil escribir de lo que uno conoce», subraya este autor.

«Me interesaba hablar de la memoria y de la intensidad que tienen estos amores de juventud, a los que tal vez no se les da demasiada importancia, pero que yo creo que tienen una intensidad que pocas veces se llega a alcanzar otra vez en la vida», subraya.

Martín Garzo ha elegido una cita de Shakespeare para abrir el libro que dice: «El amor es demasiado claro para tener conciencia», porque de esto es un poco de lo que habla el libro, «de esa intensidad de las primeras experiencias, y de cómo uno se da cuenta de que lo que ha vivido,

y en lo que se ha convertido, estaba ya en esos instantes», recalca.

Martín Garzo también está de actualidad porque acaba de traducirse al euskera su libro *Tres cuentos de hadas* (*Maitagarrien hiru*), Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil en 2004, y que ha sido vertido al euskera por el escritor Juan Kruz.

**EL NORTE, MÁS FABULADOR.** «Estoy encantado con esta traducción y ahora sólo queda ver cómo funciona, pero creo que irá bien porque en el norte de España la literatura fantástica y de misterio se entiende muy bien; debe ser porque hay más paisajes, más montañas, más misterios y más valles que dan lugar a lo

escondido. Tienen más espacio para la imaginación. El norte es más fabulador que Castilla», matiza.

Y es que para el autor de *Marta y Fernando* a pesar de que en Castilla «hemos tenido a Cervantes, lo que triunfa después es la novela picaresca, el culto a la razón, a la novela casi naturalista dedicada a nombrar los aspectos más sórdidos de nuestra naturaleza, como el propio Barroco, que es terrible, y es la línea que siguen de escritores españoles, como Cela.»

Martín Garzo considera que la gran apertura de la narrativa en nuestra lengua es la que se consigue a través de los escritores latinoamericanos.

► ARTE

El Aula Cultural de la BBK de Bilbao acoge un total de 97 dibujos

EFE / BILBAO

El Aula Cultural de la BBK en Bilbao acoge desde ayer y hasta el próximo 8 de octubre la exposición *El arte del dibujo. El dibujo en el arte*, con 97 dibujos de otros tantos artistas «de talla internacional», como Matisse, Miró, Juan Gris, Chagall o Picasso.

Precisamente, la muestra se ha organizado a partir del pintor malagueño, ya que, a juicio del comisario de la misma, José Luis Merino, «Picasso, en términos de arte en el siglo XX, es Dios». Por ello, el resto de autores de la exposición «giran en derredor» de su figura.

La exposición se presenta como una reivindicación del dibujo como una pieza artística en sí misma y como un proceso que sirve al creador como boceto para una obra «más grande».

Merino animó a los visitantes de la exposición a «ver las líneas dulces, a veces titubeantes pero hermosísimas, de lo que es el inicio y la raíz del arte», porque «el dibujo es el subsuelo del arte, como la poesía es el subsuelo de la literatura».

No obstante, subrayó que «en muchas ocasiones el dibujo es el final de la obra. Es principio y final en sí mismo» y señaló que las obras expuestas en el Aula Cultural de la BBK reflejan estos dos usos del dibujo.

Entre los artistas presentes en la muestra figuran Brancusi, Giacometti, Maeztu, Tápies, Chillida, Richard Serra, además de los citados anteriormente.

► SUECIA

Calatrava inaugurará el rascacielos 'Turning Torso'

EFE / MADRID

El arquitecto valenciano Santiago Calatrava inaugurará a finales de agosto el *Turning Torso*, su primer rascacielos proyectado y edificio residencial más alto de Suecia, inspirado en una escultura del propio artista que describe un torso humano girando sobre sí mismo.

El también ingeniero desvelará el próximo 27 de agosto los entresijos de su edificio, situado en la localidad de Malmo.

Revestidas de paneles de aluminio y cristal, las 147 viviendas están estructuradas en nueve cubos rotatorios, que describen un giro de 90 grados desde la base hasta la azotea.

# «La ficción es bastante necesaria para explicar la realidad», afirma Javier Reverte

EFE / SANTANDER

El escritor Javier Reverte, que esta semana hablará en la Universidad Internacional Menéndez Pelayo (UIIMP) sobre su obra y sobre su pasión por los libros, cree que la ficción es «muy necesaria» para explicar la realidad, para «entender mejor la verdad».

«Esa canción la he oído muchas veces, pero la novela no está muerta porque la necesitamos y

siempre la necesitaremos para explicarnos la realidad», dijo en la primera jornada de un curso en el que repasará sus libros y explicará su visión sobre la literatura, ayudado por el cine, a través de la proyección de *La muerte en Venecia*, *Ulises* y un documental.

*Viaje y libros* es el título que ha elegido para su estreno como profesor, una tarea, confesó, que

se ha decidido a afrontar ahora aunque hablar de sí mismo le da «mucha vergüenza».

Autor de novelas como *Todos los sueños del mundo* o *El penúltimo día* y *De libros de viajes*, se considera también un «poeta digno», aunque advirtió de que no profundizará en esa faceta en el curso y dejó claro que para él la poesía «es un don que otorga

Dios o el mismo diablo».

«Se nace poeta pero uno no se puede hacer escritor», añadió Reverte, quien opinó que hay dos tipos de escritores, aquellos que necesitan «asomarse a la vida», del contacto con la gente y la realidad y otros, muy poquitos, que inventan un mundo desde la abstracción, a partir de su imaginación.

► LOS ÚLTIMOS COLONOS ABANDONAN GAZA

## El desalojo de Netzarim pone fin a 38 años de ocupación

Las fuerzas armadas israelíes han evacuado los 21 asentamientos de la franja de Gaza en tan solo ocho días, menos de la mitad del tiempo previsto, y sin incidentes de gravedad

• Abu Mazen consideró ayer que la retirada total de Gaza «sólo es el principio», mientras Ariel Sharon aseguró que se seguirán construyendo asentamientos en Cisjordania.

EFE / NETZARIM

El desalojo ayer del asentamiento de Netzarim cierra el Plan de Desconexión en la franja de Gaza, que ha finalizado antes de lo previsto y sin graves incidentes. «Nos vamos contra nuestro deseo, pero no lo hacemos con la cabeza baja», dijo en la ceremonia el rabino del asentamiento, Sion Tawil.

Y agregó: «los retoños que nos llevamos serán plantados en todo el país hasta que encontremos la forma de regresar a Netzarim».

Netzarim, una de las colonias más radicales en Gaza y donde vivían unos 570 habitantes, fue prácticamente desalojada en una operación en la que las fuerzas de evacuación no encontraron gran resistencia y que concluyó a media tarde de ayer.

Por su ubicación geográfica, justo al suroeste de la ciudad de Gaza y aislada, la zona ha sido lugar de frecuentes enfrentamientos armados, y se convirtió en el símbolo de la Intifada de Al Aksa cuando no lejos de allí murió a finales de 2000 el niño palestino Mohamed A-Dura en un fuego cruzado.

Ayer, los habitantes de Netzarim se reunían por última vez en la sinagoga para un rezo de casi tres horas en el que sacaron varios rollos de la Torá y una Menorá -símbolo del Estado de Israel- para pasearlos por la colonia, un ritual ya repetido en otros asentamientos desalojados.

El rezo en la sinagoga fue el acto que puso fin a la presencia judía en Netzarim, donde desde por la mañana los habitantes habían estado esperando a las fuerzas de evacuación a las puertas de sus casas, también rezando pero con sus pertenencias ya empaquetadas.

El desalojo pacífico de Netzarim puso el broche de oro a la evacuación israelí de la franja de Gaza, donde hasta hace sólo 15 días vivían 8.000 colonos en 21 asentamientos.

**EN SOLO OCHO DÍAS.** Israel ha evacuado Gaza en menos de la mitad de tiempo de lo esperado gracias a una vasta campaña de sensibilización por parte de los



Varios colonos de Netzarim dicen adiós a la que ha sido su casa durante los últimos años. / STEFAN ZAKLIN (EFE)

altos mandos de proceder con guantes de seda y sin provocar ni agredir a los habitantes. El proceso comenzó el día 11 de agosto, cuatro días antes del plazo oficial para el comienzo de la evacuación forzada.

Con la única excepción de los asentamientos de Kfar Darom y Neve Dekalim, donde las fuerzas de seguridad debieron sacar por la fuerza a cientos de extremistas

que se habían atrincherado en sendas sinagogas, la evacuación de Gaza ha transcurrido sin incidentes graves, y en sólo ocho días.

Imágenes de llantos, histeria, emoción y dramatismo quedarán para siempre en las mentes de evacuadores y evacuados, como así también en las del grueso de una población israelí que sigue apoyando la decisión

del primer ministro, Ariel Sharon, de salir de Gaza tras 38 años de ocupación.

El presidente palestino, Abu Mazen, afirmó ayer que la evacuación de las colonias israelíes de Gaza es sólo el principio de una retirada total de los territorios palestinos. Por su parte, el primer ministro de Israel, Ariel Sharon, afirmó ayer que el Gobierno seguirá construyendo vi-

viendas en los asentamientos de Cisjordania y que no tiene previsto llevar a cabo nuevos desalojos

Por otra parte, el técnico de la televisión francesa France 3, Mohamed Ouathi, fue liberado ayer en Gaza. El periodista francés, de origen argelino, fue secuestrado el pasado día 14 en Gaza cuando trabajaba como técnico de sonido.

## Radicales armados pretenden evitar la retirada de Cisjordania

**MARÍA VERZA (FAX PRESS) / GAZA** Gaza ya es un territorio sin colonos. Ahora solo quedan por evacuar dos asentamientos del norte de Cisjordania, Sa Nur y Homesh, donde se espera una dura resistencia que comenzó ya el fin de semana cuando siete agentes de la seguridad resul-

taron heridos. El Ejército teme que se repitan los enfrentamientos que tuvieron lugar en Kfar Darom, donde también hubo que lamentar varios heridos entre soldados y policías cuando centenares de radicales se atrincheraron en la sinagoga, arrojaron

pintura y líquidos ácidos a los soldados y policías y tuvieron que ser evacuados en una especie de jaulas desde el tejado del edificio religioso.

En Sa Nur y Homesh, donde originalmente vivían 300 personas, las fuerzas armadas creen que hay 2.100 radicales infiltra-

dos para apoyar a las familias que no han querido salir voluntariamente y se teme que muchos estén armados y prevean utilizar esas armas pese a las declaraciones de alguno de los colonos que insisten en que mantendrán su protesta en los niveles «razonables».

► AFGANISTÁN

## Un centenar de talibanes fallecen abatidos por soldados afganos y de EEUU

EFE / KABUL

Fuerzas estadounidenses y afganas han matado este mes a más de cien supuestos talibanes en una serie de operaciones destinadas a garantizar la seguridad con vistas a las próximas elecciones parlamentarias.

En las últimas semanas han aumentado los ataques de los rebeldes a las fuerzas conjuntas afganas y norteamericanas, lo que fuentes oficiales achacan a su pretensión de boicotear los comicios del 18 de septiembre.

La teniente norteamericana Cindy Moore, portavoz del mando militar de EEUU, señaló ayer que al menos 105 talibanes han muerto este mes en una serie de combates en Zabul y Kunar, dos de las provincias más conflictivas de Afganistán.

Indicó que la semana pasada murieron 65 insurgentes en una serie de batallas en el distrito de Daychopan, en la provincia de Zabul, donde el pasado domingo fallecieron cuatro soldados estadounidenses por una bomba colocada por los insurgentes.

Además, en las últimas tres semanas al menos 40 supuestos talibanes murieron en una serie de combates con centenares de militares afganos y estadounidenses en la provincia de Kunar. Esa operación estaba dirigida contra los rebeldes que son considerados responsables de varios ataques, entre ellos el derribo de un helicóptero estadounidense *Chinook* que en junio causó la muerte de dieciséis soldados norteamericanos.

El mando militar estadounidense señaló ayer que las elecciones del 18 de septiembre, las primeras en la historia del país, dan la posibilidad de «elegir una Asamblea nacional que ofrezca una alternativa contra la violencia continuada y el sufrimiento, y un voto por un futuro libre y próspero».

**VOTAR «SIN MIEDO».** El presidente de Afganistán, Hamid Karzai, pidió a sus conciudadanos que voten «sin miedo» y aseguró que el resultado de esos comicios, «libres y secretos, representará a la nación afgana».

La proximidad de los comicios parlamentarios ha ido unida a un fuerte incremento de los ataques en Afganistán, un país empobrecido que lleva ya más de dos décadas de violencia. En los últimos seis meses, cerca de mil personas han muerto en diversos incidentes de violencia, la mayoría de ellos causados por los talibanes, que siguen teniendo una fuerte presencia en Afganistán pese a la caída de su régimen a finales de 2001.

► POSGUERRA IRAQUÍ



Un ciudadano iraquí observa los carteles electorales que se encuentran pegados en una calle de Bagdad. / MOHAMED MESSARA (EFE)

# El Parlamento recibe un texto de la Constitución aún sin consensuar

El federalismo, el Islam y el reparto de las riquezas son los puntos de fricción entre chiitas, sunitas y kurdos • Los líderes iraquíes resolverán sus discrepancias en un plazo de tres días

• Horas antes de entregar el texto provisional al Parlamento, los sunitas ya se mostraban pesimistas sobre la posibilidad de alcanzar un acuerdo sobre la Constitución.

AGENCIAS / BAGDAD

El presidente del Parlamento iraquí, Human Hamudi, presentó anoche a los diputados un texto provisional sobre la Constitución, en el que según sus palabras «algunos puntos aún no han sido consensuados y se resolverán en los próximos tres días».

Los líderes de las distintas comunidades iraquíes entregaron ayer al Parlamento el borrador de la nueva Constitución, escasos minutos antes de que expirara la prórroga de una semana dada por la Cámara.

«Todas las partes han aceptado el borrador de la Constitución, pero todavía hay algunos asuntos pendientes que se arreglarán en los próximos tres días», afirmó.

Hamudi no especificó los puntos ante la Cámara, pero después declaró a una periodista que el federalismo, el papel del Islam y el reparto de las riquezas son los puntos de fricción entre chiitas, sunitas y kurdos.

Tras informar a los legisladores, Hamudi dio por finalizada la esperada sesión sin que el Parlamento comenzara a estudiar el texto antes de proceder a la eventual aprobación.

La nueva situación, no contemplada en la ley interina de Administración del Estado, abre un

paréntesis en el proceso de transición iraquí. Una vez entregado el texto, debe ser aprobado por la Cámara -para lo que se necesita una mayoría simple- y dos meses después sometido a referéndum popular.

**DISCREPANCIAS.** Horas antes de entregar el borrador, la comunidad sunita ya se mostraba pesimista sobre la posibilidad de que se alcanzara un acuerdo sobre el borrador de la Constitución y advirtió que movilizarán a la población si se entrega sin consenso.

«Los puntos de conflicto son aún graves y no creo que en las horas que restan sean suficientes para alcanzar un pacto», dijo a la prensa Saleh al Mutalq, miembro sunita del Comité encargado de redactar la Constitución.

«Estamos dispuestos a renunciar a algunos asuntos, pero nunca a la unidad de Iraq», aseguró el responsable sunita al ser preguntado por el asunto del federalismo,

## ■ Bush, optimista

El presidente de EEUU, George W. Bush, se mostró ayer optimista por la marcha de las negociaciones para la redacción de la nueva Constitución iraquí, un texto del que aseguró que será un «hito en la historia de Iraq y de Oriente Próxima».

«EEUU comprende el reto que afrontan los artífices de la nueva Constitución de Iraq», porque «elaborar una constitución es un proceso difícil que requiere debate y compromiso. Nosotros lo sabemos por nuestra propia historia», aseguró.

En un discurso ante la Convención Nacional de Veteranos de Guerra, en Salt Lake City, Bush subrayó que «todos los principales grupos étnicos y religiosos están trabajando juntos en este proyecto fundamental y juntos elaborarán una Constitución que refleje los valores y tradiciones del pueblo iraquí».

principal tema de fricción entre las comunidades. «Insistimos en mantener el párrafo que reafirma la unidad de Iraq, que ha sido suprimido del borrador, e insistimos en que se recupere la frase en la que se afirma que Iraq es parte del mundo árabe y musulmán», añadió.

Por su parte, el chiita Jawad al Maliki afirmó ayer por la tarde que el texto sería enviado por la noche al Parlamento incluso si los sunitas no lo aceptaban. «Después de un tiempo, el borrador final que fue acordado junto al bloque kurdo y otros bloques será llevado ante la Asamblea Nacional para que pueda celebrarse una reunión», explicó el chiita Jawad al Maliki a la prensa cinco horas después del plazo límite.

«Gracias a Dios hemos cerrado todos los detalles relativos al acuerdo», indicó Al Maliki. «Hay no obstante una cuestión restante y la discusión ahora versa sobre ella: se trata del bloqueo sunita al federalismo», subrayó.

# Nueva jornada sangrienta con una veintena de muertos

AGENCIAS / BAGDAD

Al menos ocho iraquíes, dos de ellos miembros de la Policía, fueron asesinados ayer en diferentes incidentes ocurridos en el norte del país, según informaron fuentes policiales.

Según las fuentes, cinco personas, entre ellas un hombre de negocios, su hijo y un profesor de escuela, fueron asesinados por hom-

bres armados en Baquba. Además, el capitán Ibrahim Said, miembro de la brigada antiterrorista de la policía iraquí, fue asesinado junto a su esposa en la rica ciudad petrolera de Kirkuk.

Otros ocho agentes iraquíes murieron y tres civiles resultaron heridos ayer al norte de Bagdad después de ser disparados por un grupo de hombres armados.

Por otro lado, al menos dos niños iraquíes murieron y cuatro adultos resultaron heridos al estallar un coche bomba al paso de un convoy estadounidense por un barrio de Bagdad. En el atentado, perpetrado en las cercanías de la mezquita Mulá Huwish, en el oeste de la capital, también resultaron muertos dos soldados norteamericanos.

► PORTUGAL

# El avance de los incendios lleva a evacuar una población en Coimbra

Cerca de 3.000 bomberos, con 800 vehículos y 25 hidroaviones y helicópteros, luchan por extinguir los 27 fuegos que anoche se encontraban activos en diez distritos portugueses

• España, Francia, Alemania e Italia han enviado siete aeronaves para atender la petición de ayuda que el pasado sábado cursó el gobierno portugués a la Unión Europea.

EFE / LISBOA

Los habitantes de la población de Torres do Mondengo, en el distrito de Coimbra, uno de los más castigados de los últimos días, fueron evacuados ayer como medida preventiva por el avance de un foco que se mantiene incontrolado.

Un portavoz del Servicio Nacional de Bomberos y Protección Civil (SNBPC) informó que en la localidad de Sao Furtuoso, también en Coimbra, continúa activo el incendio más preocupante, combatido por 153 bomberos, 86 vehículos y cuatro aeronaves.

La fuente precisó que la situación general en todo el país se mantiene sin mejoras destacables y que el número de incendios activos es ahora de 27 en 10 distritos del país, combatidos por 2.680 bomberos, cerca de 800 vehículos y 25 hidroaviones y helicópteros.

En el distrito de Coimbra otras poblaciones afectadas son las de Urmar (municipio de Soure), Soutelo (municipio Vila de Nova de Poiares) y Segade (municipio de Miranda do Corvo).

La situación en la ciudad de Coimbra no es ya tan grave como durante la madrugada del lunes, cuando al menos 10 edificios ardieron en la periferia de la urbe, sumándose a varios centenares más que han sido consumidos por las llamas en los numerosos incendios de las últimas semanas en poblaciones de todo el país.

El avance del incendio hizo temer



Una señora ayuda a un bombero a apagar el fuego en Coimbra. / S. AZENHA (AP)

por la llegada de las llamas al interior de la ciudad, que alberga la universidad más antigua del país y antiguos palacios e iglesias que recuerdan que esta población fue la primera capital de Portugal hasta el siglo XIII.

**EN LA FRONTERA ESPAÑOLA.** Cinco incendios están activos en el distrito de Viana do Castelo, fronterizo con la Comunidad Autónoma de Galicia, en España, mientras que en

alcanzados los municipios de Loures y Mafra.

Tampoco se vio al margen el sur del país, donde hay declarado un incendio en el municipio de Silves, en el distrito de Faro, que requirió el desplazamiento de 22 bomberos y varios medios aéreos.

La gravedad de la situación provocó el corte de varias carreteras en el norte del país, además de haber sido suspendido el tráfico en la autopista A-23, a la altura de la localidad de Abrantes, en el distrito de Santarém.

A las 34 aeronaves desplegadas por Portugal se han ido uniendo a lo largo del día otras siete enviadas por España, Francia, Alemania e Italia, para atender la petición de ayuda cursada a la Unión Europea el pasado sábado por el Gobierno luso.

Además, se espera la llegada para hoy de dos helicópteros holandeses con capacidad para transportar 2,5 toneladas de agua.

Los incendios también han afectado a las comunicaciones, y desde ayer por la mañana se encuentran sin línea telefónica varias poblaciones de Leiria.

El presidente de la Comisión Europea, José Manuel Durao Barroso, de vacaciones en el norte de Portugal, mostró su satisfacción por la respuesta de los socios comunitarios, después de que la noche del pasado sábado el ministro de Interior, Antonio Costa, reconociese la falta de medios del país para combatir la ola de incendios.

El Gobierno luso estudia ahora la posibilidad de recurrir a Bruselas para acceder al Fondo Europeo de Catástrofes Naturales.

La sequedad ambiental y las elevadas temperaturas registradas en los últimos días en Portugal favorecieron la propagación de incendios en todo el país, que han quemado en lo que va de año 130.000 hectáreas.

► LONDRES

## La familia de Menezes reclama justicia frente a la residencia de Tony Blair

AGENCIAS / LONDRES

Familiares de Charles de Menezes, el brasileño muerto por disparos de policías británicos que lo confundieron con un terrorista, llevaron ayer su campaña para esclarecer el suceso al número 10 de Downing Street, residencia oficial del primer ministro del Reino Unido, Tony Blair.

El grupo *Justicia para Menezes* convocó una vigilia ante la verja de Downing Street, donde un primo del difunto, Alessandro Pereira, entregó una carta para pedir a Blair una investigación pública de la trágica muerte.

Los parientes del fallecido instaron al jefe del Gobierno a «garantizar que los responsables de la muerte de Jean son llevados ante la Justicia».

Pereira también reclamó «una investigación pública de las circunstancias de la muerte de mi primo, incluida la política de tirar a matar de la Policía, y las mentiras que nos ha dicho la Policía Metropolitana» de Londres.

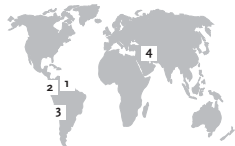
**DELEGACIÓN BRASILEÑA.**

La delegación brasileña encargada de supervisar la investigación sobre la muerte llegó ayer a Londres y fue recibida por el jefe de Scotland Yard, Ian Blair.

El equipo brasileño está encabezado por el vicesfiscal Wagner Goncalves. El encuentro con Ian Blair es más bien un asunto de cortesía, y la reunión de trabajo vendrá después, esta vez con el jefe de Scotland Yard, John Yates.

Según se supo después, Menezes no saltó las barreras de la estación de metro de Stockwell, ni sabía que era seguido por la policía ni huyó de ella cuando agentes de seguridad le mataron con siete disparos en la cabeza, la mañana después de los atentados del 21-J en Londres.

### EN EL MUNDO



## 1 VENEZUELA

**Chávez y Castro quieren cooperar en materia sanitaria y energética** ■ Los presidentes de Venezuela, Hugo Chávez, y de Cuba, Fidel Castro, compartieron ayer el programa 'Aló Presidente', centrado en analizar la cooperación en materia de salud y en nuevos compromisos. Chávez aprovechó el programa, que emitió junto a Castro desde Cuba, para ofrecer petróleo a Ecuador, cuya producción está afectada por la huelga en las provincias de Sucre y Orellana.

## 2 ECUADOR

**El Gobierno y los huelguistas negocian para cerrar la crisis amazónica** ■ El diálogo entre el Gobierno y los huelguistas, que buscan mayores recursos para la zona amazónica de Ecuador, se desarrolla desde ayer en Quito, mientras la zona del conflicto continúa bajo estado de emergencia y control militar. Las conversaciones comenzarán con la advertencia de los huelguistas de que la medida de fuerza está «sólo suspendida» y de que puede volver a reactivarse.

## 3 CHILE

**Pinochet puede ser definitivamente desaforado el 31 de agosto** ■ El ex dictador Augusto Pinochet puede perder nuevamente su inmunidad judicial el 31 de agosto, fecha para la cual el Tribunal Supremo fijó ayer la sesión en la que analizará su presunta responsabilidad en la desaparición de 119 personas en la llamada Operación Colimbo, llevada a cabo en 1975. Pinochet ya fue desaforado por este caso en una resolución de la Corte de Apelaciones de Santiago el 7 de junio.

## 4 SIRIA

**La Policía siria mata a cuatro terroristas** ■ La Policía siria mató a cuatro supuestos terroristas y detuvo a varios más cerca de la frontera libanesa, informaron ayer, lunes, fuentes policiales que pidieron no ser identificadas. Las fuentes explicaron que las fuerzas sirias «golpearon el viernes al grupo terrorista Yund Al-Sham (soldados de Sham, territorio histórico que ocupaba los actuales Líbano, Siria, Palestina y Jordania), en Mandaiya», a unos 30 kilómetros al oeste de Damasco.

FÚTBOL-SALA

DIVISIÓN DE HONOR

# Caja Segovia engrasa motores

El equipo de Miguel Rodrigo fue derrotado por el Dínamo de Moscú en un entrenamiento celebrado en Las Rozas

5	DINAMO MOSCÚ
2	CAJA SEGOVIA

**DINAMO DE MOSCÚ:** Popov, Kelson, Maeusky, Joan y Henrique -cinco inicial-. También jugaron Rahimov, Kudlay, Cirilo y Pelé.

**CAJA SEGOVIA:** Juanlu, Isco, Pipe, Luka y Cogorro -cinco inicial-. También jugaron Fali, Igor, Guga, Lin, Cidao, Tobe y Rubén.

## GOLES

1-0 (minuto 11), Maeusky. 1-1 (minuto 13), Isco. 2-1 (minuto 14), Kelson. 3-1 (minuto 15), Pelé. 4-1 (minuto 22), Maeusky. 5-1 (minuto 25), Pelé. 5-2 (minuto 30), Rubén.

## G. H. / SEGOVIA

El Dínamo de Moscú derrotó en la tarde de ayer por el marcador de 5-2 a Caja Segovia, en un entrenamiento celebrado en la Ciudad del Fútbol de Las Rozas (Madrid). El conjunto moscovita, de visita en España, había solicitado a varios equipos enfrentarse a ellos, y Caja Segovia aceptó el envite, de cuyo resultado final tampoco se pueden sacar excesivas conclusiones, ya que los conjuntos rusos tienen, a estas alturas del año, una mejor preparación que los españoles, que están en plena pretemporada.

Sin embargo, y a pesar de la categoría del rival (el Dínamo de Moscú es actualmente subcampeón del mundo), Caja Segovia supo aguantar a su oponente durante los primeros diez minutos del entrenamiento. Y eso que los moscovitas eran mucho más veloces. Hasta que, en el minuto 11, Maeusky logró abrir el marcador. Al poco, Isco empató, pero inmediatamente respondió Kelson, anotando el 2-1. Antes de que aca-



Igor dispara a puerta en uno de los partidos que ha jugado Caja Segovia en la actual pretemporada /JUAN MARTÍN

bara el primer tiempo, Pelé puso el 3-1 en el electrónico. En la reanudación, Caja Segovia decidió ir a por el partido pero, en dos contragolpes, el Dínamo consiguió un abultado 5-1, merced a los

golos de Maeusky y Pelé. En lo que quedaba de choque, Caja Segovia asedió la portería rival, pero únicamente anotó un gol, obra del joven Rubén.

Por otra parte, en el partido

participó Guga, que llegó el domingo de Italia ya con el pasaporte comunitario en regla. Por el contrario, el que no jugó fue el cierre Jesús García, con el menisco roto. El médico del club, Tomás

Aparicio, señaló ayer que la próxima semana decidirá si el jugador debe ser intervenido. El próximo compromiso de Caja Segovia será el sábado, a puerta cerrada, contra el Móstoles.

## NATACIÓN

# Un centenar de nadadores compitieron en el Casino de la Unión

## G.H. / SEGOVIA

Cerca de un centenar de deportistas han participado en la quinta edición de los Encuentros de Natación del Casino de la Unión, que se celebraron el pasado sábado. La mayoría de los nadadores que acudieron provenían de los clubes segovianos Juan Bravo y Casino y del Real Canoe de Madrid, siendo esta la edición que ha registrado una mayor participación foránea.

La competición se dividió en dos jornadas, una por la mañana y otra por la tarde, con un total de 50 pruebas, de las que 48 fueron individuales y dos de relevos. Finalmente, en la categoría alevín los ganadores del trofeo Nadador Completo, patrocinado por Clínica Goya, fueron Ruth García (Casino) y Alberto Aragoneses. Por otra parte, en categoría infantil

vencieron Carlota Coteló (Casino) y David Molina (Canoe), mientras que en categoría junior el honor de la victoria fue para Macarena Gómez (Canoe) y Alberto Aragón (Casino). Finalmente, en categoría absoluta, se llevaron el triunfo Bárbara Molina (Canoe) y Javier Pinto (Casino). El presidente del Casino de la Unión, Esteban Callejo, acompañado de representantes del club Juan Bravo y del Canoe, realizaron la entrega de premios.

Al igual que en pasadas ediciones de los Encuentros, la Escuela Segoviana de Socorrismo otorgó trofeos a los nadadores más jóvenes y veteranos. Este año, los más pequeños resultaron ser Ana Hernando, de cuatro años, y Luis Conde, de cinco, mientras que los veteranos fueron Francisca Gómez y José Antonio Martín.



Imagen de algunas de las ganadoras del Trofeo Nadador Completo /EL ADELANTADO

FÚTBOL

REGIONAL PREFERENTE

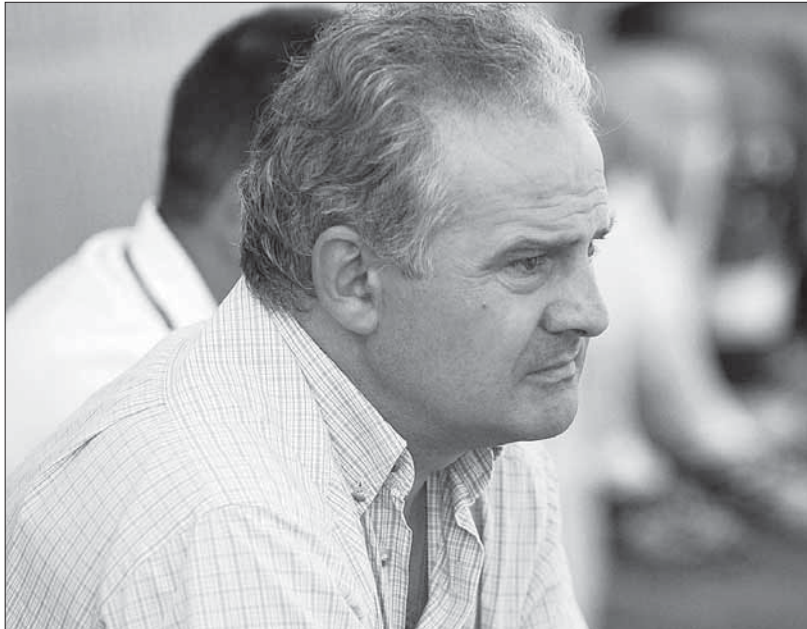
# José Manuel Arribas continuará como entrenador de La Granja

El equipo se enfrentará hoy a la Gimnástica Segoviana en el campo de El Hospital (17,30 horas)

GUILLERMO HERRERO / SEGOVIA  
José Manuel Arribas entrenará la próxima temporada al CD La Granja, según confirmó ayer el propio entrenador. Además de Arribas, en el cuerpo técnico del equipo granjeño figurará José Luis Segovia como segundo entrenador. La principal novedad será la incorporación de Nacho Gonzalo, que el pasado año formó parte de la plantilla, como portero, y que en el siguiente ejercerá como preparador físico. Finalmente, Félix Arranz será el delegado del equipo y Jesús Manrique el encargado de material.

Por lo que respecta a la plantilla, "la base será prácticamente la misma que el año pasado", señaló ayer Arribas. No obstante, a lo largo del presente verano se han ido sucediendo las incorporaciones de nuevos jugadores. Uno de ellos es Lucky, portero procedente de la Gimnástica Segoviana que intentará cubrir la baja de Nacho. De la Segoviana han llegado a La Granja otros dos futbolistas, Gonzalo y Maroto. Finalmente, La Granja ha fichado a Víctor Roldán, un segoviano que el pasado año militó en el Pegaso B, de la Regional Preferente madrileña. Además de estos cuatro hombres, Arribas también cuenta con dos jugadores del filial, Óscar y Juanjo. Por otra parte, y a pesar de los insistentes rumores que lo situaban en El Espinar - San Rafael, Mario Zúñiga seguirá otra temporada en La Granja.

Según explicó Arribas, el obje-



Por segundo año consecutivo, José Manuel Arribas ocupará el banquillo del equipo granjeño / KAMARERO

tivo del equipo para la próxima campaña "es estar en los puestos de arriba, como en la anterior temporada". Sin embargo, el entrenador confiesa que esta meta es "ambiciosa", ya que habrá conjuntos "muy potentes", entre los que sitúa a Cristo Atlético, Burgos

B, El Espinar - San Rafael, Aguilero o Uxama. Para La Granja, la liga 2005-6 tendrá otra novedad, ya que el equipo no será filial de la Gimnástica Segoviana. Eso sí, el entrenador sigue estando dispuesto a formar jugadores para equipos "grandes", como ejem-

plica César Migueláñez, que está siendo seguido "con lupa" por el Atlético de Madrid.

En la jornada de hoy, La Granja se enfrentará en el campo de El Hospital a la Segoviana, en lo que será el último partido de pretemporada del equipo de Tercera.

BALONCESTO

## La UDS inició con una derrota su pretemporada

G.H. / SEGOVIA

El Hormigones Saldaña (LEB-2) derrotó a la UDS - Caja Segovia por el marcador de 91-50, en un partido que se jugó en el pabellón Marta Rodríguez. El entrenador del equipo segoviano, Raúl Jiménez, reconoció ayer que el conjunto palentino "fue físicamente superior a nosotros", al tiempo que aplaudió la calidad del equipo rival "que por algo está en una categoría superior a la nuestra".

A la hora de valorar el trabajo de los jugadores que forman parte de la plantilla de la UDS, Jiménez quiso destacar la labor de los más jóvenes. Así, citó al base segoviano Alberto Álvaro, al alero junior Enrique Martín y a Carlos Corral, que dispusieron de muchos minutos en el partido. "Si siguen en esta línea, tendrán muchas oportunidades esta temporada", avisó el técnico.

El máximo anotador de la UDS resultó ser Jerónimo Allas, que anotó 19 puntos y cogió ocho rebotes. En esta ocasión, Jiménez no pudo contar con el concurso del base Carlos Braña, al que el fisioterapeuta del equipo recomendó no jugar, por la tendinitis que padece.

La UDS se presentará ante su afición el día 29 de agosto. Dos días después, disputará el primer partido oficial, de la Copa Federación, contra el Maderas Peralta. Finalmente, el primer partido de liga será el 17 de septiembre, en Pamplona.

SLOT

## Récord de participación en el campeonato granjeño

G.H. / SEGOVIA

El III Gran Premio de Slot de La Granja, que se celebró el pasado día 20 en el pabellón "San Luis", registró un récord de participación, con más de medio centenar de aficionados. "Un éxito rotundo", afirmaron los organizadores del evento, de la empresa Hobbyland. Por la mañana se desarrollaron los entrenamientos y las pruebas clasificatorias, con la vuelta

más rápida de cada jugador. Y por la tarde tuvieron lugar las carreras. En la categoría infantil, la vencedora final fue Fuencisla Sombriá, de ocho años, que superó a Samuel González Pastor (4 años) y Ferrán Todolí (7 años). En categoría cadete, se hizo con el triunfo Darío Sastre (13 años). Completaron el podio Rubén Arribas, de 11 años; y Pablo Balbás, de 12 años. Finalmente, en la categoría

de adultos, en la que participaron 25 personas, el ganador final fue Ricardo Martín Mediero, al que siguieron Sergio Hernández Mulas y Víctor Valentín.

Además de todos ellos, también fueron premiados los participantes con vuelta rápida en cada categoría. Estos últimos premios recayeron en Óscar Pascual (infantil), Mario Sombriá (cadetes) y Juan José Otero (adultos).

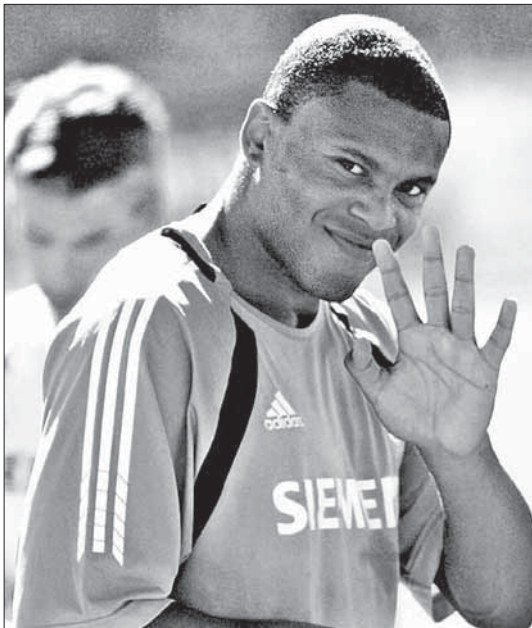


Imagen de los ganadores del campeonato de La Granja / EL ADELANTADO

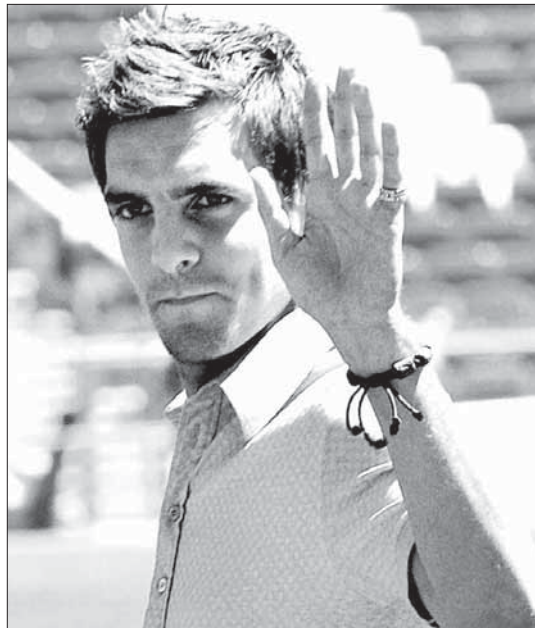
<p><b>3º CAMPEONATO de slot</b></p> <p>hobbyland maquetismo-modelismo y hobbies</p> <p>Patrocinadores y colaboradores:</p> <p>EL ADELANTADO DE SEGOVIA</p> <p>Excmo. Ayuntamiento de San Ildefonso</p> <p>CANAL 4 SEGOVIA</p> <p>Radio SER</p>	<p><b>papelería couché</b></p> <p>SERVICIO INTEGRAL A EMPRESAS</p> <p>TEL. Y FAX. 923 4030 006</p> <p>www.couché.net</p>	<p><b>METROPOLIS</b></p> <p>CREDIT COCHES NUM 2</p> <p>LA VIEJA ESTACION</p>	<p><b>FLY</b> Car Model</p> <p>oceanic ( ) cafe</p>	<p><b>TAMIZ</b></p> <p>C/ Calandria, 8 LA GRANJA</p> <p>www.terra.es/persona3/BartTamiz</p> <p>THE OLD SPORT</p> <p>Conde Sepúlveda, 16 SEGOVIA</p>
--	--	--	---	---

FÚTBOL

TROFEO SANTIAGO BERNABÉU



Julio Baptista será la gran atracción del Trofeo Bernabéu. / EFE



El central inglés Jonathan Woodgate es la gran novedad en la convocatoria. / EFE

## El debut de Baptista y Woodgate, atractivos de la afición madridista

Los de Vanderlei Luxemburgo juegan (21,30 horas) ante un combinado norteamericano

EFE / MADRID

El nuevo Real Madrid de Vanderlei Luxemburgo se presenta ante su afición en la XXVII edición del Trofeo Santiago Bernabéu ante un combinado de jugadores de la liga norteamericana, con el estreno de Julio Baptista como centro de atención y un 'invitado' de lujo, Jonathan Woodgate, recuperado de la lesión que le hizo pasar el pasado año en blanco.

A unos días de que el habilidoso jugador brasileño Robinho recale en su nuevo equipo, el Trofeo Bernabéu servirá para que los recién llegados Baptista, Carlos Diogo y Pablo García se presenten ante su afición y para el estreno oficial

de Woodgate. El central inglés es la gran novedad de la convocatoria de Vanderlei Luxemburgo, que ante un combinado de jugadores de la MLS (Major Soccer League) podrá mostrar su once de gala.

**CASILLAS, LA GRAN DUDA.** Para ello, Iker Casillas deberá superar la prueba a la que se someterá minutos antes del partido (21,30 horas), tras evolucionar favorablemente de la fuerte contractura muscular que le impidió jugar con la selección española su último compromiso amistoso. Luxemburgo no arriesgará a no ser que el guardameta tenga las buenas sensaciones que sintió ayer, en el re-

### Robinho ensaya su adiós al Santos

El delantero brasileño Robinho, que el jueves dejará al Santos para incorporarse al Real Madrid, dijo que cuenta los minutos que faltan para cumplir su sueño de jugar al lado de los 'galácticos' y conquistar títulos con el club español. «Jugar al lado de Ronaldo será muy bueno. Él es un gran futbolista y nos vamos a entender muy bien. Tendremos a Zidane. Jugar al lado de astros como esos es muy fácil», afirmó.

greso a la portería.

Los convocados norteamericanos la forman los porteros Matt Reis y Nick Rimando, los defensas Chad Marshall, Burciaga, Frankie Hejduk, Jimmy Conrad, Pablo Mastroeni y Douglas Sequeira, los centrocampistas Clark, Dempsey, Justin Mapp, Djorkaeff, Amado Guevara, O'Brien y Shalrie Joseph, y los delanteros Landon Donovan, Jaime Moreno, Jeff Cunningham y Jason Kreis. Por el Real Madrid, con todos convocados, se espera que el once inicial lo formen Iker Casillas, Michel Salgado, Pavón, Helguera, Roberto Carlos, Beckham, Gravesen, Zidane, Baptista, Raúl y Ronaldo.

PRIMERA DIVISIÓN

## Ronaldinho jugará el Gamper aunque ayer no se entrenó

EFE / BARCELONA

Ronaldo de Assis 'Ronaldinho', jugador del Barcelona, causó ayer baja por lesión en el primer entrenamiento de la semana, aunque no peligró su presencia en el partido de mañana correspondiente al trofeo Joan Gamper. Ronaldinho sufre una contractura lumbar que se produjo durante el encuentro de vuelta de la Supercopa frente al Betis.

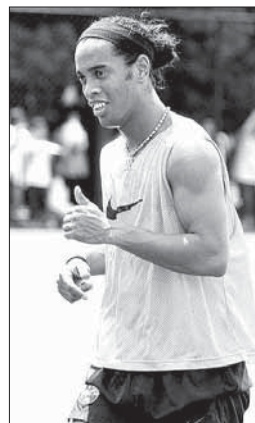
Los servicios médicos están convencidos sin embargo de que el brasileño se recuperará a tiem-

po para alinearse frente al Juventus en el partido de presentación ante la afición. Sin embargo, el técnico Frank Rijkaard podría plantearse la conveniencia de alinear al jugador en estas circunstancias cuando el fin de semana arranque la Liga.

**LAS RENOVACIONES.** El director deportivo del Barcelona, Aitor 'Txiki' Begiristain, negó ayer que las renovaciones del entrenador, Frank Rijkaard, y la estrella del equipo,

Ronaldo de Assis, Ronaldinho, estén encalladas y aseguró que ambas van por muy buen camino y que podrían anunciarse oficialmente en los próximos días.

Por otro lado, Jordi Majó, candidato a la presidencia del Barcelona en los comicios de 2003, anunció que tiene la intención de denunciar a la junta directiva ante el Tribunal Catalán del Deporte (TCE en sus siglas catalanas) si ésta mantiene su intención de convocar elecciones en 2007.



Ronaldinho tiene una contractura lumbar.

BREVES

MÁLAGA

### Contrata a Bóvio, del Santos

El centrocampista brasileño Ricardo Souza Bóvio, se convirtió ayer en nuevo jugador del Málaga. Bóvio, de 23 años, que procede del Santos, llegará al conjunto blanquiazul a finales de diciembre, cuando quede totalmente libre al acabar la Liga brasileña. El jugador, que jugó también en el Vasco de Gama y en el Chemomorest ruso, se ha comprometido con el Málaga para tres temporadas.

VALENCIA

### El portugués Miguel quiere triunfar

El lateral internacional portugués Luis Miguel Brito García Monteiro 'Miguel', que fue presentado ayer como jugador del Valencia, aseguró que había fichado por «un gran club», que ahora solo piensa en entrenarse, jugar cuanto antes, y su deseo es triunfar en el club valenciano. «Quiero agradecer al Valencia el recibimiento. Es un gran club. Ahora lo quiero es comenzar a entrenarme y jugar, que es la única cosa que sé hacer», afirmó.

APUESTAS

### La Quiniela recupera el Pleno al 15

Este fin de semana, con el inicio de la nueva temporada del Campeonato Nacional de Liga, vuelven las primeras quinielas, con las novedades anunciadas por el Sistema de Loterías y Apuestas del Estado, que vuelve a instaurar el 'Pleno al Quince'; tendrá un nuevo reparto de premios y no existirán los partidos reservas. En el caso de la supresión de los partidos de reserva, de ahora en adelante, si algún partido fijado en la quiniela fuera aplazado o suspendido será sustituido por otro que hará público Loterías y Apuestas.

ITALIA

### Samuel, sancionado por escupir

El argentino del Inter de Milán Walter Samuel, ex jugador del Real Madrid, ha sido sancionado con tres partidos de suspensión por haber escupido al delantero Pavel Nedved en el partido de la Supercopa italiana.

LIGA DE CAMPEONES

### Gerrard, baja en el Liverpool

El capitán del Liverpool, el internacional inglés Steven Gerrard, será baja para el encuentro europeo que disputará el club de Rafa Benítez hoy (21,30 hora española) contra el CSKA Sofia, de la fase previa de la Liga de Campeones. El medio se lesionó durante el encuentro liguero disputado contra el Sunderland del pasado sábado, en la segunda jornada del torneo.

## FÚTBOL

## LIGA DE CAMPEONES

# El Betis debe pasar la eliminatoria para seguir soñando con la historia

Los de Serra Ferrer se enfrentan al Mónaco con una mínima ventaja en la ida de 1-0

EFE / SEVILLA

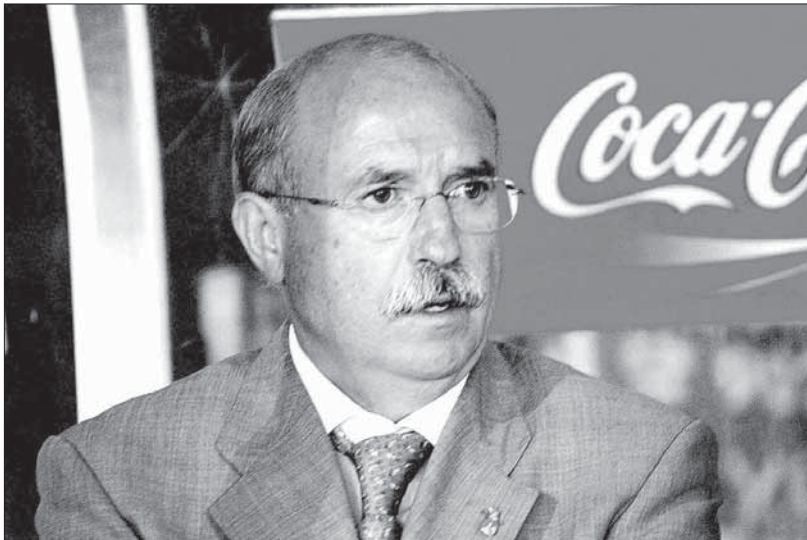
El Real Betis Balompié afronta el partido de vuelta de la eliminatoria con el Mónaco, en el Principado, con la intención de seguir con el sueño de la Liga de Campeones, hecho hasta ahora inédito en el historial de los verdiblancos.

Los verdiblancos, además, quieren hacer un 'quiebro' a la historia porque hasta ahora nunca han pasado una eliminatoria europea con rivales franceses: cayó ante el Stade Reims (1964-65, en la Copa de Ferias), Girondins de Burdeos (1995-96) y Auxerre (2002-03), Copa de la UEFA.

El técnico Lorenzo Serra Ferrer se ha encargado de recordar que el partido ante los monegascos se ha convertido en «la cita de mayor prestigio de nuestra historia» por lo que la clasificación supondría «una de las sensaciones más agradables que podemos conseguir».

Pese al 1-0 de la ida, en el coliseo verdiblanco, Serra Ferrer subrayó que «la eliminatoria está muy igualada» por lo que «el factor campo puede influir. Vamos a ver cómo manejamos ese concepto» aunque mostró su convencimiento de «que marcaremos algún gol».

**ÚLTIMAS NOVEDADES.** Para el encuentro ante el equipo dirigido por Didier Deschamps, Serra Ferrer podrá contar con toda su «artillería» pues el brasileño Edu se ha recuperado de sus dolencias musculares. Veinte jugadores ha desplazado Serra Ferrer a tierras monegascas. En cuanto al conjunto francés, el técnico Deschamps recuperará para el partido al internacional Kapo y al guardameta italia-



El técnico del conjunto verdiblanco, Lorenzo Serra Ferrer, ha desplazado a veinte jugadores a tierras monegascas. / EFE

## Gerard: «Vamos a remontar»

El jugador español del Mónaco, Gerard López, que hoy se enfrenta al Betis, en la fase previa de la Liga de Campeones, expresó su confianza en darle la vuelta a la eliminatoria y batir al conjunto sevillano. «El Betis es un bloque que el año pasado demostró que tiene un gran fútbol, yo lo viví con el Barcelona. Tiene una defensa dura, un centro del campo creativo, con Assunção en balones parados que crea peligro, y arriba mucha velocidad. Serra Ferrer es un gran entrenador. El 1-0 es un buen resultado, es recuperable en Mónaco» explicó Gerard. «Lástima que, en la ida, llegó el gol al final, aunque el Betis hizo méritos para marcar alguno más. Yo hubiera firmado el 1-0 antes del encuentro. La eliminatoria está abierta, en Mónaco se puede remontar y lo vamos a intentar hacer», prometió. El centrocampista, que jugó cinco años en el Barcelona, donde fue víctima de las lesiones y no tuvo la continuidad deseada, se mostró satisfecho pese a tener que haber abandonado el club.

no Flavio Roma. También puede ser novedad en la formación monegasca la inclusión del ex barcelonista Gerard, que jugó el pasado sábado ante el Girondins tras superar su lesión.

### ALINEACIONES PROBABLES

**Mónaco:** F. Roma; Maicón, Squillaci, Modsto, Evrá; Zikos, Gerard; Kapo, Sorlin, Meriem; Adebayor.

**Real Betis:** Doblás, Melli, Juanito, Rivas, Luis Fernández; Joaquín, Assuncao, Rivera, Miguel Ángel; Edu y Oliveira.

**Estadio:** Luis II (20.45 horas).

## COPA INTERTOTO

## El Valencia, a salvar el último escollo

Los de Quique Sánchez Flores necesitan remontar el 1-0 de la ida ante el Hamburgo

EFE / VALENCIA

El Valencia necesita remontar hoy, en Mestalla, el marcador adverso (1-0) que cosechó, en tierras alemanas, frente al Hamburgo para ganar la final de la Copa Intertoto y certificar el primer objetivo de la temporada, clasificarse para disputar la Copa de la UEFA.

Tras la mala imagen ofrecida por en la pretemporada; ganar la final ante el Hamburgo, en su estadio y ante su público, supondría una importante inyección de moral para un Valencia, que además debe superar la grave lesión del centrocampista brasileño Eduardo Daud Gaspar 'Edu', que estará seis

meses de baja. Edu viajará hoy a Brasil para operarse allí de su lesión del ligamento cruzado anterior y del menisco interno de la rodilla izquierda. Por su parte, Quique Sánchez Flores pidió a Caneira, sustituto del medio, portarse con profesionalidad.

### ALINEACIONES PROBABLES

**Valencia:** Cañizares, Caneira, Ayala, Moretti, Fabio Aurelio, Angulo, Baraja, Albelda, Vicente, Aimar y Kluyvert.

**Hamburgo:** Wachter; Demel, van Buyten, Bouhrouz, Atouba; Wicky; Jarolim, Beinlich; van der Vaart; Mpenza y Lauth.

**Estadio:** Mestalla (22.00 h. PPV).

## El Dépor se juega el trabajo de dos meses

Los blanquiazules deben defender una renta de 2-0 para ocupar una plaza en la UEFA

EFE / LA CORUÑA

El Deportivo de La Coruña se juega hoy en Marsella, donde se medirá al Olympique en el partido de vuelta de la final de la Copa Intertoto, todo el trabajo de dos meses de intensa pretemporada, encaminada exclusivamente a ganar esta competición.

Para lograr su objetivo, que permitiría a los gallegos además de una plaza en la próxima edición de la Copa de la UEFA alzarse con su primer título continental, los blanquiazules deberán defender en el Velodrome la renta de dos goles (2-0) que obtuvieron hace quince días en Riazor. Una

ventaja que no mermará la ambición de los coruñeses que, como ya adelantó el técnico Joaquín Caparrós, viajan con la intención de marcar al menos un gol. Un tanto que no podrá lograr Albert Luque que se quedó fuera de la convocatoria.

### ALINEACIONES PROBABLES

**Olympique:** Carraso; Beye, Meité, Nakata, Taiwo; Ribery, Koke, Delfim, Oruma; Niang y Mendoza.

**Deportivo:** Molina; Manuel Pablo, Andrade, Juanma, Capdevila; De Guzmán, Düscher, Scaloni, Munitis; Rubén y Tristán.

**Estadio:** Velodrome (21.00 h.).

## TIEMPO MUERTO



DIEGO IZCO

## Benedicto y el fútbol

Con muchas las voces que critican la postura de cerrazón de la Iglesia al mundo real, un mundo que parece avanzar a velocidades vertiginosas mientras el clero aboga por ralentizar su proceso de adaptación a las nuevas tendencias, las nuevas ideas de la sociedad de la información, el consumo y las prisas.

Al hilo del primer viaje de Benedicto XVI, antes Ratzinger, se ha producido un episodio más de ese viaje místico y paralelo que la Iglesia efectúa en los tiempos actuales. No se trata de las posturas clericales -ya conocidas y defendidas por críticos y partidarios- ante el uso del preservativo o la homosexualidad, que allá cada cual... Y sí, la columna va de deportes.

Ante Su Santidad, en la audiencia multitudinaria que concedió en Colonia, se presentó un negro bien vestido, de ojos vivos y dientes incluso demasiado blancos para un negro. Era Pelé. El gran Edson Arantes do Nascimento tendió la mano y Ratzinger la asió con profesionalidad. En los ojos del Papa no había ilusión, sí en los de Pelé.

Y en esas andaba el encuentro cuando Benedicto XVI se soltó la lengua: «¡Ah! ¿Eres de Brasil?». Un ayudante de la cohorte vaticana se apresuró a susurrarle al oído que era un conocido ex futbolista. Y entonces mantuvo el gesto, se despidió y siguió impávido con su ceremonioso pasamanos.

El fútbol es una realidad del mundo, tan grande como que tiene decenas de millones de federados y cientos de millones de practicantes. Para muchos niños de países subdesarrollados (obligados objetivos eclesiales) el fútbol les da la alegría y la religión, se llame como se llame su líder, les da esperanza.

Y si debo mojarme, el fútbol es incluso un fenómeno más global que el catolicismo. No conocer a Pelé es tan grave (o más) que no conocer a Benedicto.

Pecado venial, pero pecado al fin y al cabo.



**AUTOMOVILISMO MUNDIAL DE FÓRMULA UNO**

# Fernando Alonso sale reforzado del debut turco

## El español cuenta con una ventaja de dos carreras y media, a falta de cinco por disputarse

EFE / ESTAMBUL

Fernando Alonso se encuentra cada vez más cerca de convertirse en el campeón más joven de la historia de la Fórmula Uno, ya que ha falta de cinco pruebas por disputarse, cuenta con veinticuatro puntos de ventaja de los cincuenta que hay en juego, es decir casi dos carreras y media sobre el finlandés Kimi Raikkonen (McLaren-Mercedes).

La próxima cita del mundial es el Gran Premio de Italia, que se disputará el 4 de septiembre en el Autódromo Nacional de Monza, el templo de la velocidad. Alonso deberá disputar otra carrera a la defensiva, porque los McLaren-Mercedes son mucho más rápidos que los Renault.

El Gran Premio de Italia puede precipitar los acontecimientos, porque a favor de Alonso está, como siempre, la fiabilidad del motor del Renault. Monza es el circuito en el que más tiempo giran los motores a tope y eso podría

perjudicar la mecánica del coche de Raikkonen obligado a ganar todo lo que pueda.

A partir de mañana los diez equipos que disputan el Mundial van a preparar el Gran Premio de Italia en Monza, McLaren-Mercedes con sus dos pilotos de pruebas el primer día, Pedro de la Rosa y el austriaco Alex Wurz y los dos siguientes con los titulares Raikkonen y el colombiano Juan Pablo Montoya, mientras que Renault estará con Alonso y Fisichella los tres días.

**'SHUMI', MUY UNIDO A FERRARI.** El multicampeón de Fórmula Uno alemán Michael Schumacher afirmó ayer estar «muy vinculado» a Ferrari, saliendo así al paso de los rumores sobre un supuesto fichaje por McLaren-Mercedes. «No quiero responder a los rumores sobre mi supuesta marcha de Ferrari. Todo el mundo sabe cuán estrechamente ligado estoy a Ferrari», afirma el piloto.



Alonso aventaja en 24 puntos a Raikkonen, tras el segundo puesto en Turquía. / EFE

**BALONCESTO**

## Rakocevic, Tomas y Héctor García, fichajes del Real Madrid

EFE / MADRID

El croata Marko Tomas, el serbio Igor Rakocevic y el español Héctor García se convirtieron ayer en nuevos jugadores de baloncesto del Real Madrid. El escolta-alero Marko Tomas, de 20 años de edad, procede del KK Zagreb croata, conjunto en el que milita desde 1999. El balcánico ha fichado por cinco años. Además, el Real Madrid se ha hecho con los servicios del base-escolta serbio Igor Rakocevic, de 27 años y procedente del Pamesa Valencia, por cuatro campañas. Por su parte, el escolta madrileño Héctor García, de 27 años, vuelve a la disciplina del Real Madrid tras su paso por el Ourense y por el Alicante.

**LA RENUNCIA DE RADJA.** El pivó croata Dino Radja, que destimuló la oferta del Real Madrid, justificó su renuncia en la falta de respeto del club español. «Me entrené como un perro durante 20 días. Me levantaba temprano y forzaba la 'máquina'. Me hice examinar la columna vertebral, las rodillas y la cabeza. Volví a ser un deportista y no un jubilado», declaró el jugador de 38 años.

**GOLF**

**NEC INVITACIONAL**

## Woods aguanta el acoso final de Singh y DiMarco para sumar su cuarto título

El estadounidense Tiger Woods fue capaz de aguantar el acoso al que le sometieron en la última jornada su compatriota Chris DiMarco y el fijiano Vijay Singh para hacer por cuarta vez con el título en el NEC Invitational, prueba del circuito americano (PGA) disputada en Akron. Woods, ganador en 1999, 2000 y 2001, aventajó en un golpe a DiMarco y en dos al trío formado por Singh, Ryan Palmer y Paul McGinley, a pesar de que en este último día no hizo gala de su mejor juego. El número uno del mundo se mostró errático en varios 'putts', sin embargo supo sacar su mejor juego en los momentos cruciales para firmar una tarjeta de 71 golpes, para un total de 274, y se embolsó así los 1,3 millones de dólares para el vencedor.

**BALONCESTO**

## La selección femenina, a punto para el Europeo

La selección sénior femenina ha iniciado la última fase de su preparación para el Europeo de Turquía, que se disputa en Esmirna, Bursa y Ankara del 2 al 11 de septiembre próximos, en la localidad madrileña de Rivas Vaciamadrid, donde permanecerá hasta el jueves. El equipo dirigido por Domingo Díaz viajará un día después a Atenas para disputar un último torneo amistoso entre el sábado y el lunes próximos junto a Grecia y Rumanía, rival del equipo nacional en la segunda jornada de la primera fase del campeonato continental. Este triangular griego será la comprobación final del estado de forma del equipo.

**CICLISMO**

## Simoni viene a la Vuelta a España a plantar cara

El ciclista italiano Gilberto Simoni, dos veces vencedor del Giro, afronta la Vuelta a España como jefe de filas del equipo Lampre-Caffita con el propósito de presentar batalla a los escaladores españoles. Será la cuarta participación de Simoni en la Vuelta, en la que ya ha conseguido dos etapas, una en el año 2000 y 2001. La carrera española empieza el próximo día 27 en Granada y termina el 18 de septiembre en Madrid. «La Vuelta es una carrera muy particular, con etapas cortas y nerviosas, muy movidas. La competencia es grande para escaladores como yo, porque los españoles lo son por naturaleza», explicó.

**LA IMAGEN**



Ullrich se adjudicó ayer la contrarreloj individual de la Vuelta a Alemania. / EFE

## Jan Ullrich renuncia a participar en el Mundial de Madrid

El alemán Jan Ullrich (T-Mobile) anunció ayer su renuncia a participar en el Campeonato del Mundo de ciclismo, tanto en la prueba contrarreloj como en la carrera en línea, que se celebrará en Madrid del 20 al 25 de septiembre. El germano señaló que su baja se debe a que no podrá prepararse «en las pocas semanas que quedan para el comienzo». El ganador del Tour de Francia de 1997, venció ayer en una etapa contrarreloj en la Vuelta a Alemania y sí tomará la salida en el Campeonato de Zürich, que se disputará el 2 de octubre y que se engloba dentro del calendario del UCI Pro Tour. Ullrich, que finalizó en tercera posición el Tour de Francia de este año, ya había indicado con anterioridad que el recorrido de la prueba en ruta del Mundial de Madrid era para los velocistas. Jan Ullrich, del T-Mobile, se adjudicó ayer la octava etapa de la Vuelta a Alemania, disputada en la modalidad de contrarreloj individual entre Ludwigshafen y Weinhelm, de 31 kilómetros de recorrido. Con esta victoria en la penúltima etapa, Ullrich recorta 55 segundos al estadounidense Levi Leipheimer, del Gerolsteiner, que mantuvo el jersey de líder.

**MONTAÑISMO**

## Rescatado el cadáver de un italiano en el Portillón

El Grupo de Rescate de la Guardia Civil de Benasque ha recuperado ayer el cuerpo del montañero italiano, Luigi Iaboni, de 41 años, que falleció anteayer al caer por una canal rocosa de fuerte inclinación tras perder el equilibrio al desprenderse una piedra a la que se había agarrado, en el Portillón Superior, en el término de Benasque.

## Trasladan a un hospital al vasco que enfermó en Los Andes

El montañero vasco Eneko Arenaza, natural de Portugalete, que fue rescatado por la policía peruana tras sufrir un problema pulmonar en una caminata en la Cordillera Blanca, fue trasladado ayer a un hospital de la costa de Lima. El diagnóstico médico de Eneko Arenaza es un edema pulmonar moderado, hipertensión arterial y deshidratación. Uno de los montañeros del grupo vasco, Ecaín Gagal, dijo que él y sus compañeros se encuentran «en buen estado de salud».

## El salario medio real se reduce un 0,8% en el segundo trimestre

Los españoles ganan en la actualidad una cantidad similar a la de hace ocho años • Las proyecciones del IESE apuntan a una suave moderación en el ritmo de creación de empleo

• De acuerdo con este estudio, el descenso salarial es una compensación que realiza la economía para contrarrestar los efectos de la caída de la productividad media por ocupado.

OTR/PRESS/ MADRID

El salario medio real español se redujo un 0,8% en el segundo trimestre en tasa interanual, situándose sólo un 0,9% por encima del valor que registraba en 1997, según el Indicador Laboral de Comunidades Autónomas Adecco (ILCA), que elaboran investigadores del IESE. Pese a que el coste de la vida sigue subiendo, todavía no se ha conseguido que ese aumento se corresponda con el salario que cobran los trabajadores, muy similar al de hace ocho años.

De acuerdo con este estudio, el descenso en el salario medio es una compensación que realiza la economía española para contrarrestar los efectos de la caída sistemática de la productividad media por persona ocupada, que se redujo entre abril y junio un 1% respecto al mismo periodo de 2004, el descenso más acusado de los registrados en el último año.

Es decir, si en el segundo trimestre se ha reducido el sueldo que una persona cobra por realizar un trabajo es, según la más cruda lógica empresarial, porque esa persona es menos productiva. Por tanto, hay más trabajo, pero peor pagado. De hecho, el nivel de empleo marcó en junio un máximo histórico, con la incorporación en los doce meses anteriores de 900.000 personas al mercado laboral. De esta forma, 18.895.000 personas estaban trabajando al finalizar el segundo trimestre, la cifra más alta en la historia española. Previsiblemente, el salario medio real seguirá cayendo en los próximos meses ya que la productividad continuará descendiendo (un 1,3% en septiembre



Los salarios han bajado por la menor productividad de los trabajadores. / PATRICIA

y un 1,5% en diciembre), aunque se prevé que la tendencia a la baja se ralentizará, con descensos interanuales del 0,5% en el tercer trimestre y el 0,2% en el cuarto.

Respecto a la ocupación, las proyecciones recogidas en este informe apuntan a una suave moderación en el ritmo de creación de empleo. Así, para el tercer trimestre se prevé un aumento interanual de 870.000 puestos de trabajo (4,8%), en tanto que para el cuarto trimestre el incremento será de 846.000 nuevos trabajadores

(4,6%). En cualquier caso, se lograrán máximos en la ocupación, alcanzándose al final la cifra de 19.226.000 personas empleadas.

**EMPLEO FEMENINO.** Del total de puestos de trabajo creados en el segundo trimestre de este año en términos interanuales, el 60% (543.000) fueron ocupados por mujeres, tal y como viene sucediendo desde mediados de 2002. En concreto, el empleo femenino se aceleró en estos tres meses un 7,7%, el porcentaje más alto desde el ter-

### Seguridad Social

El número de afiliados extranjeros a la Seguridad Social alcanzó 1.590.187 trabajadores al finalizar julio, lo que supone 94.711 más que en el mes anterior, según los datos publicados por el Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales. Uno de cada cuatro estaba empleado en la construcción y uno de cada cinco en la hostelería, los dos sectores con mayor presencia de trabajadores extranjeros.

Al cierre de julio había 1.081.257 extranjeros inscritos en el Régimen General, el 68% del total, más de 140.000 en el de Autónomos; 154.199 en el Régimen Agrario, 4.521 en el del Mar; 526 en el del Carbón y un total de 208.802 en el Régimen de Trabajadores del Hogar.

Por sectores, el 25,35% de los extranjeros trabajaban en la construcción, el 20% en la hostelería, el 14,37% en actividades inmobiliarias y de alquiler y servicios a empresas y el 14,29% en la rama de comercio y reparación de vehículos a motor.

El colectivo más numeroso es el de ecuatorianos (253.197), seguidos de marroquíes (226.287), rumanos (134.067) y colombianos (129.341). En la UE, destacan los afiliados del Reino Unido (53.761), seguidos de los italianos (52.882).

cer trimestre del año 2000, y, previsiblemente, el número de mujeres ocupadas crecerá dos veces más rápido que el de los hombres en el segundo semestre.

La tasa de paro se redujo en más de un punto al finalizar junio, hasta el 9,3%. Sin embargo en ese mismo mes, la tasa de temporalidad repuntó más de dos puntos. Por lo que parece que el mayor número de empleos, el aumento de la temporalidad y el descenso del salario medio son tres consecuencias distintas de la misma causa.

### PETROLEO

Venezuela asigna a Repsol YPF un bloque de la faja del Orinoco con grandes reservas

FAX PRESS/ MADRID

El Gobierno de Venezuela asignó a Repsol YPF un bloque de la franja petrolífera del Orinoco, situada en la región Sureste de Venezuela. Este bloque denominado Junin7, abarca un área aproximada de 500 kilómetros cuadrados, con un importante potencial de reservas y producción a desarrollar.

Según explica la petrolera española, este anuncio de las autoridades venezolanas que ha sido realizado en el marco de la presentación del plan estratégico de la empresa estatal venezolana PDVSA por parte del presidente Hugo Chávez y el ministro de Energía y Petróleo y presidente de PDVSA, Rafael Ramírez Carreño, incluye también la asignación de otros seis bloques a empresas petroleras estatales en otros países.

Repsol YPF es la única de las grandes compañías a la que se ha asignado un bloque. Además, la faja del Orinoco es la principal reserva de crudo pesado y extrapesado del mundo y está considerada uno de los mayores reservorios del planeta.

Tras la adjudicación del bloque por parte de PDVSA, la petrolera estatal venezolana iniciará, con Repsol YPF, un proceso de cuantificación y certificación de las reservas del bloque. Posteriormente, previo acuerdo con PDVSA en 2007 se podrán realizar a través de una empresa mixta los trabajos iniciales de perforación, con una fase de producción temprana en 2009 y su puesta en marcha para 2011.

### COMERCIO

La UE negociará las cuotas textiles para resolver la crisis con China

E.PRESS/ BRUSELAS

Un grupo de expertos de la Comisión viajar mañana, miércoles, a China para discutir con las autoridades de Beijing una posible flexibilización de las cuotas pactadas en junio que resuelva la crisis provocada por los miles de productos textiles bloqueados en las fronteras de la Unión Europea por carecer de licencia de importación.

Los sujetadores, el hilo de lino y las camisetas procedentes de China superaron ayer las cuotas pactadas entre Bruselas y Beijing, según la base de datos de importaciones de la Comisión.

## El consumo de gasolinas se desacelera por el aumento de los precios del petróleo

EFE/ MADRID

El incremento del precio del crudo registrado en los últimos meses ha provocado una «desaceleración» en el consumo de carburantes, indicaron fuentes de Hacienda. Según los últimos datos de ejecución presupuestaria, Hacienda recaudó por el impuesto de hidrocarburos hasta junio 4.970 millones de euros, el 1,1%

más que en el mismo periodo del año anterior, cifra inferior a la prevista. Fuentes de Hacienda explicaron que esto supone una «desaceleración del consumo de gasolinas» puesto que el impuesto de los hidrocarburos es fijo y «tendría que haber crecido entre el 3 y el 4%».

Del total recaudado en el primer semestre al Estado ingresó por este tributo 2.853 millones de euros,

frente a los 2.868 del mismo periodo de 2004, lo que supone un descenso del 0,5%.

Por su parte, las comunidades autónomas recaudaron 2.117 millones de euros, frente a los 2.049 millones del mismo periodo del

Los productos petrolíferos en España están gravados por tres impuestos indirectos, el ya citado de Hidrocarburos, cuyas tarifas las es-

tablece el Estado y son fijas para las gasolinas sin plomo y para el gasóleo de automoción. El de Ventas Minoristas de Determinados Hidrocarburos, que se compone de un tipo estatal que se aplica por igual en el territorio (excepto Canarias, Ceuta y Melilla) y un tipo autonómico fijado por cada comunidad, cuyo importe puede llegar a ser igual al estatal.





# GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:  
 Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

## Funerarias

**AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA**  
**TANATORIO SEGOVIANO**  
**SAN JUAN DE LA CRUZ**

DELEGACIONES EN TODA LA PROVINCIA

TANATORIOS EN: **SEGOVIA**  
 NAVA DE LA ASUNCIÓN **RIAZA**  
 SANCHONUÑO **CANTIMPALOS**  
 PRÁDENA **CARBONERO EL MAYOR**

LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO

ATENCIÓN PERMANENTE  
 24 HORAS

**902 02 23 24**  
 TELÉFONOS  
**921 43 00 28 - 921 42 58 10**

**EN MADRID: 902 42 52 42**

## Residencias 3ª Edad

**Residencia 3ª Edad**

**Prádena Salud**

**Válidos y asistidos**  
 médico, Enfermera,  
 fisioterapeuta,  
 terapia Ocupacional,  
 podología,  
 peluquería, etc.

tel: **921 507 385**  
**629 643 204 - 616 956 014**  
 c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

**Clínicas Ginecológicas**

**DR. J. IGNACIO BERMEJO**  
 AYCART  
 Obstetricia y Ginecología  
 Ecografía

Avda. Fernández Ladreda nº 11 2º A  
 Teléfono **639 81 72 14**

## Cirugía Plástica

Te ayudamos a sentirte mejor. Más cerca de ti, ahora en Segovia. Ven a conocernos, la primera consulta es gratuita.

Experiencia y Profesionalidad

en Segovia:  
 Dr. José Javier de la Fuente

Tfno. cita:  
 921 460 114  
 647 555 229

**cirestética**  
 cirugía plástica reparadora y estética

## Decoración

**AGOSTO 10% Dto. PIE DE SALÓN**

12 MESES 12 OFERTAS

Otra forma de iluminar tu vida

**DE PABLO ILUMINACIÓN**

Alfonso VI, 31 (Barrio El Carmen)  
 40004 SEGOVIA Telf. 921 43 54 10

## Imprentas

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Solicite presupuesto sin compromiso.

**921 43 72 61**

## Teléfonos

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Redacción, Publicidad, Suscripciones e Imprenta

C/Peñalara, 3, Pol. Ind. El Cerro  
 Teléfono 921 43 72 61  
 Fax 921 44 24 32

Internet: [www.eladelantado.com](http://www.eladelantado.com)  
 Correo electrónico: [adelantado@eladelantado.com](mailto:adelantado@eladelantado.com)  
[publicidad@eladelantado.com](mailto:publicidad@eladelantado.com)

## Limpiezas

**LIMPIEZAS ERESMA**

C/Obispo Quesada, 14, bajo  
 40006 SEGOVIA

Teléfonos **921 437 806**  
**609 875 077**

**Box** TU MUNDO

**Luz de Castilla** CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA  
 Ctra. Madrid-Segovia s/n  
 Telf. 921 44 80 68

**Compra tus entradas: 90 CINEBOX (902 463 269)**  
 Día espectador: JUEVES  
 pagina web: [www.cinebox.es](http://www.cinebox.es)

<p><b>Sala 1</b>                  Laborables: 18,05                  Sábados y festivos: 16,00</p> <p><b>Herbie: A tope</b></p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p>Laborables: 20,20/22,45                  Madrugadas (de jueves a sábado): 01,00</p> <p><b>Adivina quién</b></p>	<p><b>Sala 2</b>                  Laborables: 19,10/22,00                  Sábados y festivos: 16,10/19,10/22,00                  Madrugadas (de jueves a sábado): 00,45</p> <p>No recomendada menores de 18 años</p> <p><b>Frank Millers sin City</b></p>	<p><b>Sala 3</b>                  Laborables: 19,30/21,50                  Sábados y festivos: 17,15/19,30/21,50                  Madrugadas (de jueves a sábado): 00,00</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p><b>Charlie y la fábrica de chocolate</b></p>	<p><b>Sala 4</b>                  Laborables: 18,15/20,30/22,45                  Sábados y festivos: 16,00/18,15/20,30/22,45                  Madrugadas (de jueves a sábado): 00,55</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p><b>Las aventuras de Shark Boy y Lavagirl</b></p>
<p><b>Sala 5</b>                  Laborables: 19,15/22,10                  Sábados y festivos: 16,30/19,15/22,10                  Madrugadas (de jueves a sábado): 01,00</p> <p>No recomendada menores de 7 años</p> <p><b>Sr. y Sra. Smith</b></p>	<p><b>Sala 6</b>                  Laborables: 19,00/22,00                  Sábados y festivos: 16,00/19,00/22,00                  Madrugadas (de jueves a sábado): 00,55</p> <p>No recomendada menores de 13 años</p> <p><b>La Isla</b></p>	<p><b>Sala 7</b>                  Laborables: 19,15/22,15                  Sábados y festivos: 16,30/19,15/22,15                  Madrugadas (de jueves a sábado): 00,50</p> <p>No recomendada para menores de 7 años</p> <p><b>Ninette</b></p>	<p><b>Sala 8</b>                  Laborables: 18,15/20,30                  Sábados y festivos: 16,00/18,15/20,30</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p><b>Los cuatro fantásticos</b></p> <p>Laborables: 22,45                  Madrugadas (de jueves a sábado): 01,00</p> <p>No recomendada menores de 13 años</p> <p><b>La llave del mal</b></p>

**Multicines Miró**  
 C/ Gob. Fernández Jiménez, 6  
 Tfno 921 41 27 91

<p><b>Sala 1</b></p> <p>Viernes y sábado: 18,00                  Domingo: 17,00                  De lunes a jueves: 18,00</p> <p><b>Madagascar</b></p> <p>Recomendada para todos los públicos</p>	<p>Viernes: 23,30                  Sábado: 23,00                  Domingo: 20,30                  De lunes a jueves: 23,00</p> <p><b>La isla</b></p> <p>No recomendada para menores de 13 años</p>	<p>Viernes y sábado: 20,30                  Domingo: 19,30                  De lunes a jueves: 20,30</p> <p><b>Las muñecas rusas</b></p> <p>No recomendada para menores de 13 años</p>
<p><b>Sala 2</b></p> <p>Viernes y sábado: 18,00/20,45/23,30                  Domingo: 17,00/19,30/22,30                  De lunes a jueves: 18,00/20,30/23,00</p> <p><b>Sr. y Sra. Smith</b></p> <p>No recomendada para menores de 13 años</p>	<p><b>Sala 3</b></p> <p>Viernes: 18,00/21,00/00,00                  Sábado: 18,00/20,45/23,30                  Domingo: 17,00/19,30/22,30                  De lunes a jueves: 18,00/20,30/23,00</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p><b>Charlie y la fábrica de chocolate</b></p>	



# ANUNCIOS BREVES

**921 43 72 61**

**OFICINAS COMERCIALES EN SEGOVIA**  
 C/ Peñalara, nº 3, (Pol. Ind. El Cerro)  
 De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas  
 Plaza Mayor, nº 3, 2ª Planta  
 De lunes a viernes de 9 a 14 horas

**POR TELÉFONO** 921 43 72 61  
 De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas  
**POR AGENCIAS DE PUBLICIDAD**  
 Contacte con su agencia de publicidad habitual para gestionar sus anuncios breves.

**TARIFA BREVES:** Cada palabra 0,34 € + 16 % IVA *mínimo diez palabras*  
**TARIFA 1/2 MÓDULO:** (22 X 45 mm); 7,80 € + 16 % IVA

**06**

**RELAX**

**ABSOLUTA DISCRECION,** Máxima seriedad, deliciosa compañía, señoritas, renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

**ALICIA Y LANNA**  
 Griego profundo, todo al natural. Francés tragando. Consoladores. Posturas salvajes. Besos con lengua. Depiladitas. También domicilios y hoteles. 24 horas **Telf. 697 45 05 37**

**BRASILEÑA, simpática,** cariñosa. Delgada, 95 de pecho. Aire acondicionado. Visa y salidas. 677266730.

**ENCUENTROS NONES 2005.** El 3 de Septiembre noche de encuentro para todos los solos y solas de Castilla y León. Juegos, cena y baile. Reserva tu plaza en Nones. Salamanca 923217281 Valladolid 983210753, www.nonesonline.com .

**MULATA 25 años.** 90 de pecho. Lesbico. Salidas. Aire acondicionado. 652721197.

**AGENCIA CONTACTOS** solicita caballeros para encuentros remunerados con señoras adineradas. Maxima discrecion. 902365580

**09**

**TRABAJO**

**ALDERÓN S.L.**  
 ALQUILER Y VENTA  
**AYUDANTE DE TALLER**  
 — Trabajo en Segovia  
 — Incorporación inmediata.  
 — Absoluta reserva a colocados.  
 Telf. contacto: **649 99 69 23**

**RESPONSABLE DE CAJA,** reponeadores, buzoneadores para supermercado. Seguridad social. 626074307

**SE NECESITA** conductor clase C. Interesados llamar teléfonos 605287530 921440913.

**SE NECESITA** ayudante de cocinero con experiencia. 921462495.

**SE BUSCA** cocinero y camarero en Espirido con experiencia. Buenas condiciones. Telf. 606417389

**GRUAS BERMEJO** necesita conductores con carne C. Telf. 921438537

**DEPENDIENTAS PRECISAMOS.** Jornada completa. Edad hasta 23. Presentarse en T-douíl, José Zorrilla, 30.

**SE NECESITA** dependienta de comercio con o sin experiencia menor de 25 años. Interesadas enviar C/V con foto al Apartado de Correos 170. 40080 Segovia.

**CORREOS PRECISA** cubrir: personal reparto, clasificación, atención cliente. Información gratuita. 921428618

**CONDUCTORES. PROXIMOS** ingresos Segovia, junta. 35 horas semanales. Información gratuita. 921428618

**SE NECESITA** conductores para Avila capital, para trailer y camiones rígidos, contactar en el telf. 630086875

**SE NECESITA** conductores para Avila capital, para maquina mixta y de giro total. Contactar en el telf. 630086875

**SE NECESITA** dependiente de comercio con conocimiento de automoción y carnet B. Telf. 921466024 Sr. Miguel

**SE NECESITA** ayudante de cocina Telf. 921445472

**SE NECESITA** empleada de hogar para el Sotillo. Telfs. 921444610/627983505

**ASESORIA NECESITA** secretaria, 20 a 30 años, imprescindible buena presencia. No necesaria experiencia. 667448572 Alvaro

**SE NECESITA** camarero/a con experiencia. Telf. 677556917

**11**

**VIARIOS**

**SOL**  
 INMOBILIARIA  
 www.solexclusivas.com

**806506504 TAROT** soluciones. ¡Consultanos! (Rf. 1,06 Rm. 1,36) Visa: 902014662

**13**

**VENTAS**

**VENTA DE CHALETS** adosados a 9 minutos de Segovia. Garcillán. Entrega inmediata. Telf. 600611613

**SE VENDE** BMW 525 TDS Año 96. Precio interesante. 626977727

**SE VENDE** cabeza tractora IVECO con o sin bañera. Telf. 609450315

**NOTA:** El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

# USA 2 Autocasión

**AUDI A3 1.9 TDI QUATRO**  
 130 CV. MOD. 03  
 FULL EQUIPE+ CUERO + GPS  
 GARANTIZADO  
 Precio: 22.800 €



**VOLKSWAGEN PASSAT 1.9**  
 TDI 90 CV  
 MOD. 98  
 FULL EQUIPE  
 GARANTIZADO  
 Precio: 10.900 €

**VOLKSWAGEN GOLF IV 1.9 TDI**  
 3 P. MOD. 00  
 GARANTIZADO  
 Precio: 10.500 €



**FORD MONDEO 1.8 TD**  
 MOD. 98  
 FULL EQUIPE  
 GARANTIZADO  
 Precio: 6.800 €



**MERCEDES 300 D**  
 GARANTIZADO  
 Precio: 5.500 €

**BMW 320 D**  
 FULL EQUIPE + CUERO + GPS  
 GARANTIZADO  
 Precio: 15.800 €



**OTRAS OFERTAS:**

VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI	16.900 €
VW GOLF IV 1.9 SDI 5P	10.300 €
VOLKSWAGEN LUPO 1.7 SDI	7.700 €
PEUGEOT 206 HDI	9.900 €
FORD KA 1.3i	4.900 €
BMW 525 TDS FULL EQUIPE TV GPS	14.500 €
VW GOLF IV 1.9 TDI VARIANT	13.500 €
MERCEDES C 220 CDI	22.900 €
AUDI A6 2.5 TDI QUATRO	22.900 €
AUDI 80 2.3i	4.500 €
RENAULT SAFRANE 2.0i	2.300 €

**TENEMOS MUCHAS MÁS OFERTAS**

**¡¡ NUEVAS INSTALACIONES !!**  
**POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA**  
**GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42**  
 (JUNTO A VIVEROS HONTORIA)  
**40195 HONTORIA (SEGOVIA)**

Telf: 921 44 53 26 Fax: 921 42 29 90

90% de los fondos o proyectos  
 Auditorías + transparencia ISO 9001 + gestión de calidad

**Tu confianza, nuestro compromiso**

343.000 familias benefician a más de 3 millones de personas

ONG de Desarrollo Integral para el Tercer Mundo

Apadrina con Fundación Intervida  
**902 19 19 19**

**Ganadores del sorteo "Toros"**

**Agradados con 1 abono para 2 personas para presenciar en directo la Feria Taurina de Cantalejo**

- Tomás Gómez de Diego (Segovia)
- Fernando de Frutos García (Segovia)
- Alberto Rico Leonor (Cantimpalos)

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**  
 El diario de los segovianos

**NORTE-SUR: UN FUTURO COMÚN**

**Manos Unidas**  
 Tel.: 902 40 07 07. www.manosunidas.org

**HAZTE SOCIO**

la mejor forma de encontrar casa en Segovia

**segoviainmobiliaria.com**

**PISOS**

**CHALETS**

**LOCALES**

**SOLARES**

**OFICINAS**

**FINCAS**

**NAVES**

**PROMOCIONES**

[segoviainmobiliaria.com](http://segoviainmobiliaria.com)



Suscripciones > Publicidad > Esquelas > Anuncios Breves > Promociones > 921 43 72 61 > Suscripciones > Publicidad > Esquelas > Anuncios Breves > Promociones > 921 43 72 61 > Suscripciones > Publicidad > Esquelas > Anuncios Breves > Promociones > 921 43 72 61 > Suscripciones > Publicidad > Esquelas > Anuncios Breves > Promociones > 921 43 72 61 > Suscripciones > Publicidad > Esquelas > Anuncios Breves > Promociones > 921 43 72 61 > Suscripciones > Publicidad > Esquelas > Anuncios Breves > Promociones > 921 43 72 61

**PURIFICACIÓN HURTADO Inmobiliaria**

**LA ATALAYA**

A TAN SOLO 12 KM DE LA CAPITAL  
CHALET'S ADOSADO DE 4 DORMITORIOS  
PAREADOS DE 5 DORMS (1 en planta baja)  
CON PISCINA Y PISTA DE TENIS Y PADEL




**4 DORMITORIOS**

**HAZ TU RESERVA POR SÓLO 3.000 €**

**FACILIDADES DE PAGO**





**5 DORMITORIOS**

**921 41 33 78**  
**Santo Tomás, 6**

**Aranguren c/ Muerte y vida, 10**

**VENTA**

**SAN LORENZO**  
dos dormitorios  
dos baños  
calef. Individual  
trastero y garaje  
cocina amueblada  
**VEN A VERLO**

**JOSE ZORRILLA**  
un dormitorio  
un baño  
calef. Individual  
**VEN A VERLO**

**PALAZUELOS**  
tres dormitorios  
un baño y un aseo  
calef. Individual  
trastero y garaje  
**VEN A VERLO**

**SAN JOSE**  
tres dormitorios  
un baño  
calef. Individual  
**VEN A VERLO**

**VALVERDE**  
dos dormitorios  
un baño  
calef. Individual  
en construcción  
**BUEN PRECIO**

**EL CARMEN**  
un dormitorio  
un baño  
calef. Individual  
a estrenar  
**VEN A VERLO**

**EL CARMEN**  
tres dormitorios  
un baño  
calef. Central  
cocina amueblada  
**VEN A VERLO**

**TORRECABALLEROS**  
pisos en construcción  
**CONSULTANOS**

**TORRECABALLEROS**  
Últimos chalets en construcción

**TORRECABALLEROS**  
dos dormitorios  
un baño  
calef. Individual  
**VEN A VERLO**

**44 03 13**  
**44 04 39**

[www.cym-aranguren.com](http://www.cym-aranguren.com)

**INMOBILIARIA**  
ADOBES Y LADRILLOS

Paseo Conde Sepúlveda, 22  
40006 Segovia

Tlf.: 921 42 35 69

**VENDE**

**La Iastrilla**  
Precioso Piso  
Salón  
2 Dormitorios  
Cocina Amueblada  
Garaje y trastero  
Nueva construcción  
Ref. V. 0005

**HONTORIA**  
CHALET ADOSADO  
4 DORMITORIOS  
GARAJE  
BODEGA  
180 M2  
JARDÍN 130 M2  
Ref. C. 0019

**Carbonero de Ausín**  
Segovia  
Pajar de 174 m2  
ideal para construir una vivienda  
Precio muy interesante  
Ref. S.0042

**ESPIRDO**  
PISO  
2 DORMITORIOS  
TERRAZA  
GARAJE  
Ref. V. 0044

**San Lorenzo**  
Duplex  
2 Habitaciones  
Cocina amueblada  
2 baños  
trastero  
Ref. V.0052

**LA NIGUERA**  
ÚLTIMOS APARTAMENTOS  
SALÓN 20 M2  
DORMITORIO  
GARAJE  
PRÓXIMA ENTREGA

**LOCAL EN CONDE SEPULVEDA IDEAL PARA CUALQUIER TIPO DE NEGOCIO**  
433 M2  
Ref. L. 0050

**LOCAL JUNTO A CALLE REAL IDEAL PARA ALMACÉN**  
22 M2  
GRAN OCASIÓN  
Ref. L.0009

**LA LOSA PROMOCIÓN**  
16 CHALET PAREADOS  
3 Y 4 DORMITORIOS  
GARAJE Y BODEGA  
PARCELA 200 M2 Y 300 M2  
ENTREGA A 12 MESES

**¡¡ NUEVA PROMOCION**

"El Mirador del Alcazar"

**ZAMARRAMALA**

**31 ADOSADOS EN PROYECTO**

Sobre parcelas de 250 m2 a 350 m2  
Buenas calidades.  
Venga a ver los planos

**170 m<sup>2</sup>** ¡¡ Haga YA su reserva !!

**¡APROVECHE ESTA OPORTUNIDAD!**

**ESCULTOR MARINAS 20**  
[www.inmosegovia.com](http://www.inmosegovia.com)

Telf. 921 41 32 74  
Fax. 921 41 32 73

**MAYORGA**



**Ceigrup Inmobiliarias**

C/ Santo Domingo de Silos 50 bajo  
40002 - Segovia

Teléfono: **921 46 62 26**

LA MAYOR RED INMOBILIARIA

**REF. 49 SAN JOSÉ** Piso totalmente reformado. Tres dormitorios, cocina amueblada. TODO EXTERIOR.

**REF. 130 EL CARMEN** Cuatro dormitorios DESE PRISA EN VERLO. Precio inmejorable

**REF. 102 CASCO ANTIGUO** OPORTUNIDAD ÚNICA! 130 m aprox. Cuatro dormitorios y dos baños. Amplio salón. Muchas posibilidades para hacer la vivienda de sus sueños.

**REF. 123 JOSÉ ZORRILLA.** Amplia vivienda de LUJO. 120 m<sup>2</sup> aprox. Cuatro dormitorios PERFECTÍSIMO ESTADO. ¡UN CAPRICHIO!

**REF. 142** A 2 min de Segovia Chalet SEÑORIAL con parcela de 2000 m aprox. Piscina individual Siete dormitorios y bodega. PARA VERDADEROS PRIVILEGIADOS

**ALQUILER**

REF. 161 SAN MILLÁN 3 Dormitorios y salón Amueblado Económico  
REF. 53 JOSÉ ZORRILLA 3 Dormitorios y salón Cocina a estrenar Buenas calidades Amueblado  
REF. 162 SAN CRISTÓBAL 2 Dormitorios Garaje Amueblado 450 €/mes

Las mejores soluciones las ofrecen los profesionales



**Triangulo Inmobiliaria**  
921 41 2090

**PISOS EN VENTA**

PN171 - LA LASTRILLA. Piso de 75 metros distribuidos en dos dormitorios y un baño con piscina comunitaria. OPORTUNIDAD!!

PN121 - Amplio piso en venta en la zona del Nueva Segovia. El piso consta de 95,62 metros cuadrados construidos, 4 dormitorios, baño y aseo, garaje, ascensor y trastero.

PN116 - CENTRO: Piso en venta de tres dormitorios con baño completo y cocina amueblada con electrodomésticos.

PN125 - Palazuelos. Piso completamente nuevo, 3 dormitorios, lendaro, 2 baños, ascensor, garaje y trastero.

PN139 - CRISTO DEL MERCADO: Piso en venta de tres dormitorios un cuarto de baño y la cocina con despensa.

PN117 - VENTA de Piso con 2 dormitorios, salón, cocina y baño. Exterior. Completamente amueblado. En San José.

PN122 - San Lorenzo. 3 dormitorios, baño y aseo. Perfecto estado. Garaje. Ascensor. Zonas comunes en urbanización privada con parque infantil.

PN112 - ZONA CENTRO. Piso para reformar de tres dormitorios un baño excelente situación. BUEN PRECIO.

PN111 - LA ALBUERA: Piso de 4 dormitorios con armarios empotrados, baño, aseo, salón, 2 terrazas, cocina amueblada con electrodomésticos, garaje, trastero.

PN108 - Amplio piso de 145 m2, 3 dormitorios, salón, cocina, baño, aseo, ascensor, garaje y trastero. Exterior. Los Angeles de San Rafael.

PN106 - Los Angeles de San Rafael. Piso de 2 dormitorios, salón, cocina, baño, ascensor, garaje y trastero. Zonas comunes.

PN157 - La Lastilla: Precioso apartamento de 1 dormitorio, salón, cocina y baño. Económico.

PN193 - Carretera de Villacastin: Piso semi nuevo de 3 dormitorios, salón, cocina amueblada, baño, aseo y garaje. Exterior.

PN111 - ZONA DE LA CATEDRAL: Duplex de 180 m2 con 4 dormitorios, cocina amueblada con electrodomésticos, 2 baños, reformado.

PN190 - CERCANIAS: Piso en venta de tres dormitorios un baño y un aseo. Con jardín privado, garaje y bodega.

PN171 - SAN CRISTÓBAL DE SEGOVIA: piso de 3 dormitorios, salón, baño, aseo, cocina amueblada con electrodomésticos, 2 terrazas, garaje y trastero.

PN186 - LA GRANJA: Duplex en construcción próximo a estrenar, 2 dormitorios, salón, cocina, baño, aseo, ascensor, garaje y trastero, OCASIÓN.

PN111 - SAN CRISTÓBAL: Piso con garaje, 2 dormitorios, cocina amueblada con electrodomésticos.

PN180 - SAN LORENZO. Amplio piso de 3 dormitorios, salón, cocina, baño, garaje y trastero.

PN179 - San Cristóbal: Piso de 3 dormitorios, salón, cocina amueblada, baño, aseo, garaje y trastero.

PN108 - SAN LORENZO: Venta de piso duplex de tres dormitorios, con dos baños y muy soleado.

PN113 - Torrecaballeros. Precioso apartamento de 2 dormitorios, salón con cocina americana y terraza, baño, ascensor y garaje. Exterior.

PN172 - Palazuelos piso de 3 dormitorios, armarios empotrados, 2 baños, balcones con vistas a la sierra, cocina amueblada.

PN1267 - PADRE CLARET: 4 dormitorios, baño, amplio salón, 150m2 y para reformar. Excelente situación.

PN178 - MADRONA: Piso de 150 m2 4 dormitorios, salón, cocina amueblada, 2 baños y garaje. Exterior.

PN188 - ZONA DEL REGIMIENTO: 3 dormitorios, cocina amueblada con electrodomésticos, en edificio con ascensor.

www.trianguloinmobiliaria.com

**SMWITAN RESIDENCIAL**

**EL MIRADOR DE ZAMARRAMALA**

CHALET PAREADOS DE 251 m2 3 plantas, 4 dormitorios, 3 baños y aseo. Salón con chimenea, cocina amueblada. Jardín privado. Calidades de Lujo. Zonas comunes con piscina climatizada. Sistema domótico. ENTREGA EN OCTUBRE 2007

VENTA-PISO en José Zorrilla. 2 dorm. 1 baño, terraza, cocina amueblada, ascensor, trastero. Adaptado minusválidos. REF: SG0072V

VENTA-PISO San Ildefonso 2 dorm. 1 baño, cocina equipada. Amplio salón, tarima y vigas de madera vistas. Armarios empotrados. REF: SG0017V

VENTA FINCA RUSTICA en Carbonero el Mayor. 700 m2. Ctra. Yanguas. Ref:SG0004V

ALQUILER DE LOCAL Zona Sto. Tomas. 125 m2 con fachada de 8 mts. Planta calle. Muchas posibilidades. Ref: SG006A

Urb. Siete Fuentes. Marugan Chalet de 110 m2 en planta con parcela de 2500 m2. Entrega en 9 meses. Desde 138.600 €

OTERO DE HERREROS Chalet de 265 m2, Amplio salón, 4 dormitorios, 2 baños y aseo, terraza, garaje. Parcela libre de 255 m2. Entrega en Agosto 2006. Facilidades de Pago.

**SMWITAN FINANZAS**

- \* INVERSIONES FINANCIERAS
- \* ANÁLISIS Y GESTIÓN HIPOTECAS
- \* SEGUROS
- \* SERVICIOS BANCARIOS.

**SMWITAN ARQUITECTURA Y URBANISMO**

- \* PLANEAMIENTO DE DESARROLLO.
- \* ESTUDIOS DE DETALLE
- \* PROYECTOS
- \* REHABILITACIONES
- \* REFORMAS.
- \* INFORMES
- \* GESTIÓN DE PROCESOS DE RECALCIFICACIÓN
- \* ESTUDIOS DE VIABILIDAD

**SMWITAN GESTIÓN DE SUELO**

- \* RESIDENCIAL, TERCIARIO E INDUSTRIAL
- \* BOLSA DE SUELO A NIVEL NACIONAL
- \* LOCALIZACIÓN DE SUELO

Estamos a su servicio en Segovia c/ Doctor Tapia, 2. Local.

921 438.067  
921 441.888

www.solexclusivas.com

**SOL INMOBILIARIA**

AVDA/FERNANDEZ LADREDA, 19 921 44 00 44

**PISOS**

**El Carmen**, muy amplio, 3 dormitorios, baño y aseo, cocina amueblada con electrodom., ascensor, calefacción central, para entrar a vivir, 216.365 € Ref: PV-7.346

**San Cristóbal**, 45 m2, 1 dormitorio, cocina amueblada, baño completo, garaje y trastero, piscina común, jardín privado 35 m2, ideal alquilar Ref: PV-7.399

**La Granja**, Urbanización San Luis, 3 dormitorios, 2 baños, 2 terrazas, cocina amueblada, calefacción individual, exterior, con garaje Ref: PV-7.126

**Parque Robledo**, 2 dormitorios, 2 baños, garaje, jardín privado 70 m2, pocos años, cocina amueblada con electrodomésticos Ref: PV-7.150

**Zona San Nicolás**, casco antiguo, 3 dormitorios, cuarto de baño reformado, cocina amueblada, calefacción individual, poca comunidad, 173.350 € Ref: PV-6.762

**Obispo Quesada**, 3 dormitorios, terraza cerrada, todo amueblado, puerta blindada, calefacción central, para entrar a vivir Ref: PV-6.761

**San Cristóbal**, duplex en perfecto estado, 2 dormitorios, 2 baños completos, gran terraza, soleado, cocina amueblada, buen precio Ref: PV-7.378

**Conde Sepúlveda**, 4 dormitorios, 2 baños, 2 terrazas, cocina amueblada, parquet, buen estado, ascensor, con garaje Ref: PV-7.271

**Nueva Segovia**, 80 m2, 3 dormitorios, gas natural, garaje, en perfecto estado, cocina amueblada con electrodom., muy buen estado Ref: PV-6.747

**El Carmen**, 4 dormitorios, 2 baños, 2 terrazas, parquet, ascensor, calefacción individual, cocina amueblada con electrodom., garaje y trastero Ref: PV-7.442

**Palazuelos**, 3 dormitorios, 2 baños, chimenea francesa, todo amueblado, cocina amueblada con electrodom., calefacción individual, buen estado Ref: PV-7.248

**San Cristóbal**, 3 dormitorios, 2 baños, aseo, 2 terrazas, parquet, roble, calefacción individual, piscina, garaje y trastero, 175.100 € Ref: PV-7.334

**El Carmen**, en buen estado, 100 m2, 3 dormitorios, 2 terrazas, cocina amueblada con electrodomésticos, ascensor, luminoso Ref: PV-7.426

**Ctra/Valdevilla**, 45 m2 útiles, 2 dormitorios, amueblado, cocina equipada, ideal mercado alquiler, calefacción individual, 124.385 € Ref: PV-7.208

**San Cristóbal**, impecable estado, 3 dormitorios, baño y aseo, salón 22 m2, cocina 10 m2 amueblado con electr., gran terraza, piscina y tenis Ref: PV-7.428

**La Lastilla**, 3 dormitorios, 2 baños, salón 27 m2 con mural, cocina amueblada con electrodom., armario empotrado, soleado, parquet, luminoso Ref: PV-6.703

**San José**, buen estado, 3 dormitorios, cocina amueblada nueva, calefacción gas natural, todos los muebles, 148.569 € Ref: PV-7.405

**El Carmen**, para entrar a vivir, ascensor, planta alta, 2 terrazas, 3 dormitorios, puerta blindada, cocina amueblada con electr., 204.350 € Ref: PV-7.205

Ahora, al solicitar información en SOL, de cualquier producto inmobiliario te llevas de regalo este práctico llavero .....

Con una moneda que puedes utilizar siempre al coger el carrito de la compra.

**¡¡ Date prisa !!**



**INVIERTA EN SEGOVIA**

**REVENGA**



**CHALETS PAREADOS**

**208 M2  
2 PLANTAS MÁS  
BAJOCUBIERTA**

**CON PARCELA  
DESDE 250 M2  
HASTA 310 M2**

**BERNUY**

**APTOS. DE  
1 Y 2 DORM**

**FACILIDADES  
DE PAGO**

**LA  
LASTRILLA**

**CHALETS  
ADOSADOS**

**230 M2  
CHIMENEA  
FRANCESA EN  
BODEGA**

**921 41 30 09**

Escultor Marinas 12  
Segovia  
www.remax.es



**INMOBILIARIA  
MANSINO**  
Símbolo de eficacia  
**VENTAS**

**Vende PISO  
junto Vía Roma**  
de 180 m<sup>2</sup> con proyecto  
para distribuir  
en 3 aptos  
**¡¡IDEAL PROMOTORES!!**  
Ref. 7793

**Vende PISO  
en San Cristóbal**  
102 m, 3 dormitorios,  
2 baños, 2 terrazas  
cerradas, garaje-Trastero  
**¡¡Zonas comunes  
con piscina y tenis!!**  
Ref. 8295

**Vende preciosa VIVIENDA en  
Casco Antiguo**  
170 m  
4 dormitorios  
Totalmente rehabilitado  
**¡¡CONSÚLTENOS!!**  
Ref. 7924



**921 44 30 31**

**Vende PISO**  
a estrenar en **Valverde**  
3 dormitorios, 2 baños.  
Con garaje y trastero  
Todo exterior  
**¡¡MAGNÍFICAS CALIDADES!!**  
Garaje-Trastero  
Ref. 8472

**Vende PISO**  
de nueva construcción  
en **Avda. Juan Carlos I**  
  
180 m, 4 dormitorios,  
2 salones,  
2 baños.  
Excelentes calidades  
Garaje-trastero  
Ref. 8315

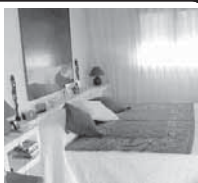
**Vende PISO  
en SAN JOSÉ**  
70 m<sup>2</sup> de superficie útil  
Ideal para reformar  
**PRECIO INMEJORABLE**  
Ref. 8507

**921 44 30 31**

**Vende PISO**  
Obispo Quesada  
5 dormitorios, 3 baños  
2 garajes, 2 terrazas  
**¡¡BUEN ESTADO!!**  
Ref. 8507

**Vende PISO**  
zona **piscina climatizada**  
4 dormitorios, 2 baños  
Trastero  
**¡¡Venga a informarse!!**  
Ref. 8543

**Vende piso en  
zona Casco Antiguo**  
3 dormitorios  
2 baños, Trastero  
y garaje  
**¡¡En esquina!!**  
**¡¡OCASIÓN ÚNICA!!**  
Ref. 8495



**www.mansinoinmobiliaria.com**

Profesionales a su servicio



**NUEVA  
PROMOCIÓN**

**VIVIENDAS  
UNIFAMILIARES  
PAREADAS EN  
LA LOSA**

**PARCELAS  
DESDE 200 M<sup>2</sup>**

3 y 4 dormitorios  
Diferentes superficies  
y precios

LA DISTRIBUCIÓN ES  
ESTUPENDA

**MAGNÍFICA RELACIÓN  
CALIDAD PRECIO**

**PROMOCIÓN  
EN BERNUY**

**12 semidúplex con  
espacio exterior  
(jardín o amplia terraza)**

LAS DISTRIBUCIONES  
SON ESTUPENDAS

**Muy buenas calidades  
ideal gente joven,  
cómodo forma de pago**  
**¡¡UN LUJO A SU ALCANCE!!**

**SAN LORENZO  
PISO con 107 m<sup>2</sup>,**

3 dormitorios,  
salón, cocina y baño

Plaza de garaje  
**Buen estado.**  
**Visítelo sin compromiso**  
PV-903

Le esperamos en nuestra  
oficina en:

**C/ Alférez  
Provisional, 6  
SEGOVIA**

**921 41 30 68  
699 96 10 10**



Teléfonos 921 40 66 09  
921 40 62 62

**¡NO PUEDE PERDERSELO**

Preciosos **PAREADOS RÚSTICOS**  
240 m<sup>2</sup> útiles, dormitorio  
principal con vestidor,  
dormitorio amplio con baño en  
planta baja.

**Porche y vistoso jardín  
¡¡EN EL SITIO MÁS  
BONITO DE SONSOTO**



**FEBIGESTIÓN, S.L.**  
C/ Arroyo nº 1.  
TRECASCAS (SEGOVIA)  
☎ 921 40 66 09 / 921 40 62 62  
febigestion@telefonica.net



**PALAZUELOS**

Chalet individual, 4 dormitorios,  
3 baños, 1 aseo, Garaje.  
Buenas calidades. Excelente  
precio. Ref. 1.870

**TORRECA-  
BALLEROS**

Piso de 2 dormitorios, 1  
baño, Ascensor. Nuevo a  
estrenar. Ref. 1.872.

**SAN CRISTÓBAL**

Piso de 3 dormitorios,  
Baño, Aseo, Garaje, Trastero.  
Calefacción individual. Muy  
interesante. Ref. 1.580.

**SAN LORENZO**

Piso de 2 dormitorios, Gara-  
je, Trastero, Ascensor, Calefacción  
central. Oportunidad. Ref. 1.680.



José Zorrilla, 14 - 1º - SEGOVIA

**Tel.: 921 412 553**



GESTIÓN INMOBILIARIA

**PROMOCIÓN  
C/LA LUZ-PEÑASCAL  
(JUNTO COLEGIO CLARET)**

**PISOS DE 1, 2 Y 3  
DORMITORIOS**  
**¡¡PÍDENOS INFORMACIÓN!!**

**PROMOCIÓN  
ABADES**

**CHALETS ADOSADOS**

**2 DORMIT. + ÁTICO**

**PLANOS EN OFICINA**

**¡¡PREGÚNTANOS!!**

**PROMOCIÓN  
EN EL CENTRO**

**DE SEGOVIA**

**PISOS DE 3**

**DORMITORIOS**

**CALIDADES**

**DE LUJO**

**ENTREGA**

**INMEDIATA**

**VISÍTANOS**

**El 10**

De Su **GESTIÓN**

**921 44 50 77**

C/ La Plata, 56

**www.gestion-10.com**

**Inmobiliaria J.P.**  
ALFA-EDIFICIO SAN ROQUE  
Pº Ezequiel González, 24 - BAJIO A - SEGOVIA

**921 432 381**

**CHALET EN VENTA SAN CRISTOBAL**  
CHALET ADOSADOS  
154 m + bajo cubierta  
3-4 Dormitorios- 2 baños - aseo  
parcela desde 150 m  
zonas comunes e/piscina  
desde 219.000 euros

**PISO EN VENTA VIA ROMA**  
86 m2 - A ESTRENAR  
2 DORMITORIOS  
3 armarios empotrados  
tarima flotante  
ascensor - garaje - trastero

**PISO EN VENTA CTRA. VILLACASTIN NUEVO**  
3 DORMITORIOS - 2 BAÑOS  
TARIMA - CALEF INDIV. GAS N  
Ascensor - Garaje - Trastero

**PISO EN VENTA PUENTE SAN LORENZO**  
2 dormitorios - patio  
parquet - hidromasaje - garaje  
excelente estado

**PISOS EN VENTA PALAZUELOS**  
2 ÚLTIMOS PISOS  
1 y 3 dormitorios - 2 baños  
tarima - ascensor - trastero  
garaje - zonas comunes  
jardín individual  
entrega inmediata

**CHALET EN VENTA REVENGA**  
ADOSADO 190 m2  
3 dormitorios - 2 baños - aseo  
bajo cubierta habilitado  
jardín individual 180 m

**CHALET EN VENTA LA LASTRILLA**  
ADOSADOS 280 m  
4 dormitorios - 3 baños  
bajo cubierta - terraza solarium  
bodega - lavadero - garaje 2 coches

**PISOS EN VENTA PALAZUELOS**  
EN CONSTRUCCIÓN  
1-2-3 dormitorios  
bajos con jardín indiv.  
Zonas Comunes con Piscina  
Ascensor - Trastero - Garaje  
EXCELENTES PRECIOS

**PISO EN VENTA SAN CRISTOBAL**  
Piso de 6 años  
3 dormitorios - baño - aseo  
perfecto estado  
garaje - trastero - 2 terrazas  
piscina comunitaria

# Atico

## PISOS VENTA

**SAN ANTÓN**  
3 dorm., terraza,  
trastero, ascensor.  
85 m<sup>2</sup>. ref. 1451

**LA GRANJA**  
3 dorm., 2 terrazas,  
suelos tarima, armarios, garaje  
ref. 1260

**JOSÉ ZORRILLA**  
2 dormitorios  
tercera planta con ascensor  
todo exterior  
totalmente reformado. ref. 1352

**SAN LORENZO**  
3 dormitorios  
para reformar  
138. 232, 78 €  
ref. 1268

**EL PALO**  
3 dorm., 2 terrazas  
trastero, muebles  
suelos terrazo  
ref. 1284

**PARQUE ROBLEDO**  
chalé 400 m<sup>2</sup>  
6 dorm., 2 baños  
jardín 2.450 m<sup>2</sup>  
ref. 5585



Coches 13. Tlf. 921 44 55 56

**MIGUEL TOVAR**  
**IMT**  
Ezequiel González, 6  
921 43 54 61  
921 43 59 50

**PISOS VENTA**  
SE VENDE duplex de tres dormitorios, en vía roma, a estrenar, excelentes vistas, garaje y trastero.

SE VENDE apartamento de un dormitorio, ático con terraza y preciosas vistas, en la Lastrilla.

SE VENDE apartamento de un dormitorio, con garaje y trastero en Palazuelos de Eresma, suelo de tarima, 48 m<sup>2</sup>.

SE VENDE piso de tres dormitorios, en ezequiel gonzalez, para entrar a vivir, interesante precio.

SE VENDE piso de 4 dormitorios en el casco antiguo, excelentes vistas, 150 m<sup>2</sup>.

SE VENDE piso totalmente reformado, en conde sepulveda, 4 dormitorios, dos baños, garaje, 147 m<sup>2</sup>, armarios empotrados.

SE VENDE piso de 4 dormitorios, en la zona de san milla, con muchas posibilidades, exterior.

SE VENDE piso de 4 dormitorios, en el salvador, para reformar, con muchas posibilidades, gastos individuales, 150 m<sup>2</sup>.

**NUEVA PROMOCIÓN**

# 12

**VIVIENDAS SINGULARES**

**EN MATA DE QUINTANAR**

**2 - 3 - 4 DORMITORIOS DESDE 89.232**

**MIGUEL TOVAR**  
**IMT**

**GESTIÓN 10**  
GESTIÓN INMOBILIARIA

**CHALET EN VENTA EN OTERO**  
2 dormitorios  
EN ESTILO RÚSTICO  
PARCELA DE 400 m<sup>2</sup>  
¡¡SEMINUEVO!!

**CHALET ADOSADOS EN HONTANARES DE ERESMA**  
4 y 5 dormitorios  
ENTREGA INMEDIATA  
INFORMACIÓN PERSONAL EN LA OFICINA

**El 10 De Su GESTIÓN**

**MAGNÍFICA PROMOCIÓN DE CHALETS ADOSADOS EN TRECASCAS ESTILO RÚSTICO**  
EXCELENTES CALIDADES  
400 M<sup>2</sup> DE PARCELA  
PLANOS EN LA OFICINA  
¡¡PREGÚNTANOS!!

**TORRECABALLEROS**

**CHALET EN VENTA**  
4 dormitorios  
3 baños  
Salón con chimenea  
Jardín de 180 m<sup>2</sup>  
A ESTRENAR

**921 44 50 77**  
C/ La Plata, 56  
www.gestion-10.com

**RAMIREZT**  
921471474

**BAR EN TRASPASO, La Granja,**  
acondicionado para restaurante de comida rápida, en funcionamiento, completamente equipado.

**LOCAL ALQUILER, La Granja,**  
junto a la plaza, 120 m<sup>2</sup>, para cualquier actividad.

**PISO VENTA: La Lastrilla,**  
80 m<sup>2</sup>,  
2 dormitorios,  
cocina amueblada.

**PISO VENTA, en La Granja,**  
junto al Palacio, excelente ocasión, 136 m<sup>2</sup>.

**Complejo Residencial "ROBLEDO",**  
piso alquiler  
3 dormitorios,  
NUEVO.

**CHALET ALQUILER, en Robledo,**  
pareado,  
4 dormitorios, 500 m<sup>2</sup> de parcela,  
cocina amueblada.

**PISO EN VENTA: La Granja,**  
3 dormitorios, baño y aseo, con garaje, piscina y tenis, muy buen estado.

**NAVE ALQUILER: La Granja, 500 m<sup>2</sup>,**  
en el pol. Industrial, acondicionada.

**CHALET ALQUILER, Torrecaballeros,**  
4 dormitorios,  
2 baños, aseo,  
garaje, INFORMESE

**RAMIREZT**

**CALIDAD**  
C/ Calandria, 8  
SAN ILDEFONSO



**Cinemanía se acerca a la música del cine**

El canal Cinemanía -dial 10 de Digital+, emite hoy un nuevo capítulo de la serie documental *Lamúsica del cine*, dedicada en este caso al cine cómico. El documental muestra los momentos musicales más divertidos del cine de humor y cómo han evolucionado las composiciones en la historia.



Antonio Resines y Belén Rueda.

**'Los Serrano' vuelven a Telecinco**

Telecinco emite hoy, a partir de las 22,00 horas, dos capítulos de 'Los Serrano'. El primero, *El uso del matrimonio* cuenta cómo Marcos declara su amor a Eva, y cuando ella intenta corresponder sus sentimientos, Santiago les interrumpe. En *Corazón partido*, Diego analiza la amistad entre Eva y Marcos

**'Las cerezas' se despide del público**

Los seguidores de Julia Otero tienen la última oportunidad de ver a la periodista en su programa *Las cerezas* en TVE 1, que ha estado emitiendo en agosto un resumen de las mejores entrevistas realizadas. La periodista Julia Otero posiblemente no esté la próxima temporada en La Primera de TVE.

**[LOS PAYASOS DE LA TELE] ARMANDO RODRÍGUEZ****Telecinco y las series**

Va a tener razón el compañero que, en su artículo, definía a Telecinco como el canal que trata de enganchar por igual, con o sin criterio, con o sin pudor, a los amantes de lo populachero y cutre, y a los amantes de la buena televisión. Lo cierto es que muertas las *Crónicas Marcianas*, y ante el riesgo de suicidio de ponerle competencia con otro late a *Buenafuente*, la cadena de Fuencarral va a multiplicar el pienso de su gallina de los huevos de oro: las teleseries.

Alberto Carullo, director de la cadena, anunció que Telecinco negocia emitir una de las grandes series estadounidenses del momento. Algunas de las que suenan -de momento son sólo rumores- ya se han podido ver por cable en la Fox, la Paramount o Cosmopolitan, pero su explosión en abierto puede reportar buenas audiencias. ¿Y cuál puede ser? Aquí va nuestra quiniela:

*Las Vegas*. James Cagan es el director de seguridad de El Montecito, un enorme casino. A su alrededor, guapísimas y guapísimas ayudantes que ayudan a resolver casos triviales o importantes. Una producción sensacional y gran presupuesto. Triunfó en la Fox y sigue emitiéndose.

*Médium*. Patricia Arquette da vida a Allison Dubois, una madre de familia que puede comunicarse con los muertos y ayuda a resolver crímenes. Buenos guiones, con peligro de repetición, y magnífica puesta en escena. Es la serie revelación de la NBC en EEUU

*Crossin Jordan*. La doctora Jordan Cavanaugh, interpretada magníficamente por Jill Hennessy, tiene un método para resolver misterios: consigue ponerse en la piel de quienes estuvieron allí en el momento clave. Interesante, pero más de lo mismo. Actualmente en Cosmopolitan. ■

# La 2 se acerca al mito de los vampiros con 'Nosferatu'

La versión cinematográfica que Werner Herzog realizó en 1986 con Klaus Kinski como protagonista constituye un homenaje al clásico original que Murnau produjo en 1922

• Los actores Bruno Gantz e Isabel Adjani aparecen también en esta coproducción franco-germana. El argumento resulta fiel a la novela original escrita por Bram Stoker.

EFE/ MADRID

Del conde Drácula, personaje creado por el escritor irlandés Bram Stoker, se han hecho muchas y variadas versiones a lo largo de la historia del cine, pero destaca por encima de todas *Nosferatu*, realizada por el director alemán Friedrich Murnau en 1922. Esta película ha influido de tal manera en producciones posteriores que muchas se han basado en su guión, destacando el *Drácula* de Francis Ford Coppola y el *Nosferatu* de Werner Herzog, que esta noche emite La 2 a las 22,40 horas.

Murnau llamó Nosferatu al célebre vampiro porque significa en rumano «no muerto», y porque es en la región rumana de Transilvania donde se supone que vivió el célebre conde Drácula. Herzog ha respetado al título de Murnau porque utilizó el guión de aquella en casi su totalidad, hasta el punto de que muchos planos son exactos.

Realizada en 1986 y coproducida por Francia y Alemania, Herzog contó con un actor amigo de los excesos interpretativos, Klaus Kinski, para que encarnase al vampiro, con Bruno Gantz -al que



Fotograma de la película 'Nosferatu', con el actor alemán Werner Herzog en el papel de vampiro./ RTVE

hemos visto últimamente en el papel de Hitler en *El hundimiento* - para el papel del agente inmobiliario Johathan Harker e Isabel Adjani, como la mujer del anterior.

El argumento, muy fiel a la novela, cuenta cómo Jonathan Harker llega al castillo de Drácula, donde este muestra interés por

una propiedad cercana a la del agente inmobiliario. Una vez allí, una foto de la prometida de Harker llama la atención del vampiro, que decide viajar a Europa, hasta donde llega llevando la peste.

Herzog siguió fielmente la trama de la novela de Stoker, en la que se basan tanto la obra de Murnau como *Nosferatu*, *vampiro de*

*la noche*. Asimismo, su remake recuerda e, incluso, copia literalmente planos de la obra maestra de F.W. Murnau. Sin embargo, la versión de Herzog no aparece como un pastiche repetitivo sino que es una película innovadora que ofrece algunos cambios fundamentales tanto en el guión como en la puesta en escena.

**4**  
CANAL

**TIENES QUE VERLO**

**MÁS MADERA de verano**

DESCUBRE TODAS LAS SECCIONES, CONCURSOS, COLABORADORES...

... ESTA NOCHE A LAS 21:00H CON ANA LÁZARO

SERIE



## Siguen las encuestas en la Casa Blanca

Las aventuras de Bartlet y su personal siguen en La 2. La cadena emite de nuevo esta semana cuatro nuevos capítulos de *El ala oeste de la Casa Blanca*. Esta noche, en concreto, Donna conoce a un Capitán de fragata, Jack Ross, que ha sido trasladado a la Casa Blanca como subdirector militar.

LA 2. 00,40 HORAS

SERIE



## 'Querido Maestro' en Canal 4

Serie protagonizada por Imanol Arias y Emma Suárez que dan vida a Mario y Elena, el profesor y la directora de una escuela rural en la que se imparten lecciones escolares y de vida.

CANAL 4. 18,20 HORAS

### PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1	LA 2	ANTENA 3	CANAL 4	TELES
<b>06:00 CANAL 24 HORAS</b> Espacio informativo que recoge las noticias más destacadas de la jornada, tanto en el ámbito nacional como en el internacional. También incluye un resumen de la crónica deportiva y la previsión meteorológica para las próximas horas.	<b>07:30 LOS LUNNIS</b> <b>09:45 LOIS Y CLARK: NUEVAS AVENTURAS DE SUPERMAN</b> Serie protagonizada por Dean Cain y Teri Hatcher, entre otros <b>11:35 DAWSON CRECE</b> Serie n <b>11:25 LOS VIGILANTES DE LA PLAYA</b> <b>13:00 LOS LUNNIS</b> <b>15:15 SABER Y GANAR</b> Concurso cultural de preguntas y respuestas presentado por Jordi Hurtado <b>15:45 GRANDES DOCUMENTALES</b> Espacio divulgativo. Hoy incluye el documental: <i>Aliados del aire</i> <b>16:55 EL SEÑOR DE LOS ESPÍRITUS</b>	<b>06:00 LAS NOTICIAS DE LA MAÑANA</b> Espacio con las noticias más relevantes de primera hora de la mañana tanto del ámbito nacional como internacional. Incluye los deportes y la previsión meteorológica. <b>08:30 MEGATRIX</b> Espacio infantil. Incluye: - <i>Moesha</i> - <i>Zipi y Zape</i> - <i>Jumanji</i> - <i>Art attack</i> - <i>Lizzy McGuire</i> - <i>Dos en Malibú</i> - <i>Sabrina</i> - <i>Superspias</i> <b>14:00 LOS SIMPSON</b>	<b>09:00 DIBUJOS ANIMADOS</b> <b>10:30 LA BOLSA EN DIRECTO</b> <b>11:15 MÁS MADERA VERANO</b> <b>12:45 DESCUBRA LA PASTA</b> <b>13:15 QUERIDO MAESTRO</b> <b>14:30 LOCAL EN CINCO MINUTOS</b> <b>14:35 CANAL 4 NOTICIAS</b> <b>15:00 WATER RATS</b> <b>15:55 LOCAL EN CINCO MINUTOS</b> <b>16:00 PERIODISTAS</b> <b>17:30 AMOR DESCARADO</b> <b>18:20 QUERIDO MAESTRO</b> <b>19:30 KAOS:</b> Actualidad, humor, recuerdo, asombro y diversión en un formato de zapping que muestra los momentos más espectacular-	<b>06:30 HELICOPS</b> <i>La caída de Babilonia</i> Serie <b>07:30 INFORMATIVOS TELECINCO MATINAL</b> Espacio informativo a primera hora de la mañana y un avance de lo previsto para el día. Presentado por Ana Rodríguez <b>09:10 EMBRUJADAS</b> <i>Mis tres brujas</i> <i>Alma superviviente</i> Serie <b>10:45 EL PROGRAMA DEL VERANO</b> Magazine matinal de variedades presentado por Óscar Martínez y Máxim Huerta. Incluye: -Karlos Arguñano en tu cocina

Necesitamos tu Sangre

Vente a donar

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA  
HOSPITAL POLICLINICO  
Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia

921 46 14 39  
921 41 92 91

<b>14:30 CORAZÓN DE VERANO</b> Espacio dedicado a la información de la crónica rosa diaria presentado por Anne Igaritburu <b>15:00 TELEDIARIO-1</b> Espacio informativo que recoge las noticias más destacadas. Presentado por Susana Roza y Rosana Romero con la información deportiva. <b>15:55 EL TIEMPO</b> Previsión meteorológica <b>16:00 AMARTE ASÍ, FRUJOLITO</b> Telenovela protagonizada por Mauricio Ochman y Litzzy <b>17:55 ESPAÑA DIRECTO</b> Espacio informativo de la actualidad cultural presentado por Pilar García Muñiz <b>19:15 OBSESIÓN</b> Telenovela protagonizada por Vanesa Cabeza y Miguel de Miguel.	Serie documental dirigida por Benoit Segur. <b>17:30 LOS LUNNIS</b> <b>19:30 PAISAJES DEL CASTELLANO</b> Serie documental <b>20:00 INFORMATIVO CASTILLA Y LEÓN</b> <b>20:30 MI EXTRAÑA FAMILIA</b> <b>21:00 LOS PROBLEMAS CRECEN</b> Serie protagonizada por Kirk Cameron y Tracey Gold <b>21:55 SORTEO DE LA BONOLOTO</b> <b>22:00 LA 2 NOTICIAS</b> Espacio informativo que recoge las noticias más importantes de la actualidad <b>22:35 EL TIEMPO</b> <b>22:40 EUROPA, EUROPA</b> <i>Nosferatu, el vampiro de la noche.</i> Alemania. 1978. Dirección: Werner Herzog. Intérpretes: Klaus Kinski, Isabelle Adjani, Bruno Ganz <b>00:40 EL ALA OESTE DE LA CASA BLANCA</b> <b>01:25 FESTIVAL DE JAZZ DE SAN SEBASTIAN</b> <b>02:45 GATA SALVAJE</b>	- <i>Bart bélico</i> - <i>Moe y el blues del bebe</i> Serie de animación creada por Matt Groening <b>15:00 ANTENA 3 NOTICIAS 1</b> Espacio presentado por Susana Griso y José Antonio Luque con la actualidad más relevante de la jornada en el panorama nacional e internacional. Incluye la actualidad deportiva <b>15:50 EL TIEMPO</b> La previsión meteorológica para las próximas horas de la mano de Roberto Braseró <b>16:00 PASIÓN DE GAVILANES</b> Telenovela <b>17:45 ESTOY POR TI</b> Presentado por Anabel Alonso <b>18:45 EL DIARIO DE... VERANO</b> Espacio de testimonios en el que los invitados comparten experiencias sobre un mismo tema. Los telespectadores también pueden intervenir telefónicamente. Presentado por Yolanda Vázquez	res de las diferentes cadenas de televisión. <b>20:00 ACTUALIDAD LOCAL.</b> Las noticias locales más importantes del día. Presentado por Patricia Martín. <b>20:30 CANAL 4 NOTICIAS:</b> Segunda Edición: Noticias nacionales, internacionales y deportivas con Álvaro Elúa. Incluye la información meteorológica. <b>21:00 SUPERAGENTE 86</b> <b>22:00 MÁS MADERA.</b> Programa magazine presentado por Ana Lázaro. Con entrevistas, colaboraciones y concursos. <b>22:30 LOCAL EN CINCO MINUTOS</b> <b>22:35 CINE: Secretos de familia.</b> <b>00:00 PERIODISTAS</b> <b>01:00 CINE: La máquina del agua.</b> <b>01:30 LA BOLSA EN DIRECTO:</b> La información bursátil a través de Bloomberg televisión, con los datos más actuales de los mercados nacionales e internacionales.	<b>14:30 INFORMATIVOS TELECINCO</b> Espacio de noticias con la actualidad más relevante acontecida en el ámbito nacional e internacional. Incluye información deportiva y la previsión meteorológica. Presentado por Begoña Chamorro <b>15:30 AQUÍ HAY TOMATE</b> Programa dedicado a la crónica rosa en clave de humor y ácida crítica que cuenta con enviados especiales al lugar de la noticia. Presentado por Idoia Bilbao y Miquel Serra. <b>16:30 A TU LADO</b> Magazine de variedades con diversas secciones que presta especial atención a la actualidad del corazón. Presentado por Yolanda Flores acompañada de sus habituales colaboradores. <b>19:30 IALLÁ TÚ!</b> Concurso presentado por Arturo Valls en el que los participantes juegan por una cuantiosa cantidad de dinero a compartir con un teles-
--	---	--	--	--

segovialnmobiliaria.com

la mejor forma de encontrar casa en Segovia

<b>20:15 GENTE</b> Espacio de sucesos y de crónica social presentado por Gema Balbás y Sonia Ferrer. <b>21:00 TELEDIARIO 2</b> Espacio informativo concentrado en la actualidad de la jornada en el panorama nacional e internacional. Presentado por Lorenzo Milá y Julián Reyes, en la actualidad deportiva <b>21:55 EL TIEMPO</b> <b>22:00 MUJERES DESPERADAS</b> Serie norteamericana protagonizada por Teri Hatcher <b>23:35 L.C. CONFIDENCIAL</b> <b>01:35 TELEDIARIO 3</b> <b>02:05 LEY Y ORDEN-ACCIÓN CRIMINAL</b> <b>03:00 CANAL 24 HORAS</b> Espacio informativo que resume las noticias más destacadas de la jornada, tanto de ámbito nacional como internacional.	<b>POPULAR TELEVISION</b> <b>08:00 POPULAR TV NOTICIAS</b> <b>08:30 CLOVERDALE'S CORNER</b> <b>09:10 CINE</b> <b>11:00 POPULAR TV NOTICIAS</b> <b>12:00 EL ANGELUS</b> <b>12:05 SANTA MISA</b> <b>12:45 DE FIESTA EN FIESTA</b> <b>14:00 POPULAR TV NOTICIAS</b> <b>14:30 CLOVERDALE'S CORNER</b> <b>15:00 CONCURSAR CON POPULAR</b> <b>15:36 CINE</b> <b>18:04 DIBUJOS ANIMADOS</b> <b>19:00 EL CHAVO DEL 8</b> <b>19:30 VERANO AZUL</b> <b>20:00 POPULAR TV NOTICIAS</b> <b>21:06 CINE</b> <b>23:00 DE FIESTA EN FIESTA</b> <b>00:30 POPULAR TV NOTICIAS</b> <b>01:06 HISTORIAS PARA NO DORMIR</b>	<b>20:15 ¿QUIÉN QUIERE SER MILLONARIO?</b> Concurso de preguntas y respuestas presentado por Carlos Sobera en el que los participantes juegan por un cuantioso premio. <b>21:00 ANTENA 3 NOTICIAS 2</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes den el panorama nacional e internacional. Incluye un resumen de lo más destacado de la información deportiva y la previsión meteorológica. A continuación se emite el sorteo de la ONCE. <b>22:15 CINE</b> <i>A las duras y a las maduras.</i> EEUU. 1998. Dirección: Bryan Spicer. Intérpretes: Tim Allen, Kristie Alley, Michael Angarano. <b>00:30 LA HORA DE LA VERDAD</b> <b>02:30 ANTENA 3 NOTICIAS 3</b> <b>02:50 TELEVENTA</b>	<b>TELESEGOVIA</b> <b>9:00 TELENOTICIAS SEGOVIA</b> <b>9:30 PLAZA MAYOR</b> <b>11:00 TELENOVELA "MARIANA DE LA NOCHE"</b> <b>12:00 TELESERIE "ANITA NO TE RAJES"</b> <b>13:00 A MESA Y MANTEL</b> <b>13:30 TELESERIE "CIUDAD DEL SUR"</b> <b>14:00 TELENOTICIAS SEGOVIA</b> <b>14:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEON</b> <b>15:05 REPORTAJE. LAS ESPARTEÑAS</b> <b>15:30 TELENOTICIAS SEGOVIA</b> <b>16:00 TELESERIE "COMPAÑEROS"</b> <b>17:30 CINE</b> <b>19:00 LA HORA ANIMADA</b> <b>19:50 LAS NOTICIAS DEL DÍA</b> <b>20:00 TELENOTICIAS SEGOVIA</b> <b>20:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEON</b> <b>21:05 EL TIEMPO</b> <b>21:15 QUE NO FALTE NADIE</b> <b>22:15 PLAZA MAYOR "ESPECIAL CUÉLLAR"</b> <b>0:00 TELENOTICIAS SEGOVIA</b> <b>0:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEON</b> <b>1:05 EL TIEMPO</b> <b>1:10 DOCUMENTAL</b>	pectador. <b>20:30 INFORMATIVOS TELECINCO</b> Espacio informativo con la actualidad más relevante ocurrida a lo largo del día, tanto del ámbito nacional como internacional. Presentado por Agustín Hernández. Además, incluye la información deportiva y los últimos datos de la previsión meteorológica. <b>21:15 OPERACIÓN TRIUNFO</b> Resumen diario de los progresos del concurso musical <b>22:00 LOS SERRANO</b> <i>-El uso del matrimonio</i> <i>-Corazón partido</i> <b>01:30 REC</b> Espacio documental presentado por Jordi González. Incluye: -Avance Informativos Telecinco <b>02:30 INFOCOMERCIALES</b> <b>05:30 LA LÍNEA DE LA VIDA</b> <b>06:00 NOCTURNOS</b>
--	---	--	--	--



GESTORA CASTELLANA DEL SUELO S. A. LES OFRECE LA SIGUIENTE PROMOCIÓN EN VENTA:



INFORMACIÓN Y  
 VENTA EN EL TLF.: (921)415044

**CHALETS PAREADOS EN  
 OTERO DE HERREROS**

PARCELA INDIVIDUAL DE 600 m<sup>2</sup> APROX.  
 SUPERFICIE entre 98 m<sup>2</sup> y 108 m<sup>2</sup> aproximadamente  
 COCINA, SALON-COMEDOR CON CHIMENEA,  
 3 DORMITORIOS, 2 BAÑOS Y TERRAZA  
**CÓMODA FORMA DE PAGO**

CANAL +	TELEMADRID
07:05 ZAP, ZAP, ZAPIN 07:55 LO + DE LO + PLUS 08:45 NOTICIAS CNN+	07:25 MATRIMONIO CON HIJOS -Por culpa de un mirón -Recién sacadas de la parrilla
Espacio informativo con las noticias más relevantes del día tanto del ámbito nacional como internacional. Incluye las noticias más relevantes del mundo deportivo	08:15 AQUELLOS MARAVILLOSOS AÑOS Serie -Poker -Mujercitas
09:00 COLECCIÓN C+ <i>Enemigo público</i> . EEUU. 1998. Dirección: Don Simpson. Intérpretes: Will Smith, Gene Hackman, Jon Voigt, Regina King.	09:00 BUENOS DÍAS, MADRID Magazine informativo presentado por Alipio Gutiérrez y Begoña Torno
11:06 CINE <i>En la oscuridad</i> . EEUU. 2003. Dirección: Jonathan Liebesman. Intérpretes: Chaney Clay, Emma Caulfield, Lee Cormie, Grant Piro.	10:00 CYBERCLUB Espacio infantil. Incluye: -Doraemon -Cazadores de misterios -Las nuevas aventuras de Lucky Luke -Garfield
12:30 TELESERIE	12:05 COSAS DE CASA <i>La venganza del pardillo</i>

**Residencias EL FONTAN**  
 902 41 01 01 www.elfontan.com

13:00 Baby Blues 13:00 LOS 40 PRINCIPALES 14:25 NOTICIAS CNN+ 14:35 TELESERIE <i>Jack &amp; Jill</i> <i>Puntos de presión</i>	12:35 HÉRCULES <i>El desafío</i> 13:25 ¿QUÉ COMEMOS HOY? Espacio culinario Pasto con ajo y ragout de ternera 14:00 TELENOTICIAS Espacio informativo que resume la actualidad de la jornada, tanto en el ámbito nacional como internacional. Presentado por Víctor Arribas y Susana Pfingsten.
15:30 LO + DE LO + PLUS Resumen de los mejores momentos del magazine de entrevistas presentado por Manu Carreño y Ana García Siñeriz de la temporada	15:00 EL TIEMPO 15:05 DEPORTES Presentado por Manolo Lama.
16:30 CINE <i>El señor de los anillos: el retorno del rey</i> . EEUU/Nueva Zelanda. 2003. Dirección: Peter Jackson. Intérpretes: Elijah Wood, Viggo Mortensen, Sean Austin, Ian McKellen.	15:35 CIFRAS Y LETRAS Concurso presentado por Paco Lodeiro
19:45 CUADERNOS DE RODAJE Reportaje del rodaje de un próximo estreno en las carteleras de cine	16:00 CINE DE TARDE <i>Guiando al corazón</i> . EEUU, 1999, 87 minutos. Director: David Burton. Intérpretes: Jaclyn Smith y Tim Matheson.
20:00 ZAP, ZAP, ZAPIN 20:30 SERIE <i>El abogado</i> <i>Estado mental</i>	18:20 MADRID DIRECTO 19:30 METRO A METRO 20:30 TELENOTICIAS 21:30 TROFEO SANTIAGO BERNABEU: R. Madrid-Combinado americano
21:30 NOTICIAS CNN +	

**GMS 921 41 32 32 GMS**  
 Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10 920 35 29 79  
 Plaza de Santa Ana, 4 Avila

22:00 FRASIER 22:30 COLECCIÓN CANAL +: <i>El bar Coyote</i> 00:10 CINE: <i>En el filo de las olas</i> 01:51 CINE: <i>Una de zombis</i> 03:25 CINE: <i>La suerte dormida</i> 05:30 CINE: <i>Drumline</i>	23:20 ALFRED HITCHCOCK PRESENTA: <i>Amante de los animales</i> 00:00 DIARIO DE LA NOCHE 00:30 PLANETA DOC 02:25 EMBRUJADA
--	---

LAS PELÍCULAS DE HOY

**La mejor del día**  
 LA 2 22:40  
**NOSFERATU, VAMPIRO DE LA NOCHE**  
 ★★  
 Título original: "Nosferatu: Phantom der Nacht". Alemania/Francia. 1979. Dirección: Werner Herzog.  
 Intérpretes: Klaus Kinski, Isabelle Adjani, Bruno Ganz, Jacques Dufino. 106 m.

Una escena de la película que emite esta noche La 2.

**Antes de Coppola**  
 Jonathan Harker es un abogado enviado al castillo del conde Drácula para cerrar la compra de una casa en Wismar. Pero el conde es un alma en pena que vive de la sangre humana y que, enamorado de una fotografía de la esposa de Jonathan, se desplaza a Wismar, llevando consigo la muerte y propaga por todo el mundo sus prácticas demoníacas. Se trata de un remake de la cinta de 1922, pero introduce algunas modificaciones como el tema de la peste bubónica que llega a la ciudad, además de utilizar nombres y pasajes propio de la novela de Bram Stoker.

Violet llega a Nueva York con el sueño de ser una estrella. Sin embargo, hasta que llegue ese momento, consigue trabajo en el Bar Coyote, un lugar conocido porque las coyotes seducen a la clientela.

Canal + 00:10  
**EN EL FILO DE LAS OLAS**  
 ★

Título original: "Blue Crush". EEUU. 2002. Dirección: John Stockwell. Intérpretes: Kate Bosworth, Matthew Davis, Michelle Rodriguez, Sanoé Lake. 103 m.

Durante toda su vida, Anne Marie ha tenido un único sueño: participar en la competición de surf Pipe Masters en la playa norte de Oahu. Para Anne Marie, lo que está en juego es algo más que la tensión de participar en uno de los deportes más peligrosos y agresivos que existen en el mundo, ya que primero debe superar sus propios miedos.

Canal + 01:51  
**UNA DE ZOMBIS**  
 ★

España. 2003. Dirección: Lamata. Intérpretes: Aijón, Miguel Ángel Aparicio, Mayte Navales, Nacho Rubio, Santiago Segura, Raúl Sanz. 93 m.

Aijón y Caspas son dos tarados de veintipocos años que quieren ser directores de cine a pesar de no tener talento, dinero, contactos, ni una historia que contar. Se ponen, por tanto, a inventar una trama en la que ellos mismos luchan contra los anticristos.

Canal + 03:25  
**LA SUERTE DORMIDA**  
 ★★

España. 2003. Dirección: Ángeles González Sinde. Intérpretes: Adriana Ozores, Félix Gómez, Pepe Soriano, Carlos Kaniowski, Joaquín Climent. 103 m.

Amparo, que huye del dolor causado por una traumática pérdida en el pasado, se refugia en una perfecta burbuja de rutina en su trabajo como gestora y en una vida sin sobresaltos junto a su padre viudo, hasta que se ve empujada a defender un caso judicial de indemnización por muerte.

Canal + 16:30  
**EL SEÑOR DE LOS ANILLOS: EL RETORNO DEL REY**  
 ★★

Título original: "The Lord of the Rings: The Return of the King". EEUU/Nueva Zelanda. 2003. Dirección: Peter Jackson. Intérpretes: Elijah Wood, Viggo Mortensen, Sean Astin, Ian McKellen, Orlando Bloom, Cate Blanchett. 193 m.

El hobbit Frodo, seguido de cerca por su amigo Sam y por el retorcido Gollum, se encuentra a las puertas de Mordor para destruir el Anillo Único. Necesitará, sin embargo, que el resto de la Comunidad distraiga a Sauron con una batalla definitiva entre las fuerzas del mal y del bien, lideradas por Aragorn, que finalmente acepta su destino como rey. El director neozelandés Peter Jackson ha pasado a la historia del cine por la gesta, hasta ahora inédita, de haber trasladado a la pantalla grande, con espectacular éxito de público y crítica, la mítica trilogía publicada por J.R.R. Tolkien en 1954, 'El señor de los anillos'.

Canal + 22:30  
**EL BAR COYOTE**  
 ★

Título original: "Coyote Ugly". EEUU. 2000. Dirección: David McNally. Intérpretes: Piper Perabo, Adam García, María Bello, John Goodman. 93 m.



'El bar Coyote', esta noche en Canal +.

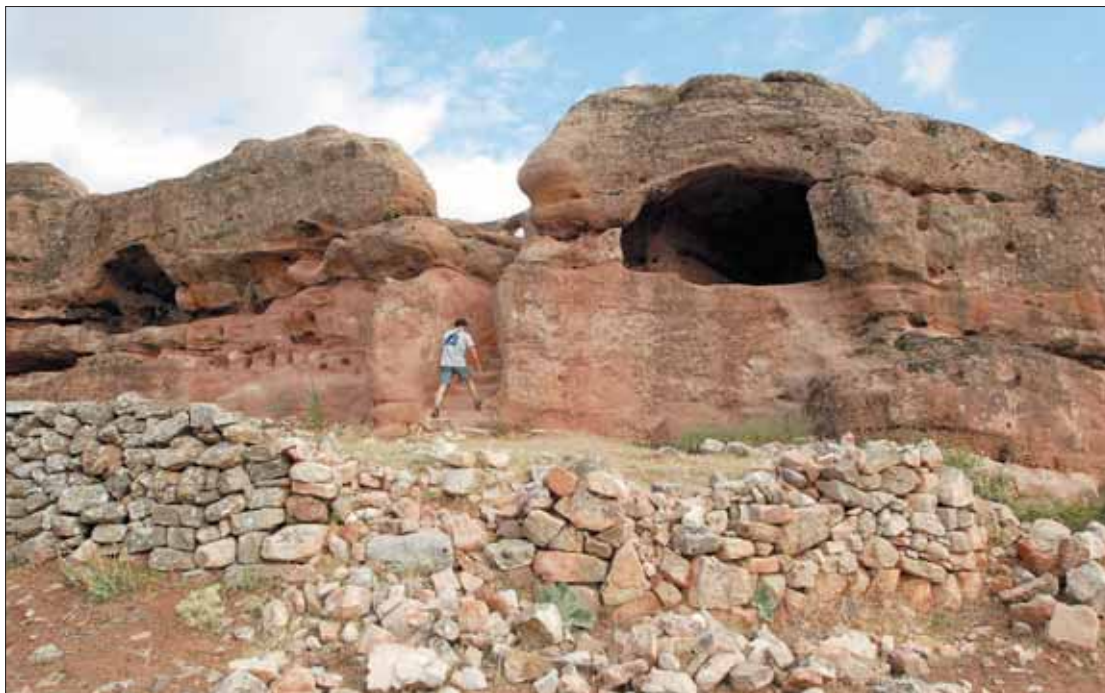
● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

**ugarte**<sup>®</sup>

www.ugarte-inmobiliaria.com  
 Tel. y Fax.: 921 44 46 47 - 921 44 54 55

PROMOCION: en  
**TORRECABALLEROS**  
 PISOS 2 Y 3 DORMITORIOS  
 Y PAREADOS  
 - 209 m<sup>2</sup> - Jardín 245 m<sup>2</sup>  
 - 4 Dorm. 2 baños - Vistas a la sierra

PROMOCION: en  
**Sargento Provisional**  
 3 DORMITORIOS  
 - Desde 139 m<sup>2</sup> - Garaje  
 - Buen precio - Entrega Verano 2005



El guardián del yacimiento de Tiermes ha sido utilizado por varios escritores como personaje en sus novelas de ficción

LETICIA PÉREZ

## El guardián de las ruinas

PACO ALCÁNTARA (ICAL)  
Soria

José Ferrater-Vidal, cuando alcanzó andando Termancia en su recorrido por la Sierra de Ayllón, a finales de los años sesenta, se encontró con “un hombre de baja estatura, aire de zumba, con rictus irónico en los labios y una nariz de apagacandelabros, que impresiona por tamaño y cordura”. Era Doroteo, quien se presentó de esta guisa, “soy el guarda de las ruinas de Tiermes, designado por don Blas Taracena, director de las excavaciones. Si quiere usted visitar esto, tiene que seguir mis instrucciones: ver, oír y no tocar”. Siguió sus instrucciones, se dejó llevar y se acercó con el centinela hasta lo alto del alcor y donde le informó, “todo lo que muestra la vista era

La figura del encargado de custodiar el yacimiento arqueológico de Tiermes ha aparecido como personaje en varios libros

tierra de arévacos, formaban una gran nación y esto que pisa ahora era la fortaleza. En caso de peligro, durante las guerras, se recogían todos aquí”.

Doroteo García Yagüe fue santero en la ermita de Santa María y el primer guía del yacimiento desde mediados de los años cincuenta del siglo pasado. Vivió durante años en una casa adosada a iglesia románica. Además de cuidar de las ruinas, según relata Emilio Ruiz, fue un consumado cazador y tenía

una gran pasión por las colmenas, “en las grandes paredes que dan al sur, donde también anidan los buitres y alimoche, las colmenas de tronco de árbol de Doroteo recibían lo mejor de las flores de Castilla”.

Otro escritor, Avelino Hernández, en su relato, ‘La Sierra del Alba’, le inmortaliza como ayudante de un supuesto científico austriaco, investigador en el yacimiento románico. Autor de la memorable frase que da pie a esta aventura, “al paso de la historia, bajo la bota de la cul-

tura vencedora, quedan siempre dos tipos de escombros: los de las culturas que murieron y los de las culturas que fueron derrotadas”.

Avelino tenía esperanzas en la continuidad de estas tradiciones y aseguraba que las culturas derrotadas, “perduran vivas como el rescaldo bajo cien cenizas. Su persistencia alienta el palpito de nombres, ritos, tradiciones, costumbres, fiestas adheridas como líquenes a las ramas viejas de la cultura vigente”.

En Tiermes fueron los romanos quienes destruyeron la cultura de los celtiberos, en los albores del siglo XXI es la llamada globalización quien arrasa con cualquier raso de singularidad. Una identidad que en este yacimiento preservan un grupo de irreductibles.

LA ÚLTIMA  
CARMEN TOMÁS

## No somos todos

NO HEMOS MEJORADO NADA. Se podría decir que incluso hemos retrocedido en nuestro sentido de la responsabilidad como ciudadanos. Un informe del Instituto de Estudios Fiscales asegura que los españoles desconfiamos absolutamente de Hacienda. Tan sólo uno de cada cinco españoles estaría dispuesto a denunciar ante la Hacienda Pública un fraude, un engaño, fiscal. Nada menos que estamos hablando del 65 por ciento de la población. Ni que decir tiene, en esta línea, que únicamente 18 de cada cien españoles colaboraría si hablamos de un fraude en su sector de trabajo.

Con ser todo esto malo, dice el mencionado Instituto que todo el mundo da por hecho que en España se defrauda ampliamente. Será porque cada cual intenta hacer lo que puede en este sentido y en la medida de sus posibilidades. Pero no le falta razón al personal cuando asegura que los grandes empresarios, las grandes fortunas, emplean todos los métodos posibles para defraudar. Quizás para pagar lo menos posible dentro de la ley que, claro, interpretan mejor porque tienen dinero para pagar a los mejores asesores y abogados.

Tampoco están tan alejados de la realidad cuando hablan de presión sobre los mismos y siempre. Es más fácil y ofrece resultados visibles investigar a la clase media, que son muchos, y sacar de ahí bastante dinero, que molestarse en ahondar sobre las grandes declaraciones o sobre los sectores conocidos como grandes bolsas de fraude.

Desconozco si estos datos harán reflexionar a los responsables del Fisco. Pero, deberían hacerlo. La percepción de la mayoría suele coincidir con la realidad y no es bueno que sintamos que sigue pasando lo de Mario Conde, que le salía a devolver la declaración de la renta.

¿Dónde puedo conseguir un piso nuevo?

Triangulo Inmobiliaria  
921412090

OBRA NUEVA CON TRIANGULO  
Promociones y nueva construcción en todas estas zonas

la mejor forma de encontrar casa en Segovia  
segovianinmobiliaria.com

Pisos  
Chalets  
Locales  
Solares  
Oficinas  
Fincas  
Naves  
Promociones

Digital Century S.L.